

ドラゴンボール

# DRAGON BALL

Hồi tuổi thơ: Tập 2





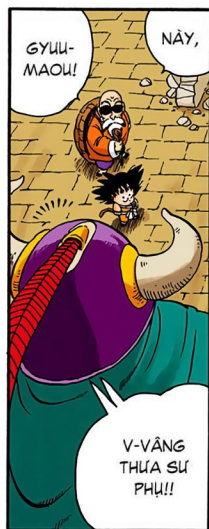
**CHƯƠNG 14: KAMEHAMEHA CỦA  
KAME-SENNIN**







chính vì đánh mất  
Bashousen - thú duy  
nhất khắc chế được  
ngọn lửa trên núi  
Frypan - nên Muten  
Roushi đã quyết  
định đích thân đến  
để dập lửa! nhưng  
mà, cũng có một  
điều kiện nhỏ...



GYUU-  
MAOU!

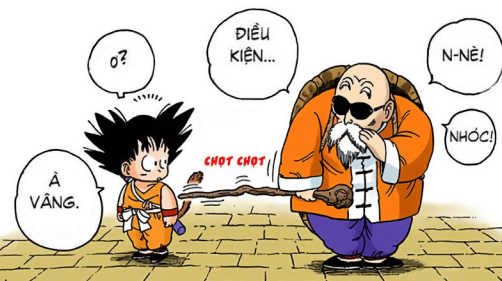
NÀY,

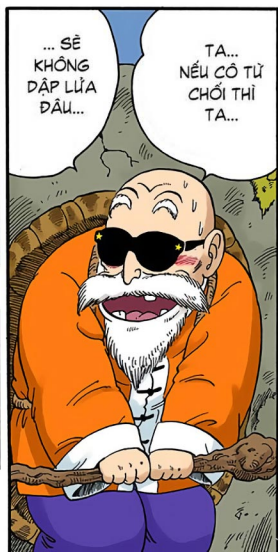
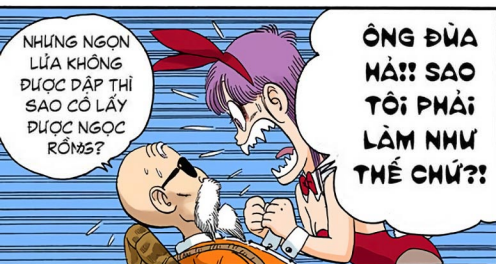
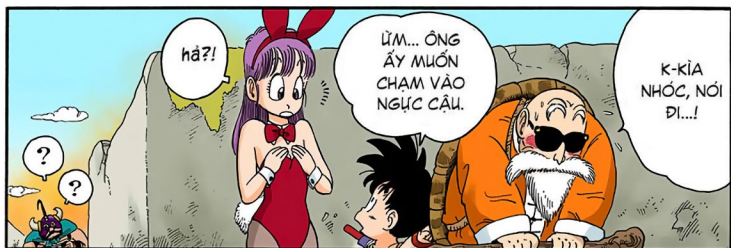
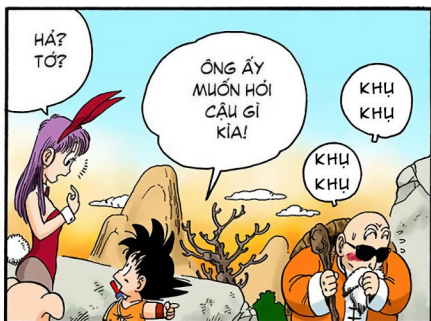
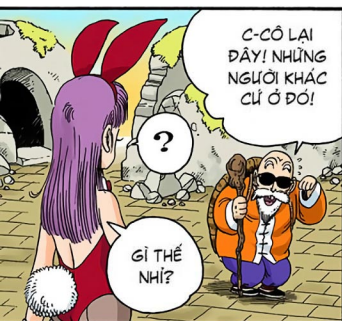
V-VÀNG  
THỬA SỰ  
PHỤ!!



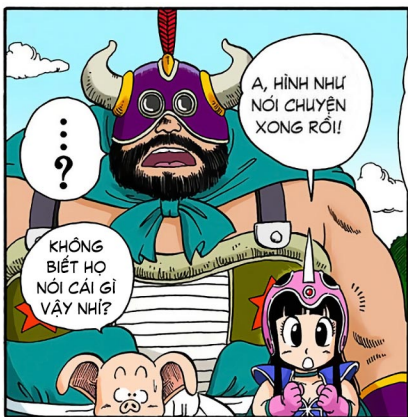
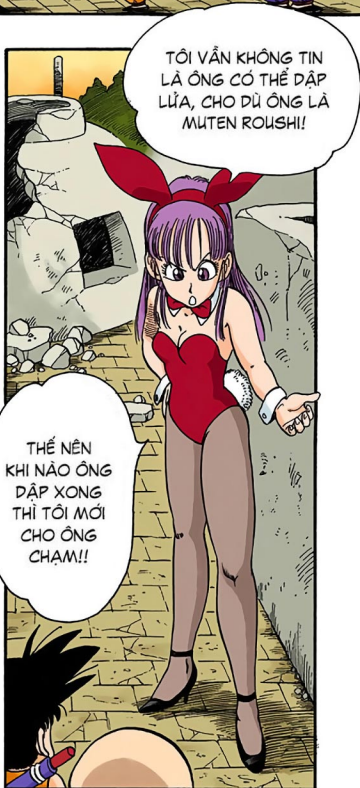
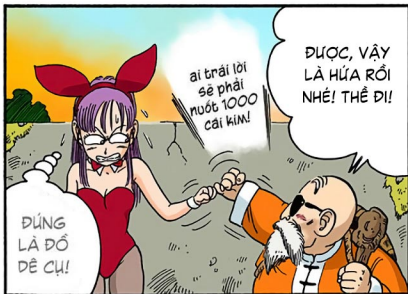
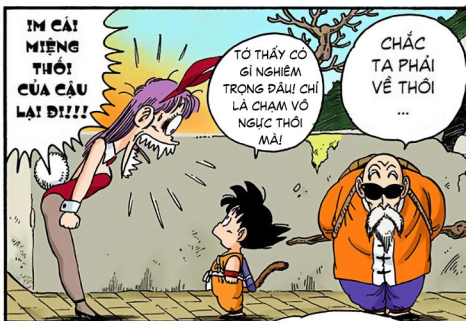
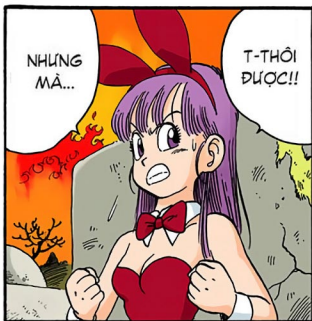
ÔNG CÓ  
DẬP ĐƯỢC  
NÓ KHÔNG?

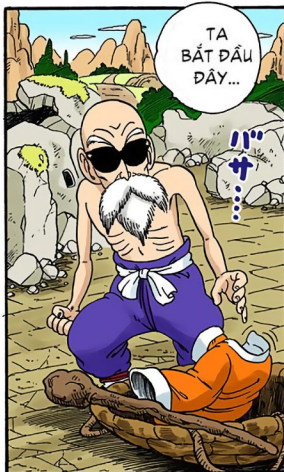
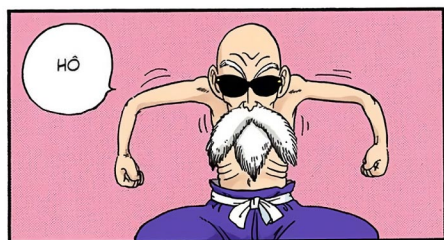
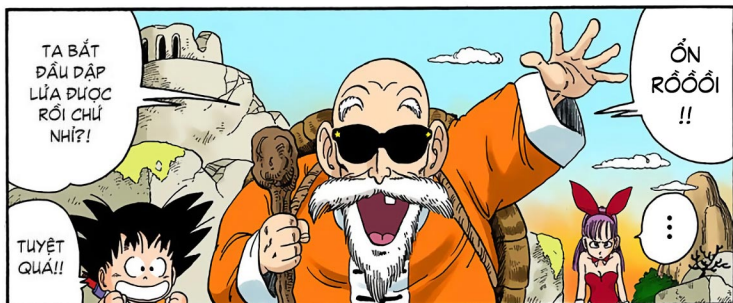
VẬY RA  
ĐÂY LÀ NÚI  
FRYPAN...  
ĐỪNG LÀ  
NÓNG VÔ  
CÙNG!

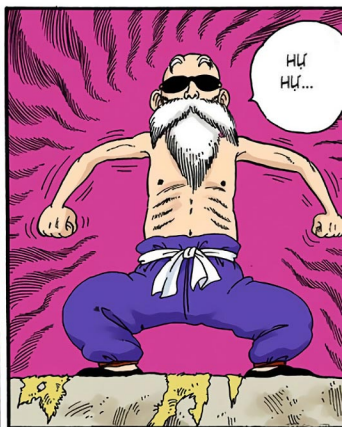
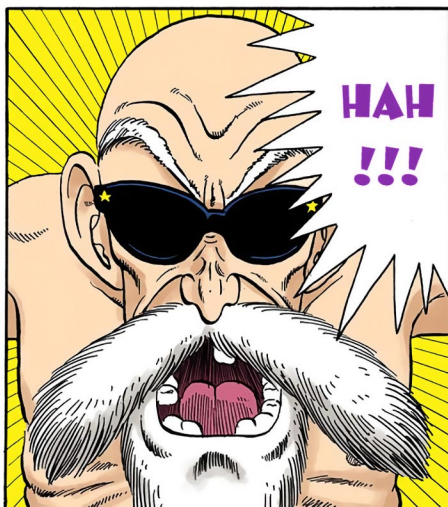
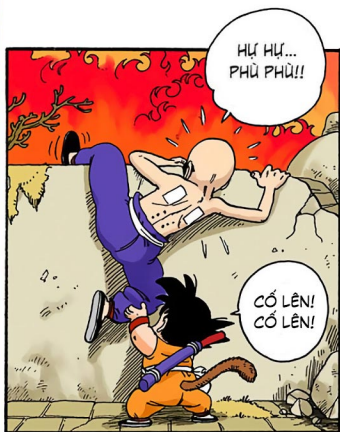




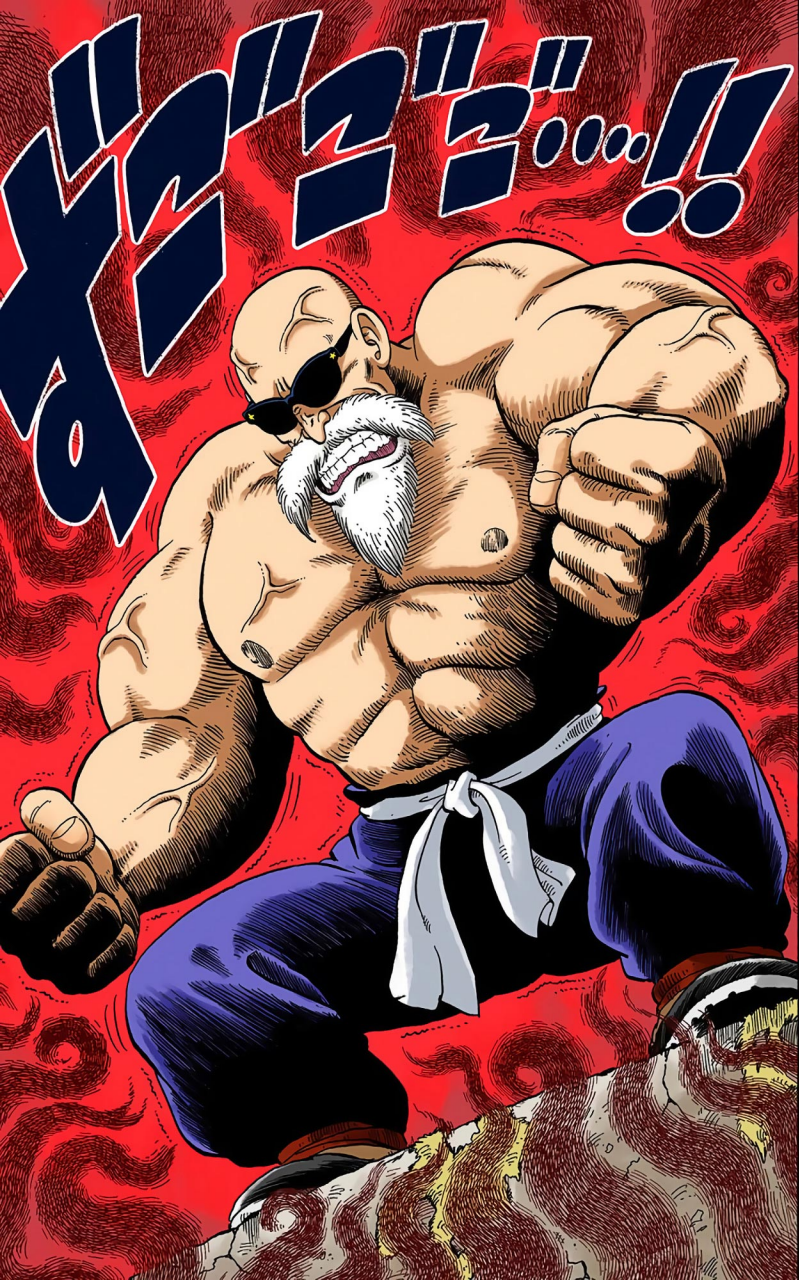


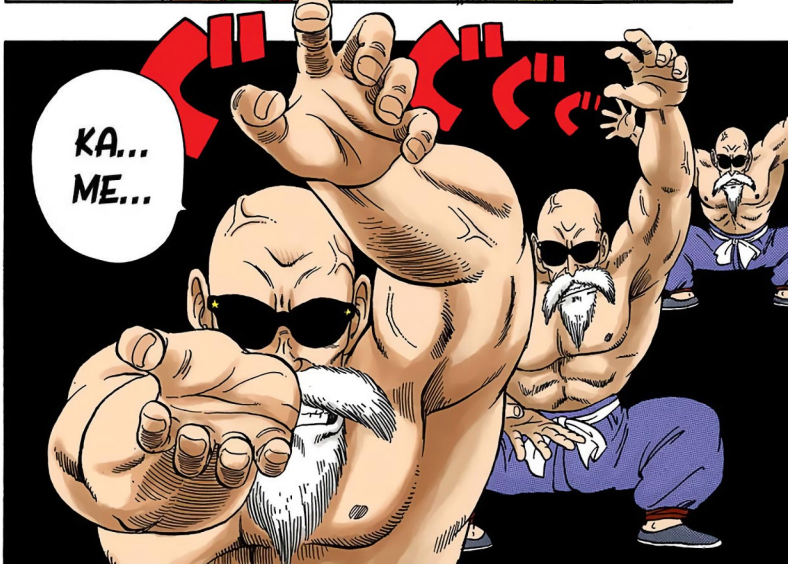
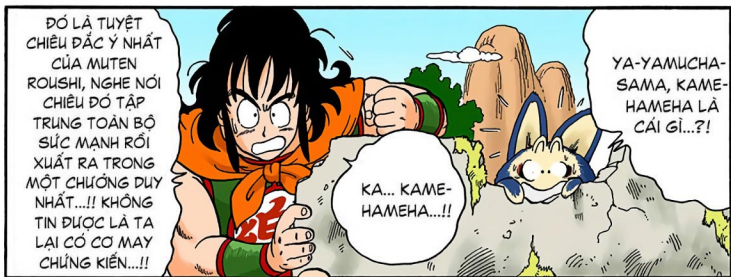




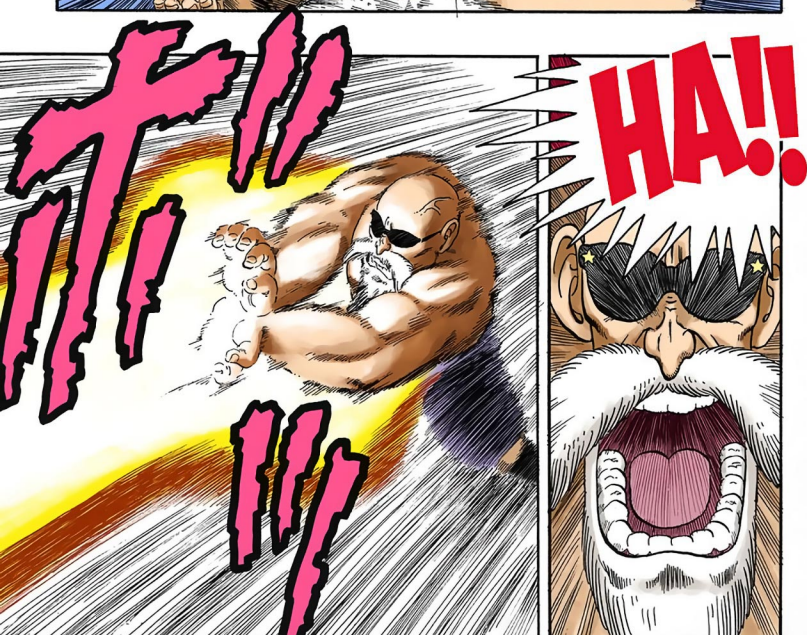
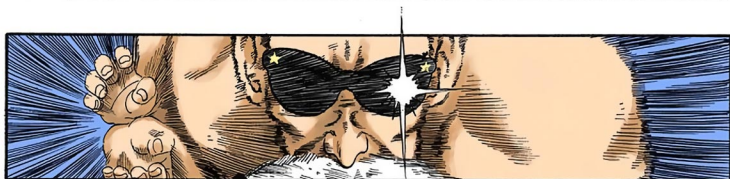
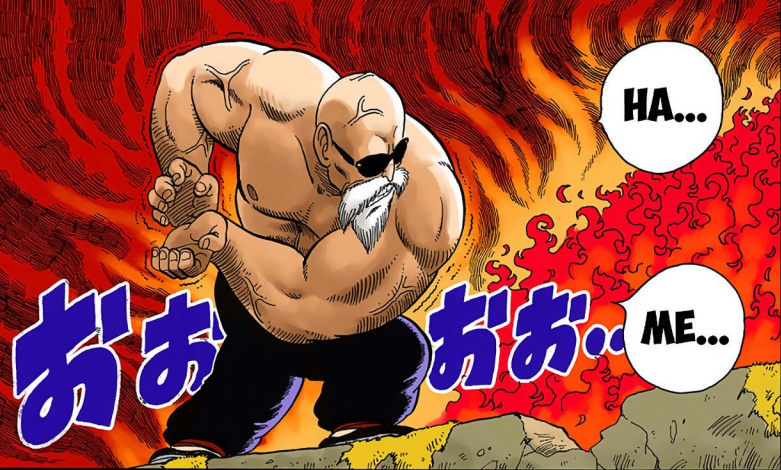






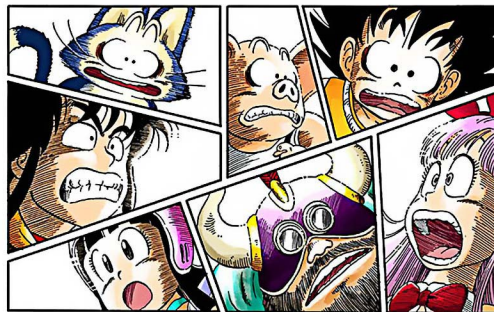
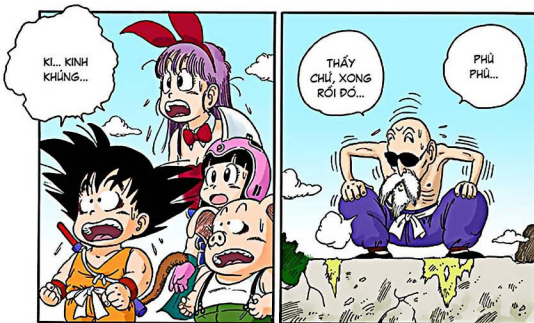


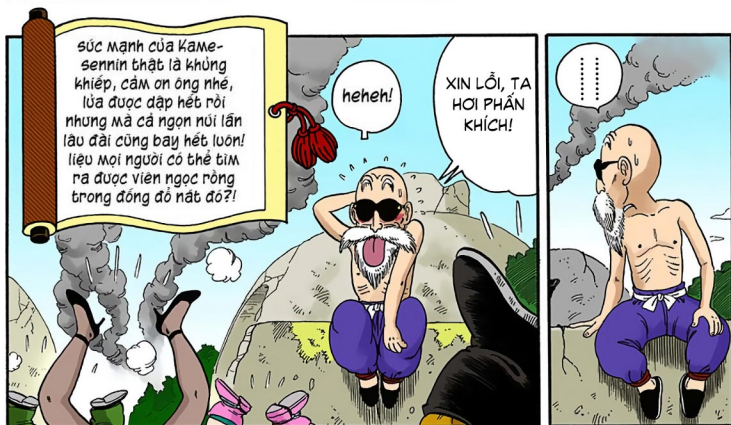
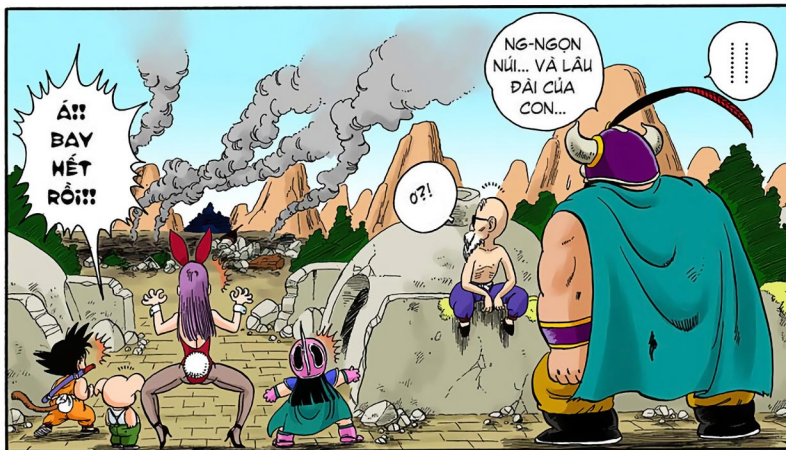


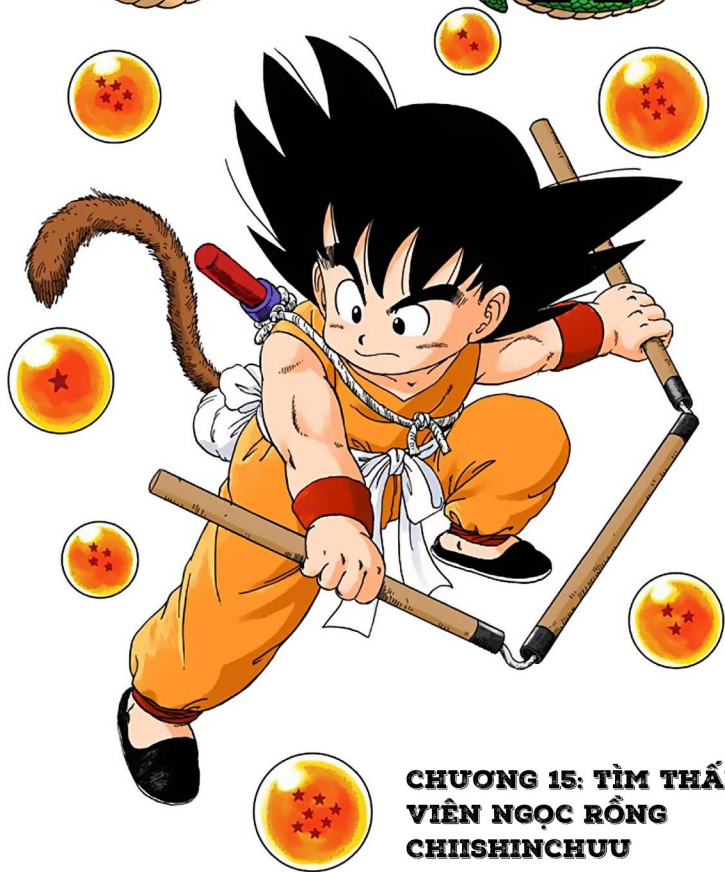


(\*) KAMEHAMEHA: KAME: RỪA, HAME CÓ THỂ TỪ HAMETSU CÓ NGHĨA LÀ TIÊU DIỆT. ÂM "HA" CUỐI: SÓNG NÊN TỪ NÀY CÓ THỂ TẠM DỊCH LÀ "LÀN SÓNG TIÊU DIỆT CỦA CỤ RỪA". NGOÀI RA KAMEHAMEHA CÒN LÀ TÊN CỦA VỊ VUA ĐẢ THỐNG NHẤT CÁC QUẦN ĐẢO HAWAII. CHÚNG TA THẤY LÀ CỤ RỪA NÀY SỐNG TRÊN MỘT HÒN ĐẢO, Ở NHÀ KIỂU TÂY, MẶC ĐỒ TÂY NÊN CŨNG RẤT HỢP VỚI CÁI TÊN VỊ VUA HAWAII NÀY





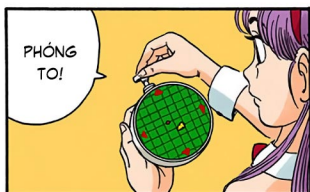




**CHƯƠNG 15: TÌM THẤY  
VIÊN NGỌC RỒNG  
CHIISHINCHU**



tuyệt chiêu Kamehameha mà Muten Roushi sử dụng đã dập thành công ngọn lửa trên núi Frypan, tuy nhiên do quá "xúc động" mà chuông đồng đã "thối bay" cả ngọn núi và phá hủy toàn bộ lâu đài... liệu viên ngọc thứ 6 trong đó có bị làm sao không?!



PHÒNG  
TO!

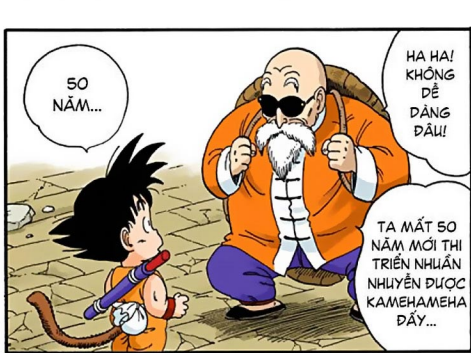
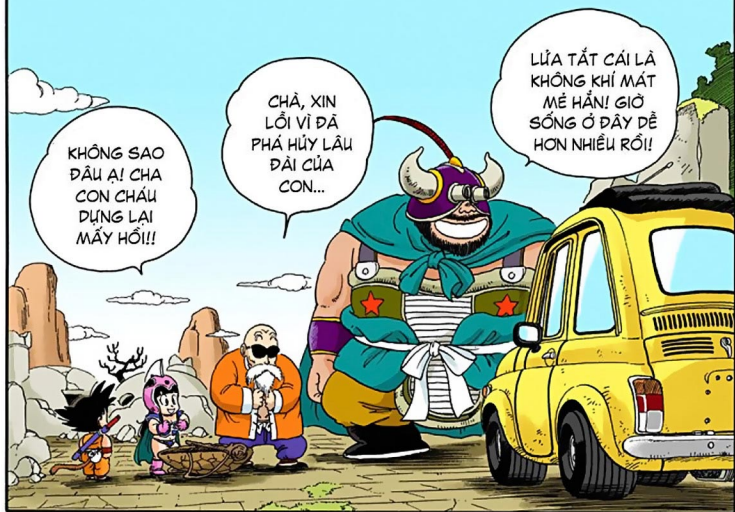


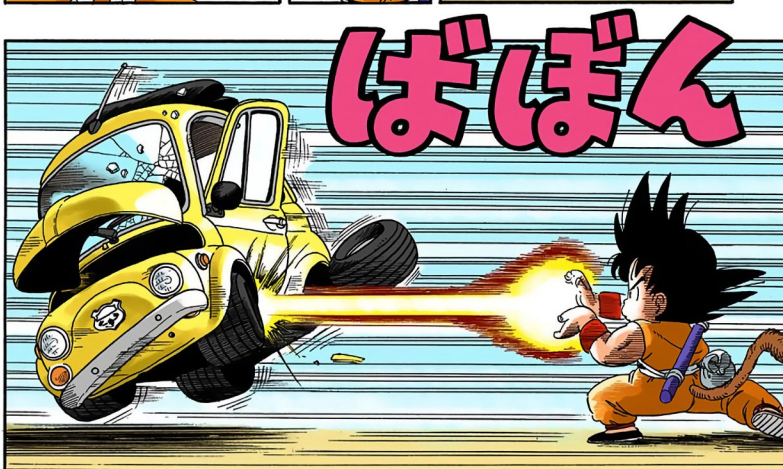
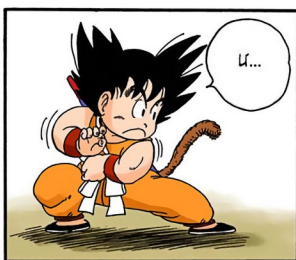
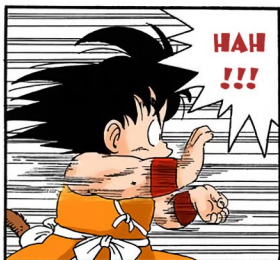
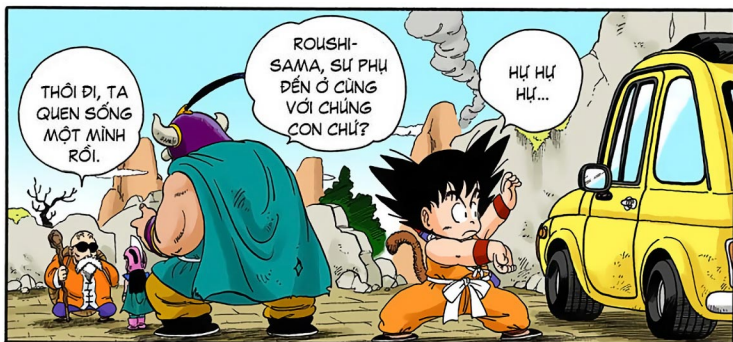
RỒI,  
CHÚNG TA  
ĐANG Ở  
ĐÂY, VẬY  
PHẢI ĐI VỀ  
PHÍA TÂY  
NAM  
KHOẢNG  
50 BỐ...!



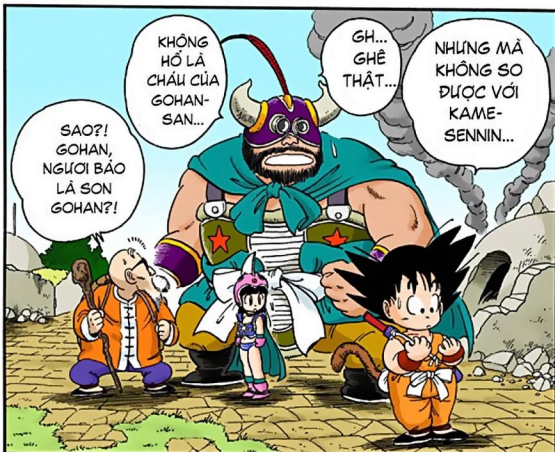
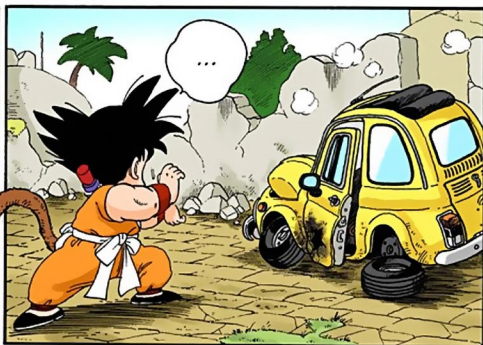
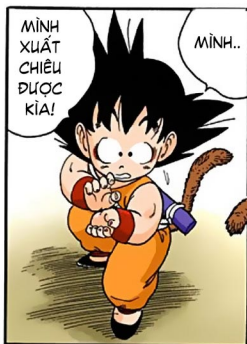
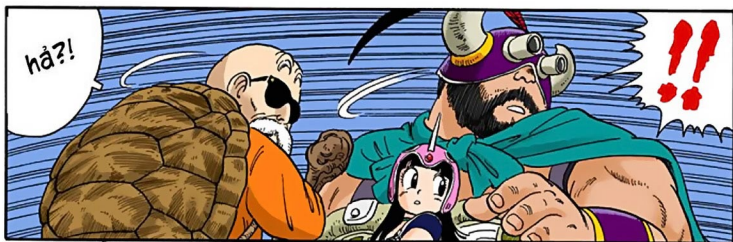
GIỮA CÁI  
DỒNG HỒ LỚN  
NÀY, KHÔNG  
TÌM ĐƯỢC VIÊN  
NGỌC DẦU!

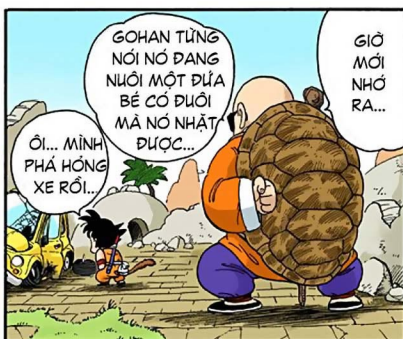
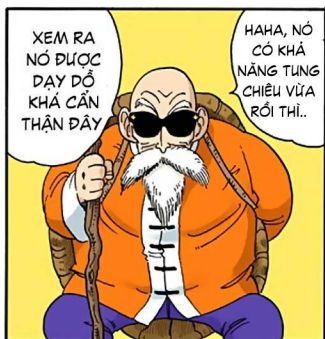
ĐƯỢC  
CHỨ, CÓ  
RADAR Ở  
ĐÂY LÀ  
XONG  
HẾT!

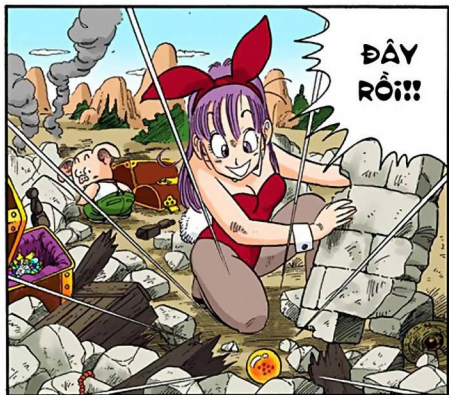




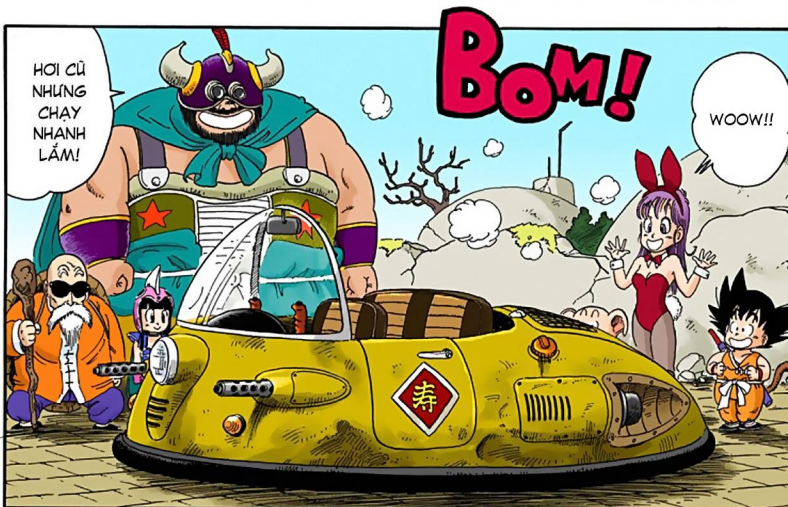
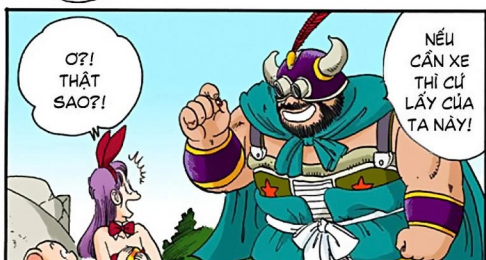
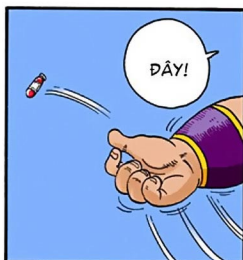


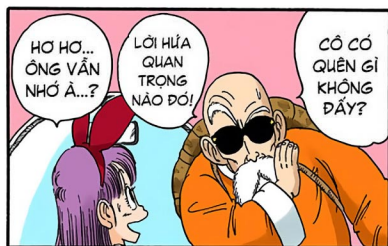
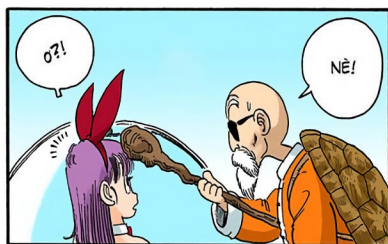
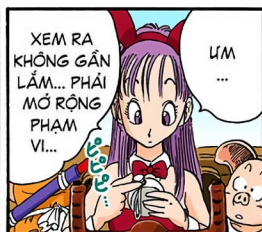
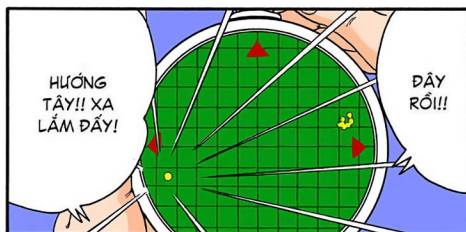
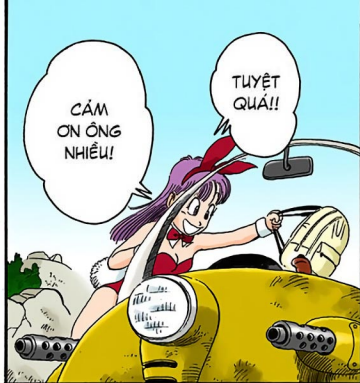


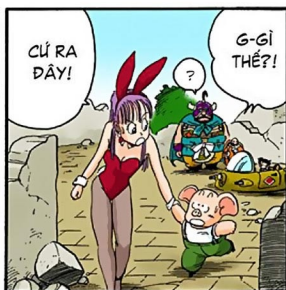
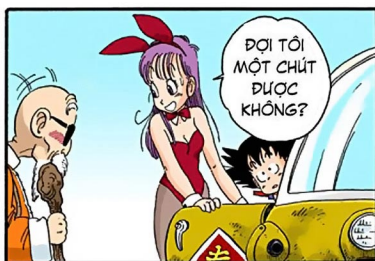




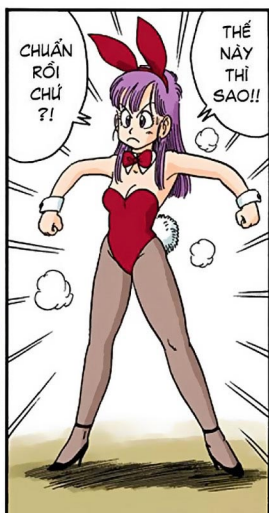
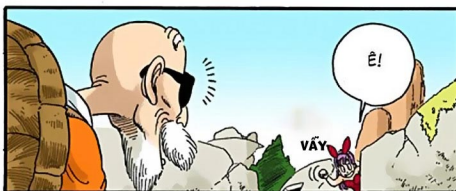
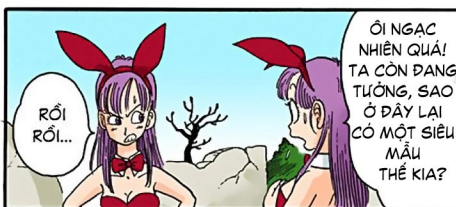
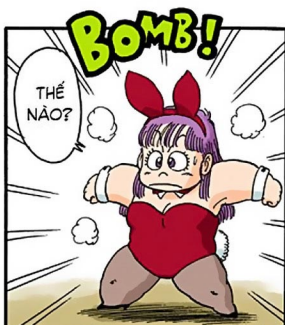
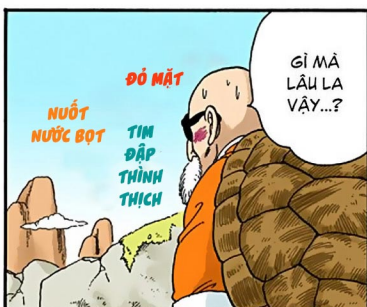


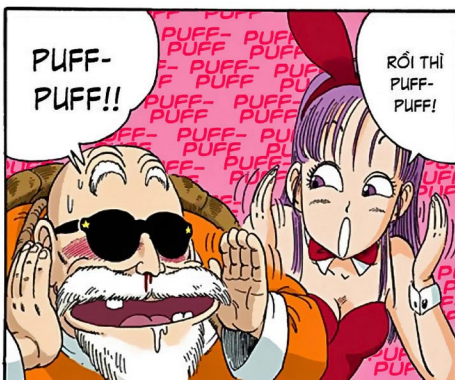
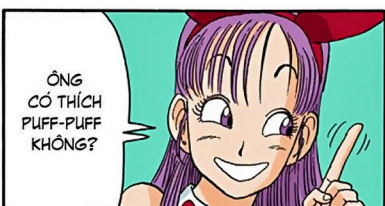
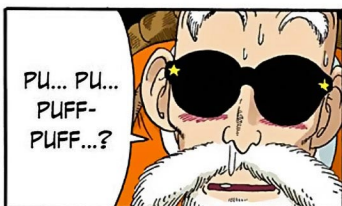
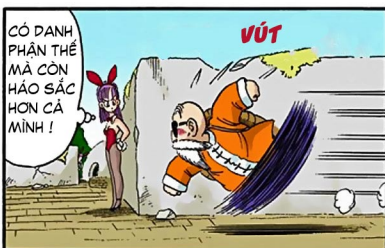


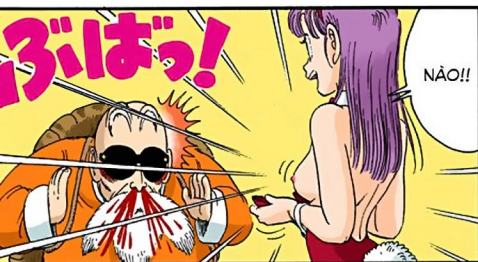




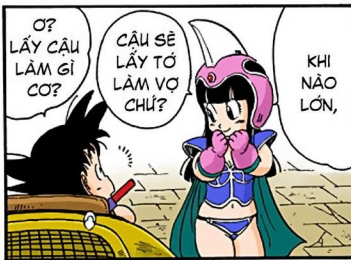




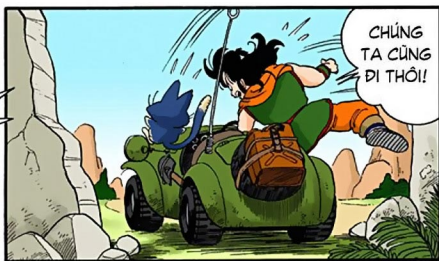


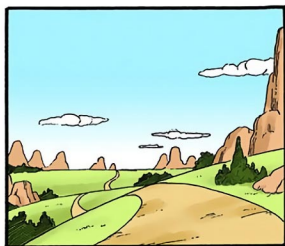


(\*) SA LÀ KÍNH NGŨ, NÓI TẮT CỦA SAN, ĐƯỢC DÙNG Ở MIỀN QUÊ





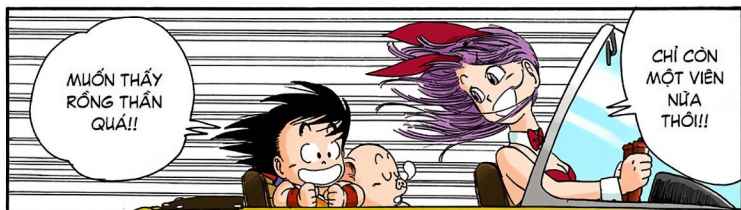




MÌNH CÓ CÁI XE ĐÒI  
SILVER STAR 4  
CHẮC NHANH HƠN  
TỤI NÓ. ĐỔI QUA CÁI  
ĐÓ THÔI !



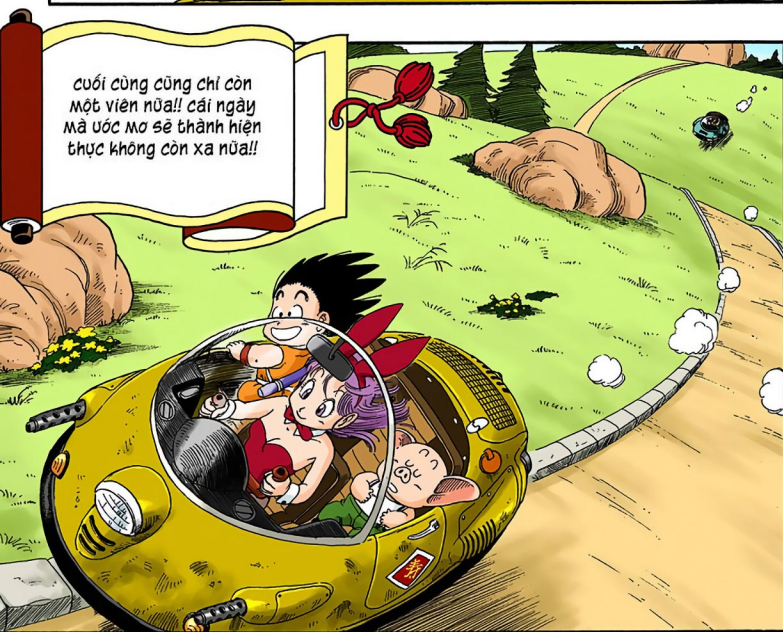
CỦ CÁI ĐÀ  
NÀY MÌNH  
MẤT DẤU BỌN  
NÓ MẮT!



MUỐN THẤY  
RỒNG THẦN  
QUÁ!!

CHỈ CÒN  
MỘT VIÊN  
NỮA  
THÔI!!

CUỐI CÙNG CŨNG CHỈ CÒN  
MỘT VIÊN NỮA!! CÁI NGÀY  
MÀ ƯỚC MƠ SẼ THÀNH HIỆN  
THỰC KHÔNG CÒN XA NỮA!!



ドラゴンボール

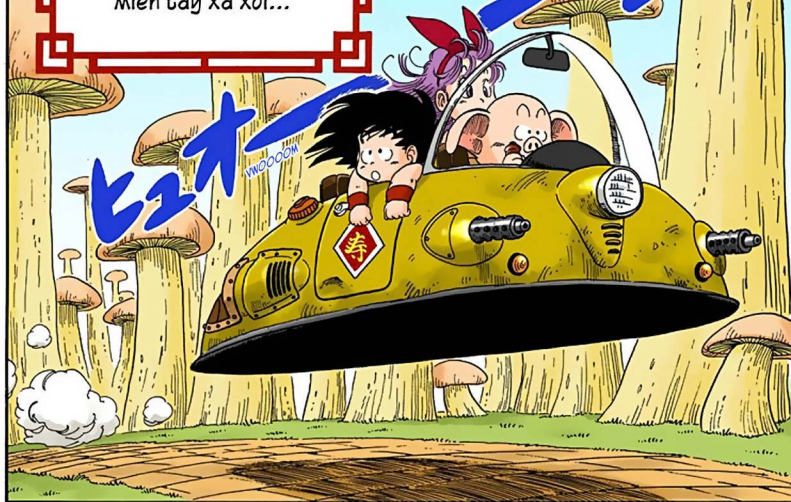
# DRAGON BALL

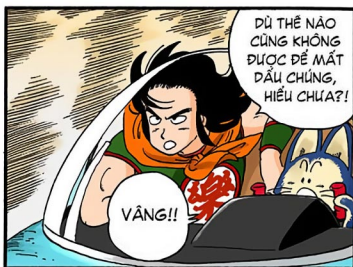
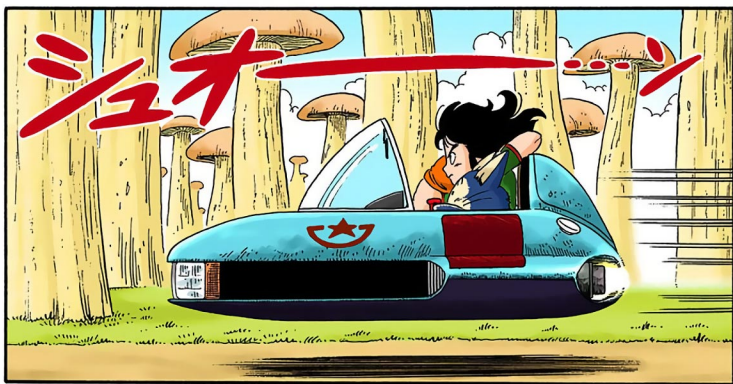
## CHƯƠNG 16: TAI THỎ

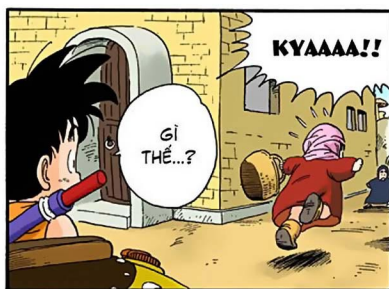
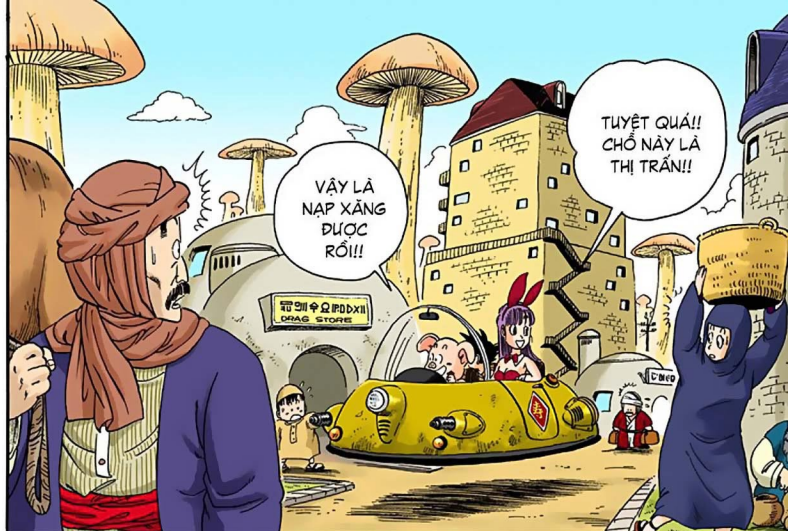




Chỉ còn một viên ngọc  
rồng nữa thôi!! Buruma,  
Goku và Oolong đang  
cùng nhau tiến tới  
miền tây xa xôi...

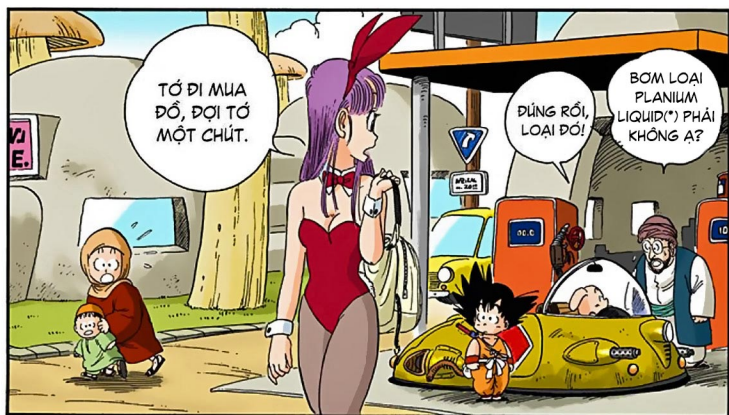




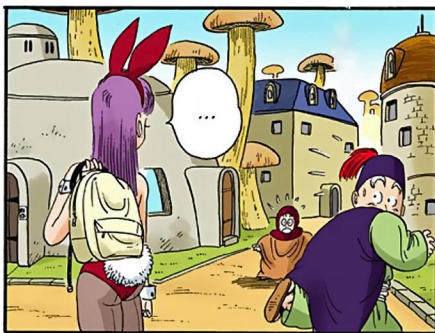


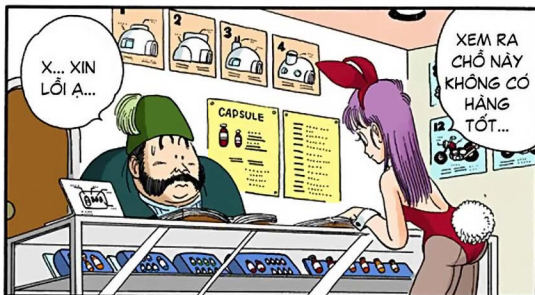
(\*) NHỮNG NGƯỜI BẠN CỦA CHÚNG TA ĐANG BẮT ĐẦU VÀO KHU VỰC TRUNG Á, NƯỚC KYRGYZSTAN THEO ĐÚNG LỘ TRÌNH CỦA ĐƯỜNG TĂNG. ĐẾN ĐÂY, ĐƯỜNG TĂNG SẼ BẮT ĐẦU ĐI VỀ HƯƠNG NAM ĐỂ XƯỚNG ẨM ĐỘ

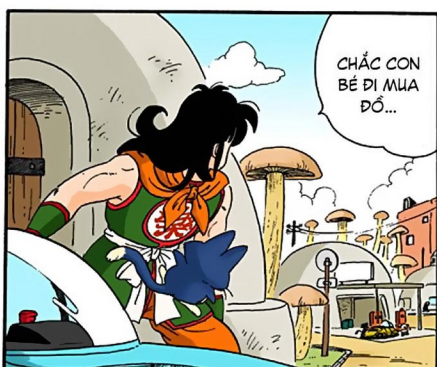
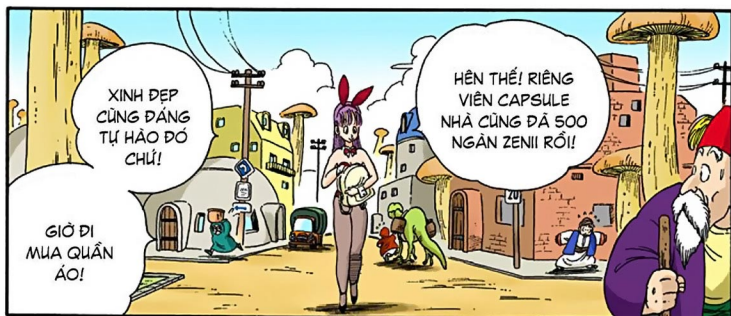




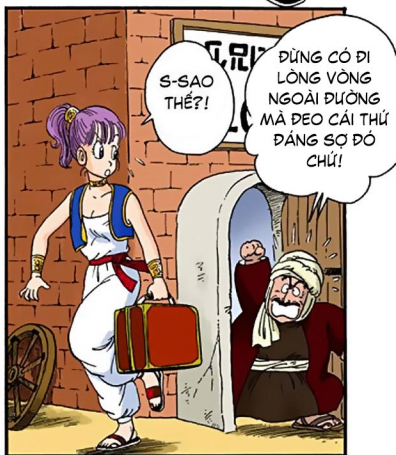
(\*) PLANIUM LIQUID: NHẠY LẠI PLANIUM RAY, MỘT CHIÊU THỨC TRONG BỘ ULTRAMAN

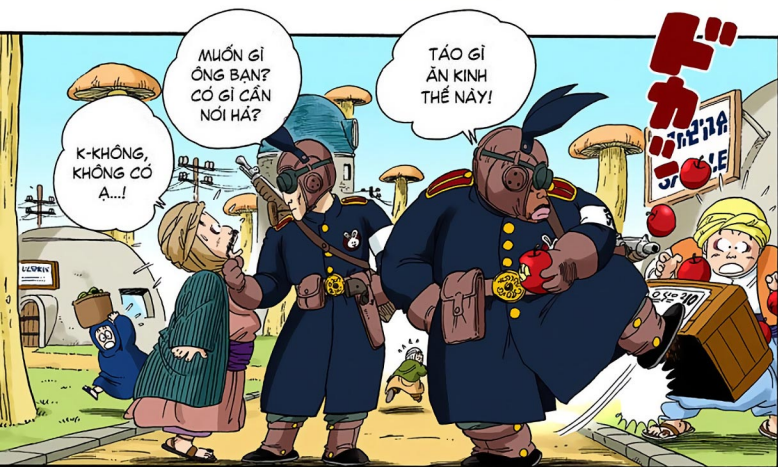
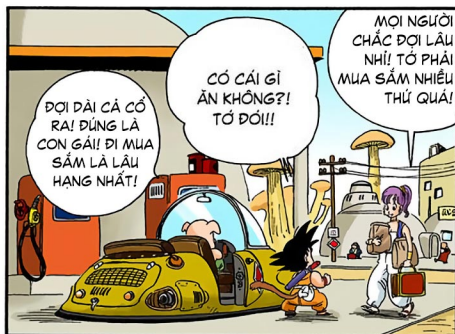








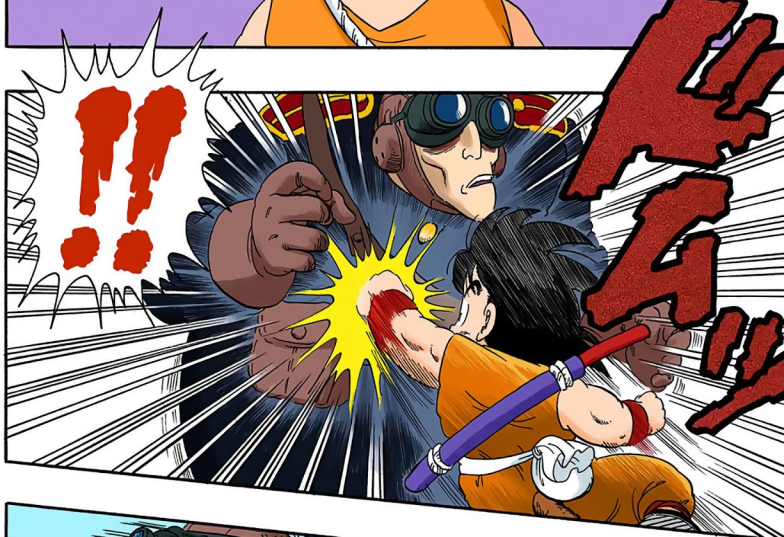


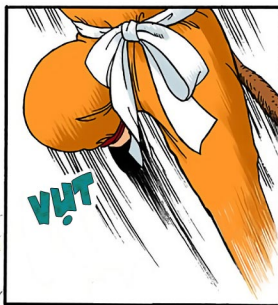




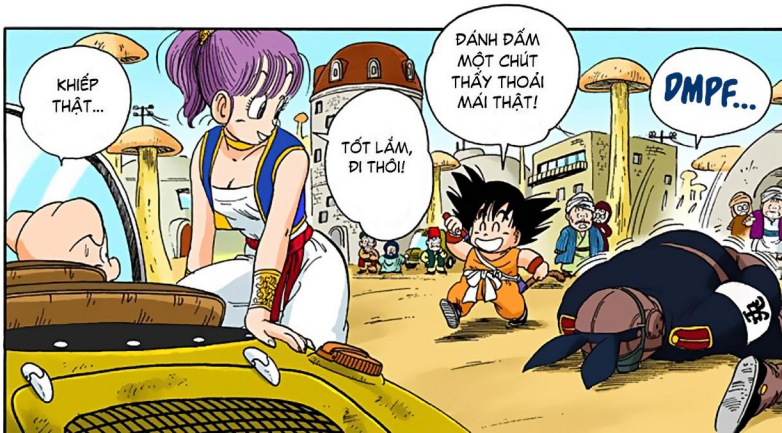
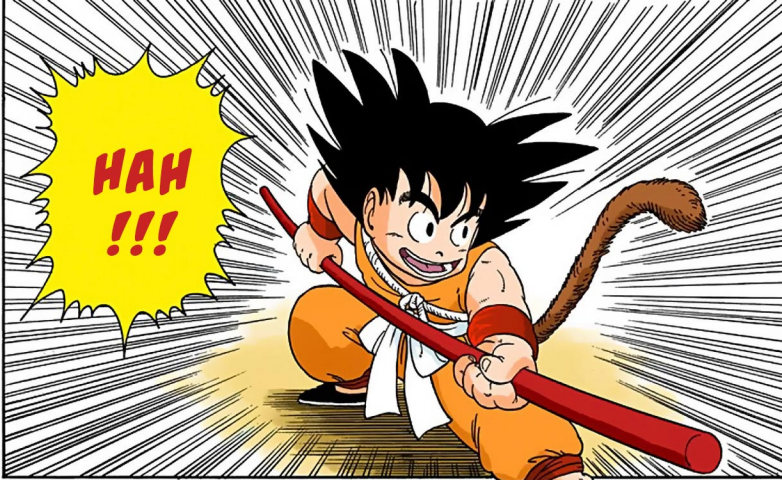


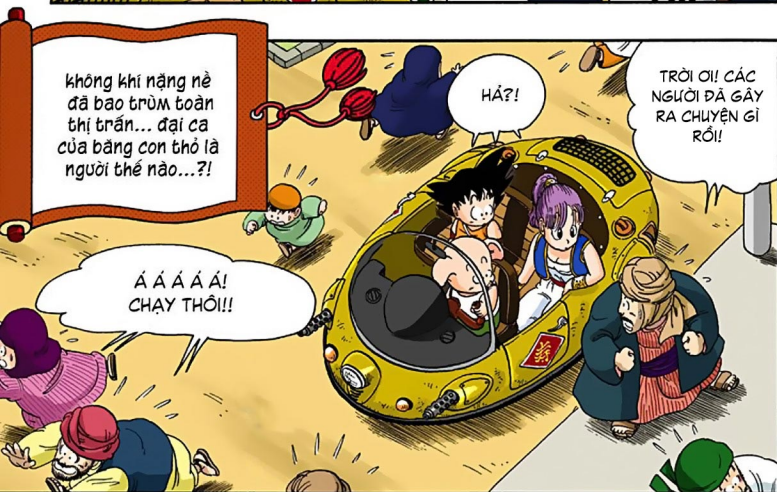












ドラゴンボール

# DRAGON BALL

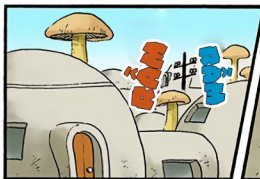
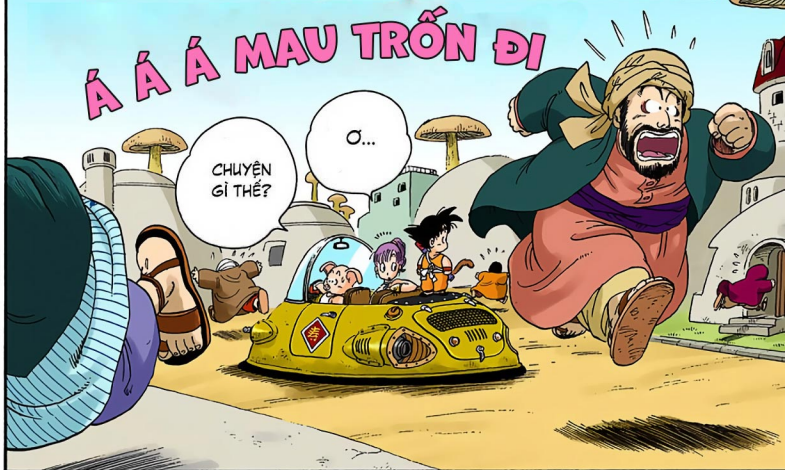
CHƯƠNG 17: TUYỆT CHIÊU CỦA ĐẠI CA



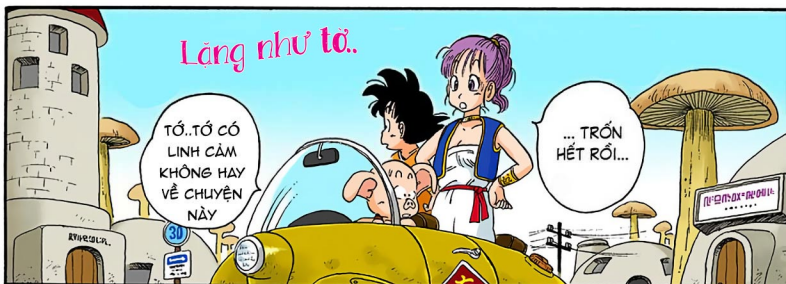


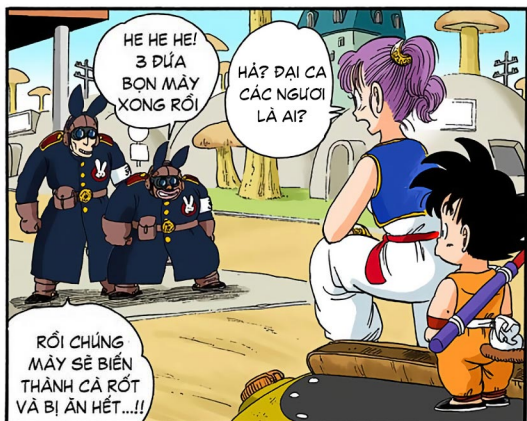
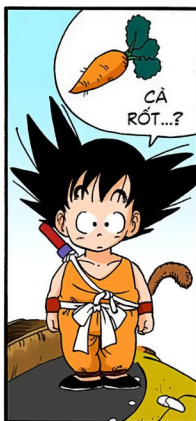
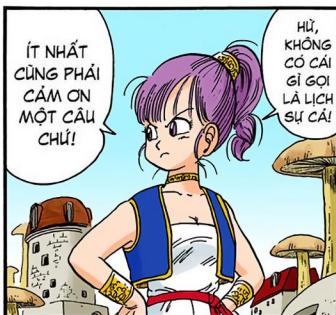
2 thành viên của băng con thỏ, những kẻ ức hiếp người dân, đã bị Goku dạy cho một bài học... nhưng thay vì vui sướng thì người trong thị trấn lại tỏ ra khiếp sợ và bỏ trốn sạch...

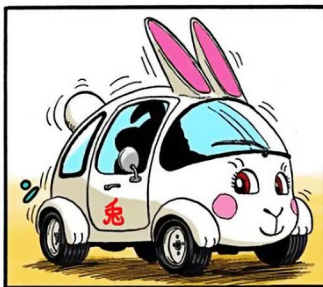
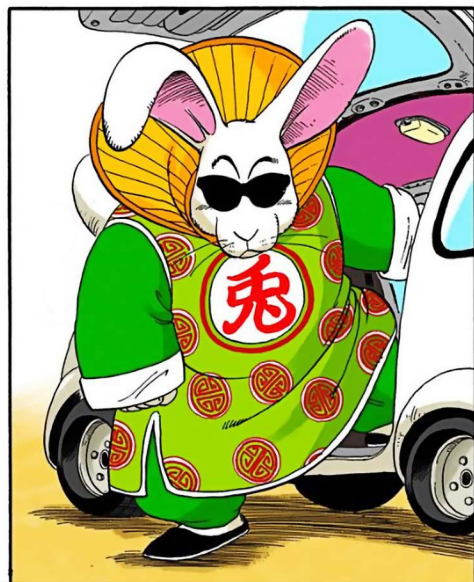
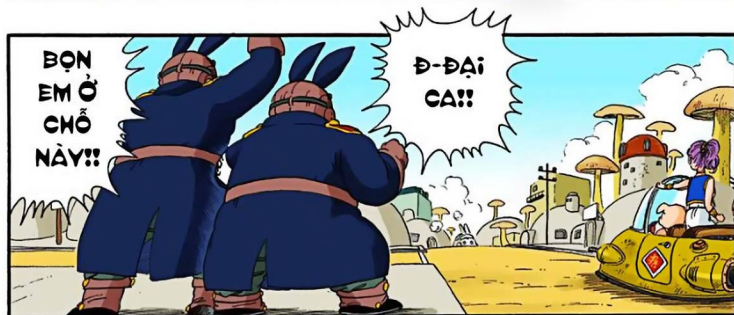
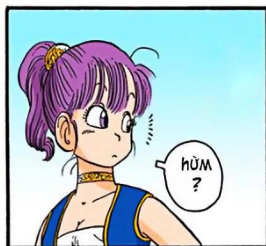
Á Á Á MAU TRỐN ĐI



Làng như tờ..

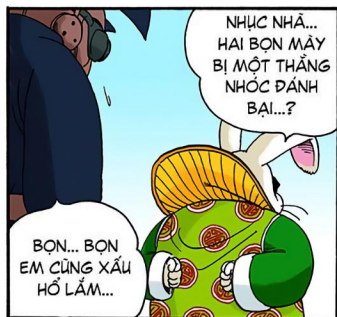
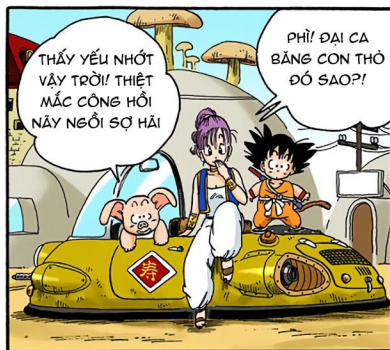
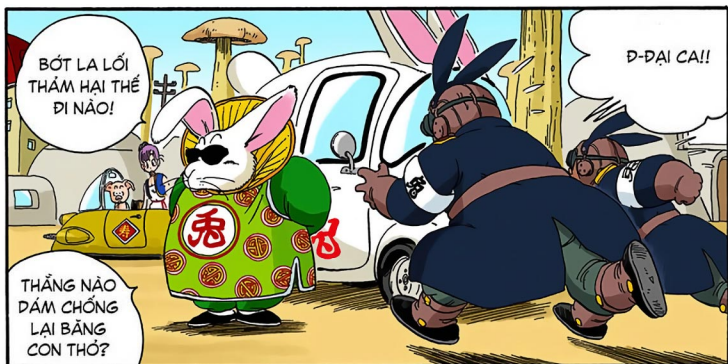


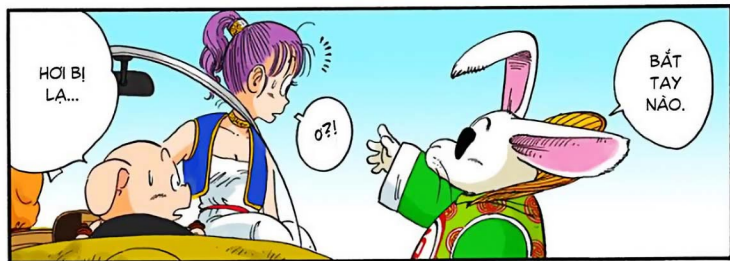
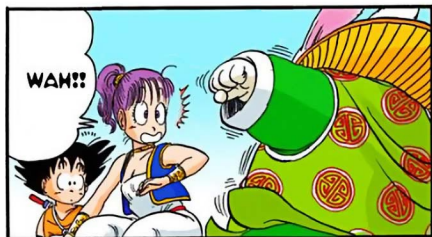




CHỮ TRÊN XE: THỎ



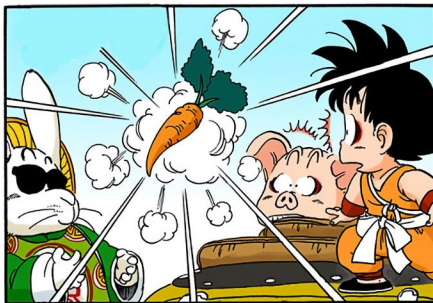
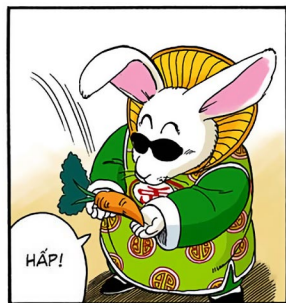
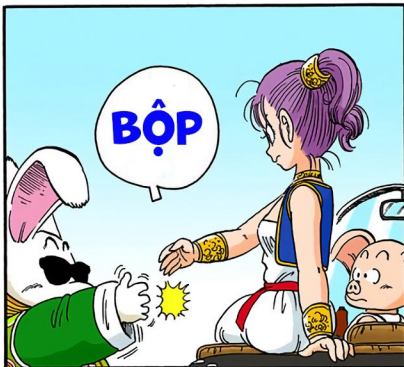




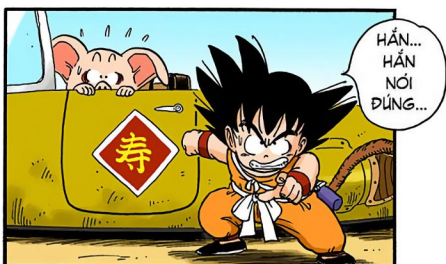
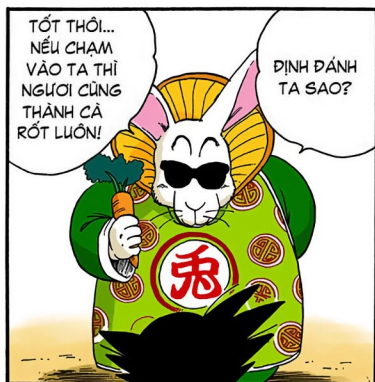
**CÔ TA KHÔNG  
ĐƯỢC CHẠM  
VÀO HÂN!!**

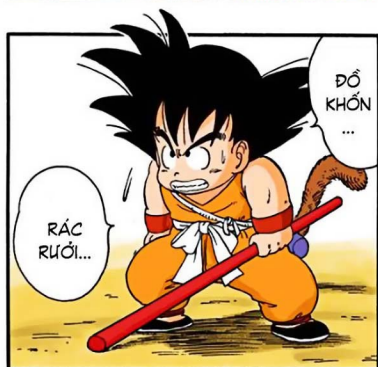
**NHỚ RỒI!  
THẰNG ĐÓ TÊN  
LÀ THỐ! THỐ,  
CHUYÊN GIA CÀ  
RỐT HÓA\* !**

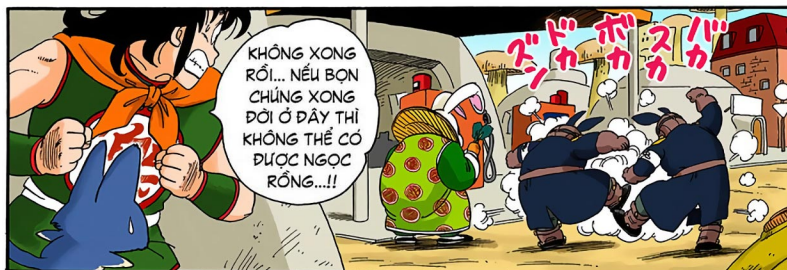
(\*) NGUYỄN VĂN: TO NINJINKA. "TO" LÀ CÁCH ĐỌC TỪ "THỜ" THEO ÂM TRUNG NÊN MÌNH VIẾT THEO KIỂU HÁN VIỆT LÀ "THỐ". NINJINKA LÀ "CÀ RỐT HÓA"



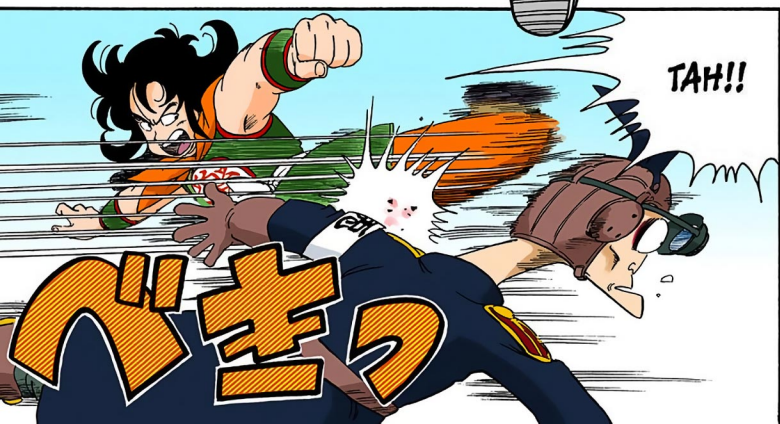
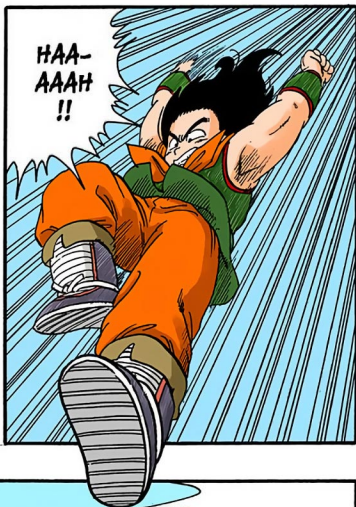
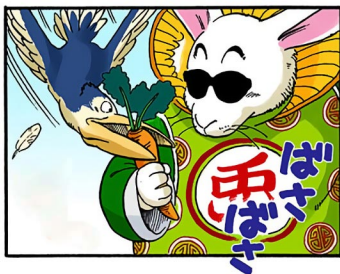


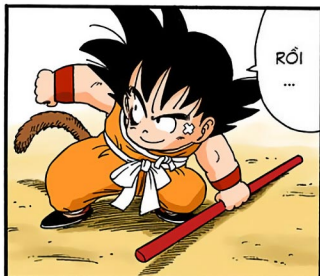


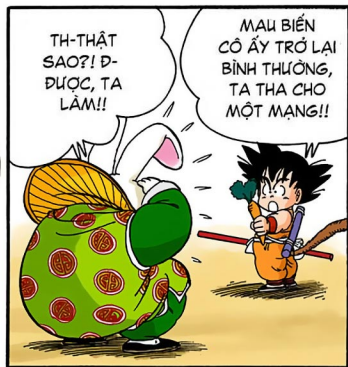
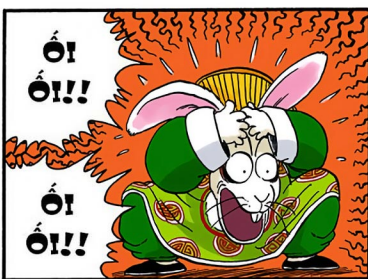
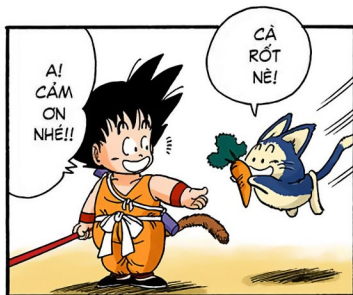
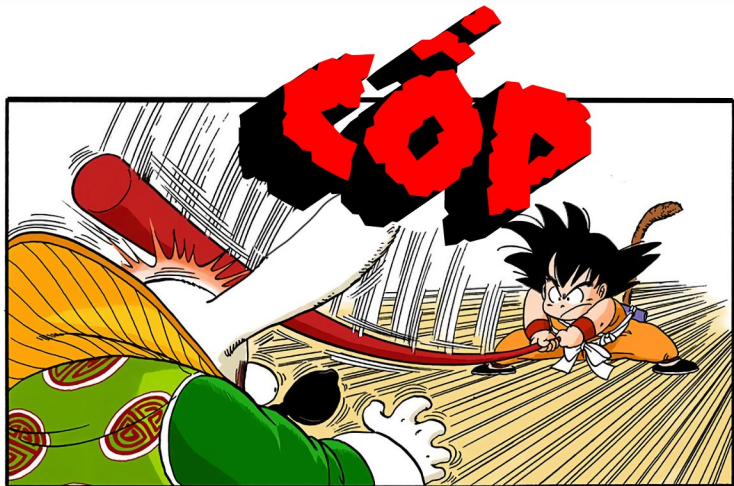




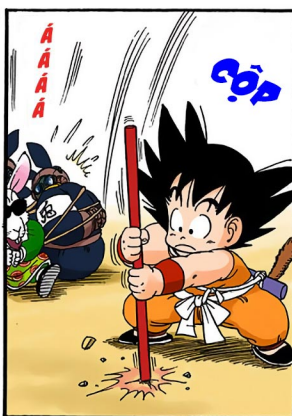


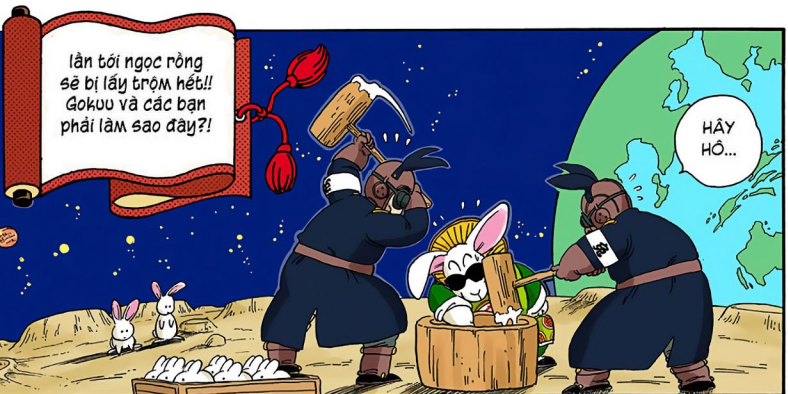












(\*) NGƯỜI NHẬT NHÌN THẤY NHỮNG ĐÓM ĐEN TRÊN MẶT TRĂNG NHƯ HÌNH CON THỎ ĐANG GIÃ GẠO (LÀM BÁNH MOCCHI). VÌ TỪ "TRĂNG RẪM" TRONG TIẾNG NHẬT LÀ MOCHIZUKI, ĐỒNG ÂM VỚI TỪ MOCHITSUKI LÀ "GIÃ GẠO LÀM BÁNH MOCCHI" NÊN MỚI CÓ CÂU CHUYỆN TRÊN. Ở ĐÂY CÙNG VAY MƯỢN MỘT PHẦN TỪ THẦN THOẠI TRUNG QUỐC, LÀ THỎ NGỌC GIÃ THUỐC TRƯỞNG SINH



ỦM,  
SẮP TỚI  
NƠI RỒI!



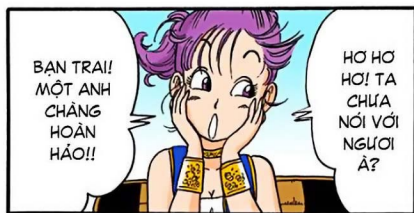
NGƯỜI MỚI KỲ LẠ  
ĐÓ! THẤY NGUY  
HIỂM LÀ LAO  
THẰNG VÀO!

NGƯỜI THẬT LÀ KỲ  
LẠ! CỨ THẤY NGUY  
HIỂM LÀ CÒ GIỜ BỎ  
TRỐN!



NGƯỜI ĐỊNH  
LƯỚC GÌ NẾU  
CÓ ĐỦ NGỌC  
RỒNG?

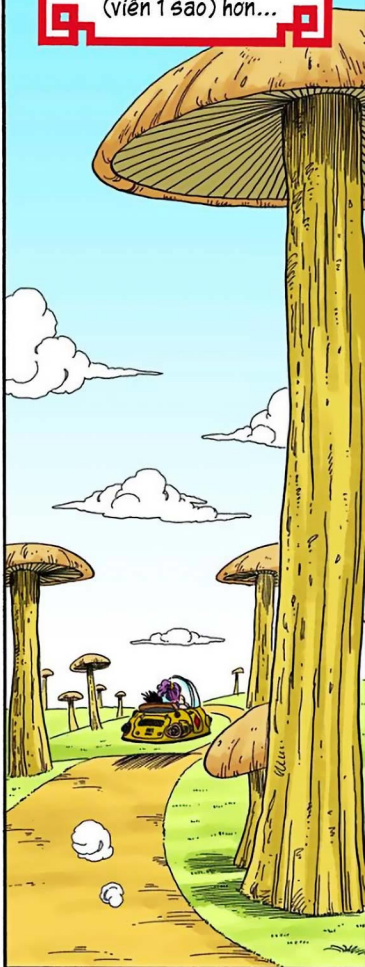
MÀ,  
BURUMA  
NÀY, TA  
THẮC MẮC  
CHÚT...



BẠN TRAI!  
MỘT ANH  
CHANG  
HOÀN  
HẢO!!

HƠ HƠ  
HƠ! TA  
CHƯA  
NÓI VỚI  
NGƯỜI  
À?

Chỉ còn một viên ngọc  
rồng nữa thôi! Lăn theo  
tín hiệu của radar,  
nhóm bạn đang tiến ngày  
càng gần iishinchuu  
(viên 1 sao) hơn...

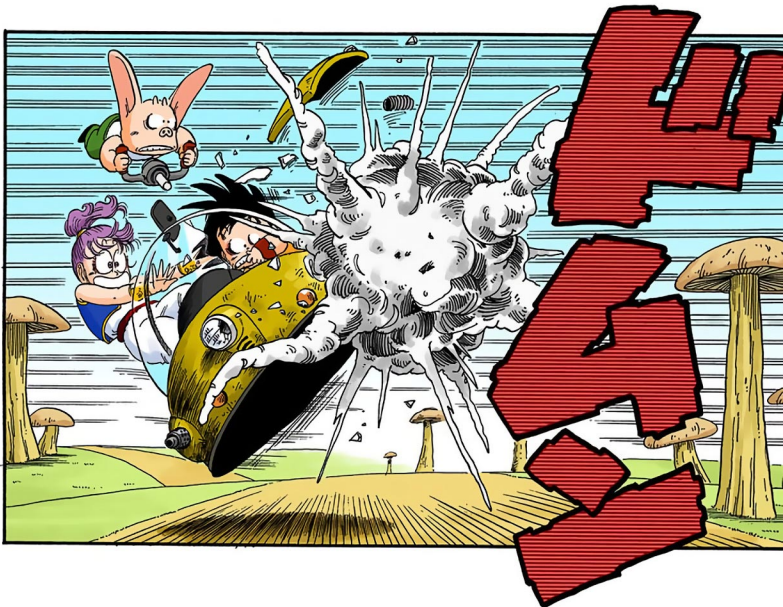
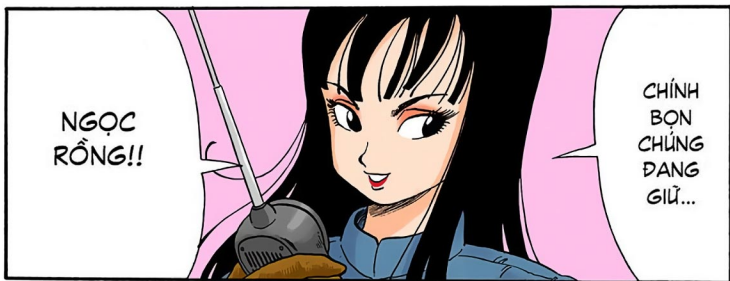


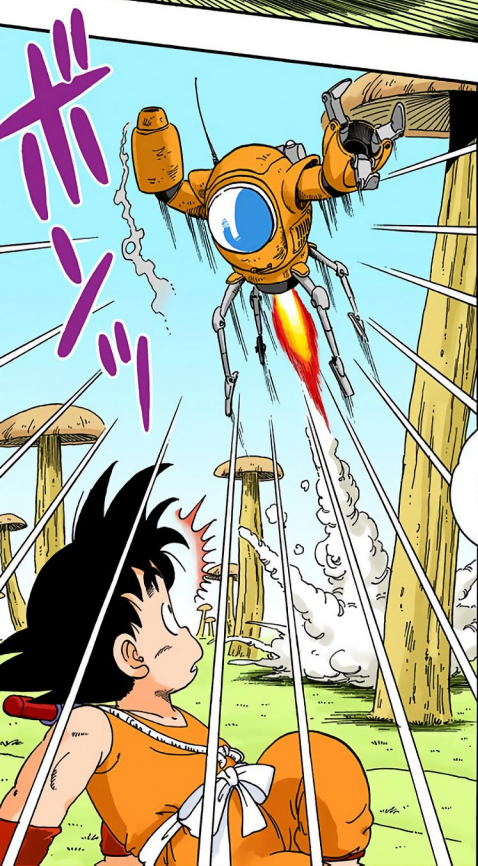
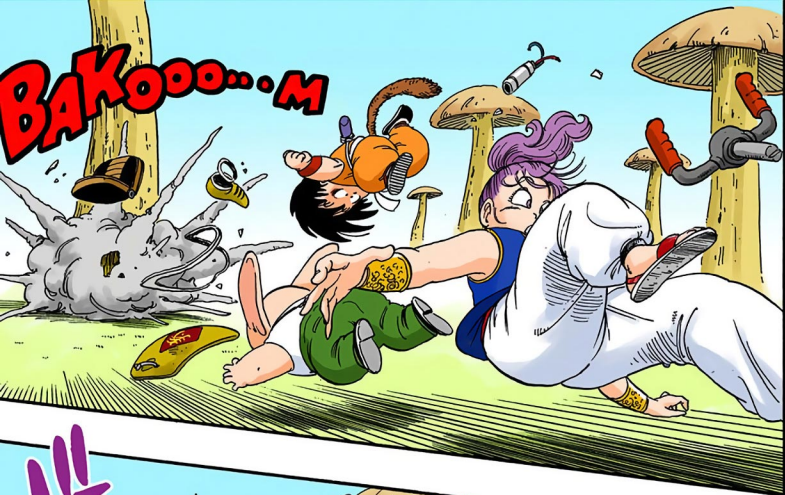




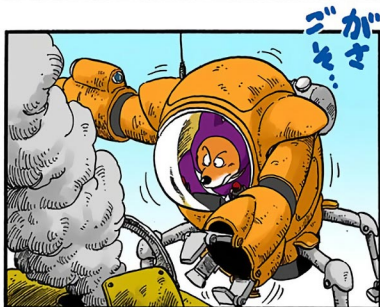
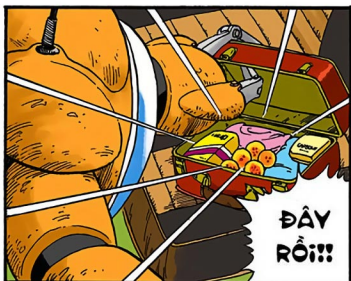
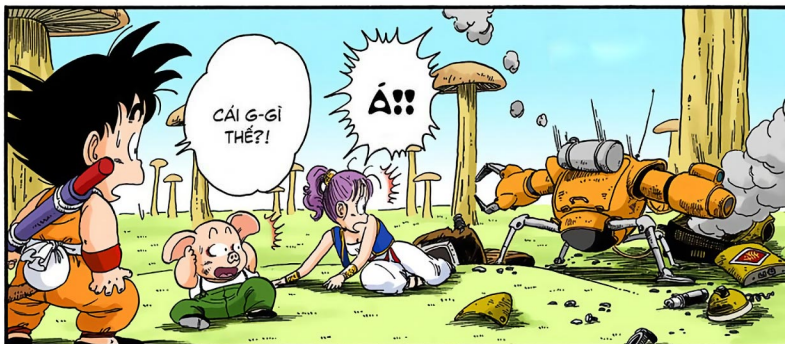
(\*) PILAF: CƠM NẤU TRONG NƯỚC LƯỢC THỊT CÓ NGUỒN GỐC TRUNG ĐÔNG, NAM Á



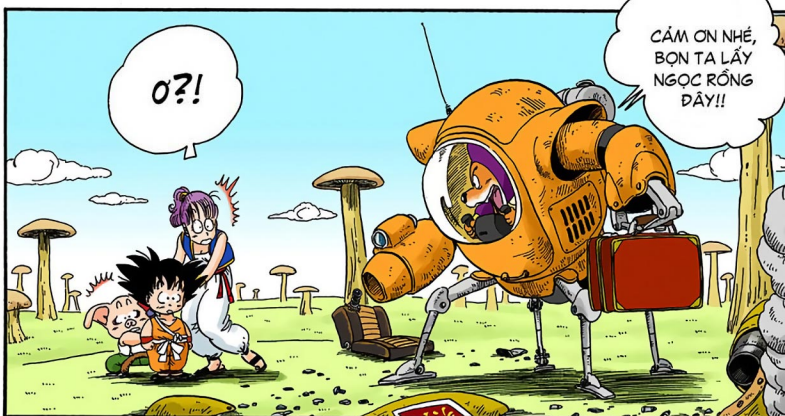


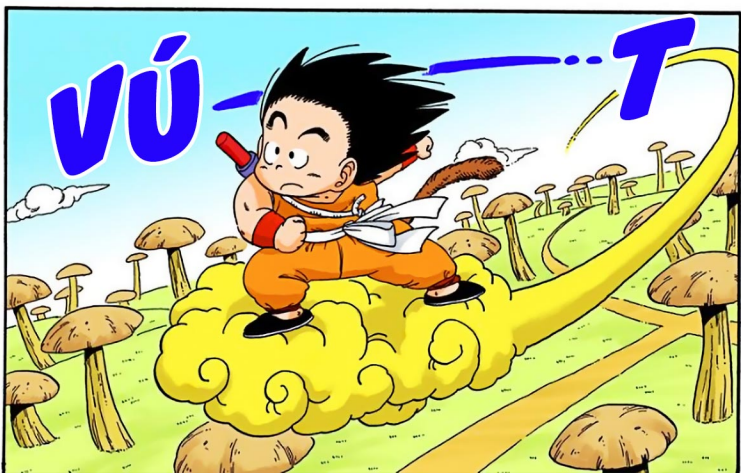


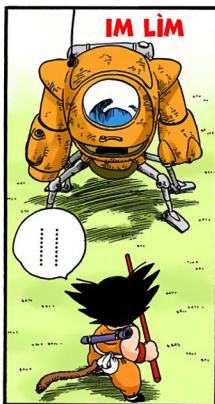
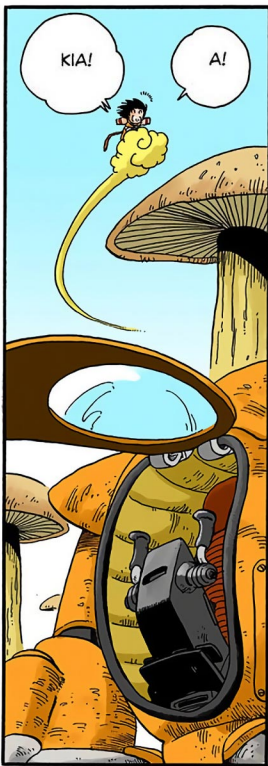
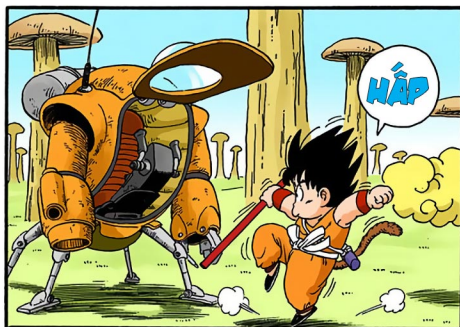
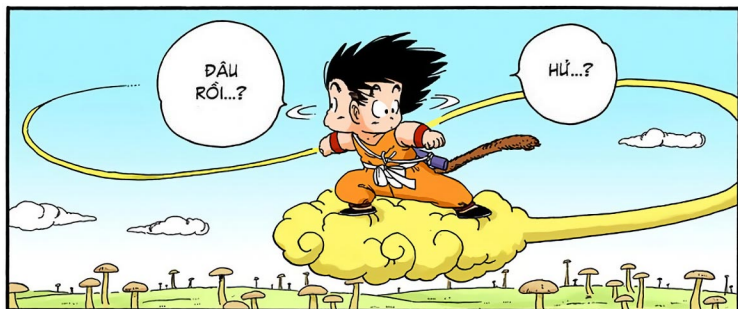




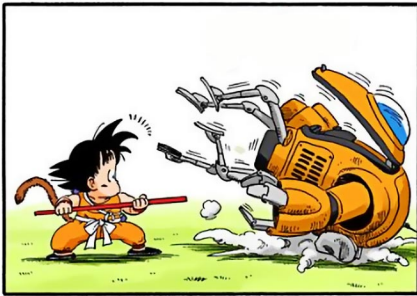
(\*) CON ROBOT NÀY ĐƯỢC TRUYỀN CẢM HỨNG TỪ BỘ SF3D CỦA NHẬT (1982)



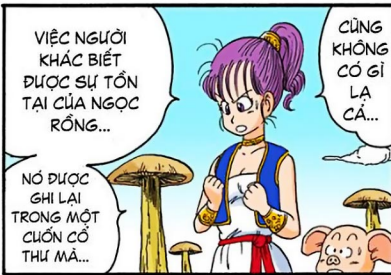








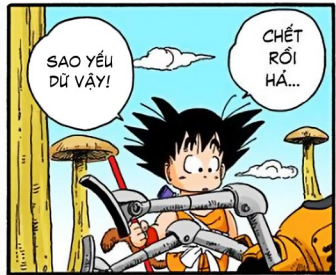
NÓI GÌ  
ĐI CHỦ...



VIỆC NGƯỜI  
KHÁC BIẾT  
ĐƯỢC SỰ TỒN  
TẠI CỦA NGỌC  
RỒNG...

CÙNG  
KHÔNG  
CÓ GÌ  
LÀ  
CẢ...

NÓ ĐƯỢC  
GHI LẠI  
TRONG MỘT  
CUỐN CỐ  
THƯ MÀ...



SAO YẾU  
DỪ VẬY!

CHẾT  
RỒI  
HẢ...



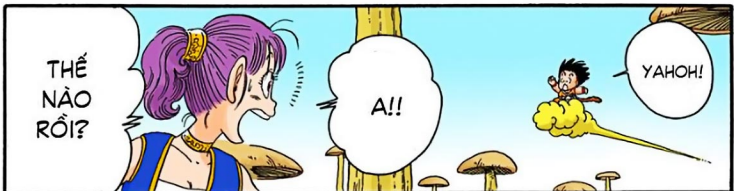
NGƯỜI  
NGHĨ  
NGƯỜI CÓ  
CỦA  
SAO?!

HAY LÀ THỂ  
NÀY! ĐỂ TA  
THÀNH BẠN  
TRAI CỦA  
NGƯỜI NHÉ?!



CÒN  
LÂU!

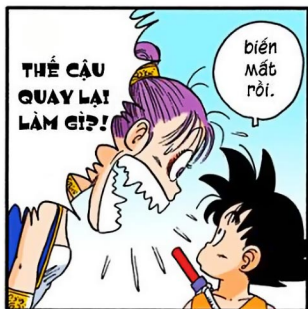
Ê! HAY BỎ  
CUỘC ĐI! LẦN  
NÀY RẮC RỐI  
LẮM RỒI ĐÓ!



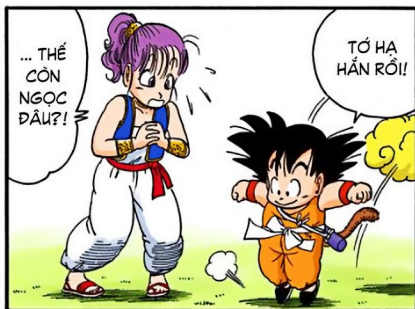
THỂ  
NÀO  
RỒI?

A!!

YAHOH!



biến mất rồi.



TỜ HA HẮN RỒI!!



SẠCH DẦU MÀ SẠCH, CÒN CỦA TỜ DÂY.



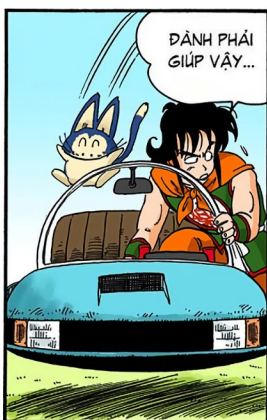
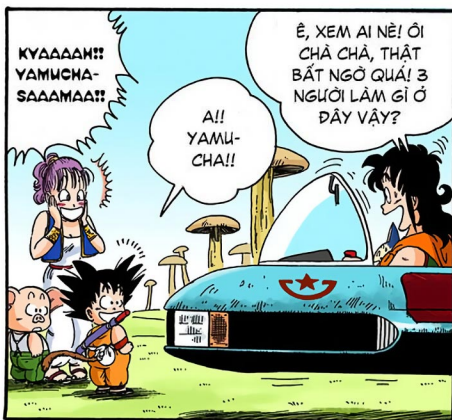
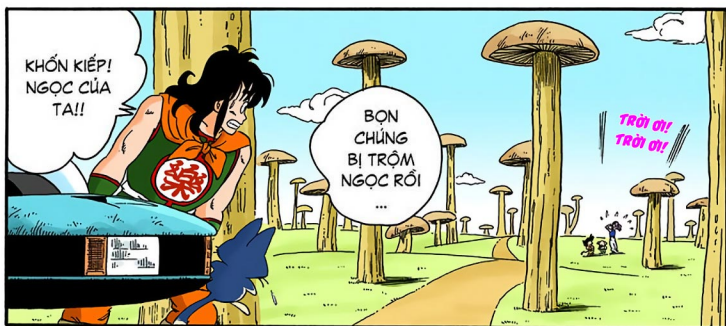
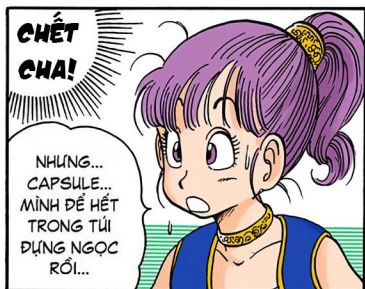
HA HA HA!!



CHÚNG TA CÓ THỂ TÌM RA CHÚNG BẰNG RADAR NÀY!!

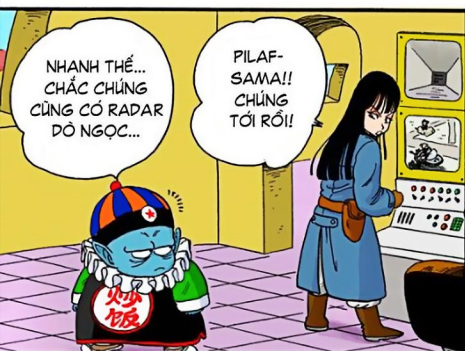


LẤY SẠCH CỦA TA NGHĨA LÀ CHÚNG ĐÃ TẬP HỢP ĐỦ 7 VIÊN....!!



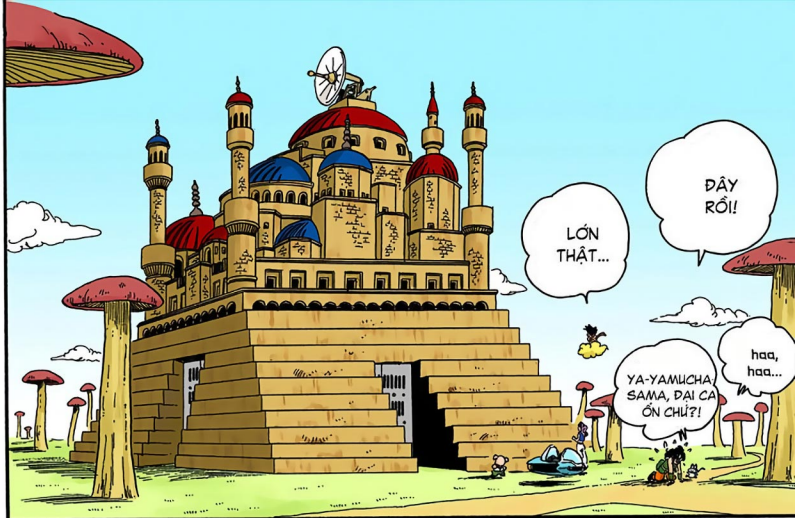




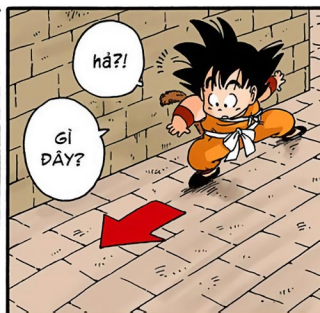
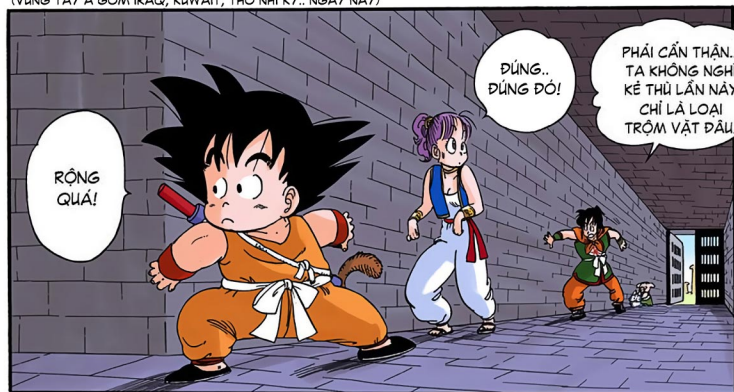


(\*) CHỮ TRÊN ÁO: COM CHIÊN

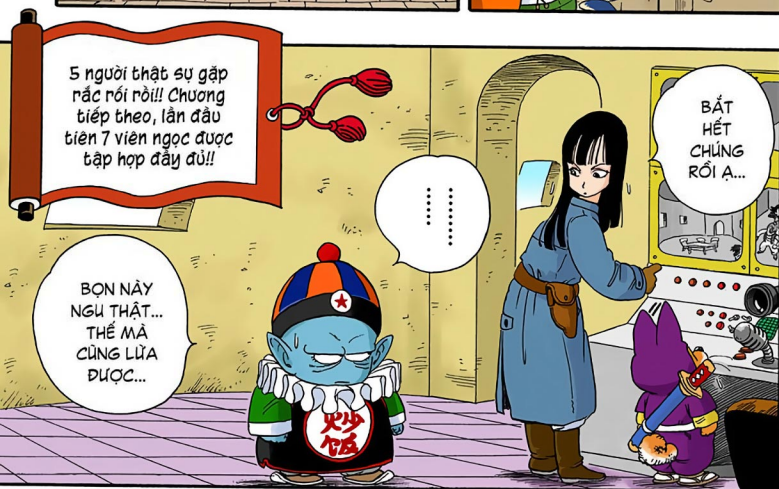
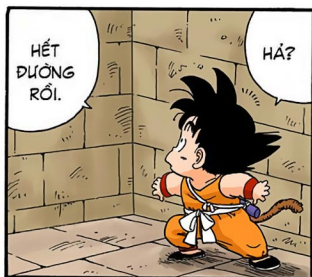
(\*) CHỮ TRÊN GÁY SÁCH: JANPU, TRONG CỤM TỪ "SHUKAN SHONEN JANPU" (WEEKLY SHONEN JUMP), TÊN TẠP CHÍ TRUYỀN TRANH NÓI TIẾNG, CÙNG LÀ NƠI BỘ DRAGON BALL ĐƯỢC PHÁT HÀNH ĐỊNH KỲ



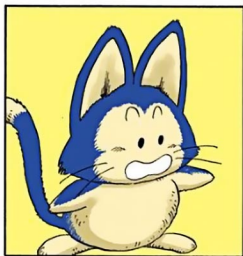
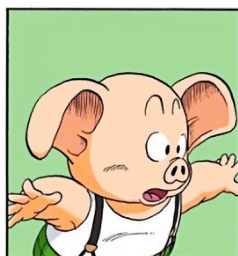
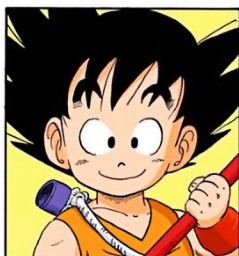
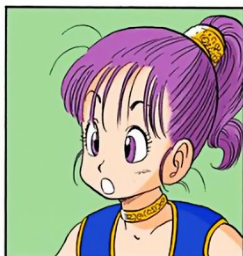
(\*) KIẾN TRÚC PHẪN BỆ VỚI CÁC BẬC THANG ĐI LÊN NHƯ HÌNH DƯỢC GỌI LÀ ZIGGURAT, ĐẶC TRƯNG Ở VÙNG MESOPOTAMIA (VÙNG TÂY Á GỒM IRAQ, KUWAIT, THỔ NHĨ KỲ.. NGÀY NAY)



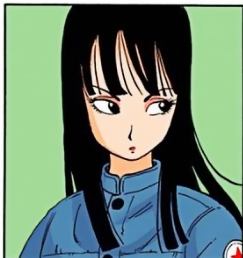




# ドラゴンボール DRAGON BALL



**CHƯƠNG 19:  
RỒNG THẦN  
XUẤT HIỆN**





Sau khi bị Pilaf và đồng bọn, những kẻ có dã tâm thống trị thế giới, cướp mất ngọc rồng, Buruma và các bạn đã lần theo dấu vết để tới tận hang ổ của chúng, nhưng không may đã rơi vào bẫy mà chúng đã giăng sẵn...

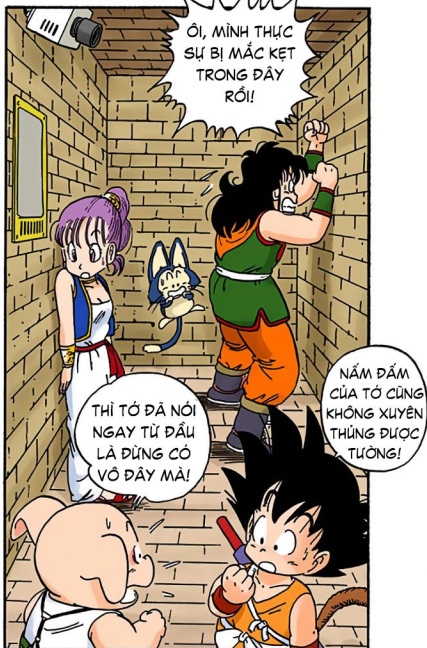


KHA KHA KHA!  
GIÂY PHÚT TA  
TRỞ THÀNH CHÚA  
TÊ CỦA CẢ THIÊN  
HẠ SẮP ĐẾN GẦN  
RỒI!!



HẢ? VẬY LÀ CÓ  
DỨA CẮM THEO  
TRÊN NGƯỜI RỒI!

PILAF-  
SAMA!  
TRONG XE  
CHÚNG KHÔNG  
CÓ VIÊN  
NGỌC.



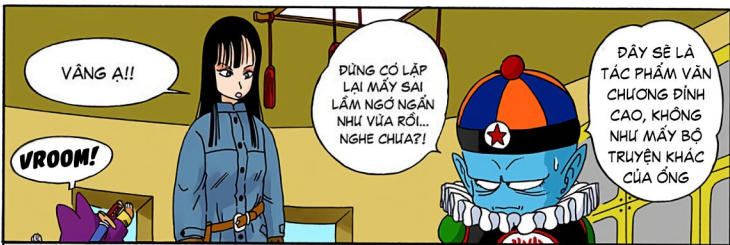
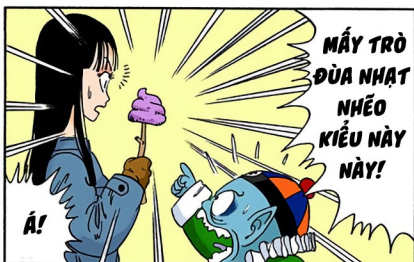
ÔI, MÌNH THỰC  
SỰ BỊ MẮC KẾT  
TRONG ĐÂY  
RỒI!!

THÌ TÔ ĐÃ NÓI  
NGAY TỪ ĐẦU  
LÀ ĐỪNG CÓ  
VỖ ĐÂY MÀ!

NẮM ĐẮM  
CỦA TÔ CÙNG  
KHÔNG XUYÊN  
THÙNG ĐƯỢC  
TƯỜNG!

(\*) NHÂN VẬT NỮ NÀY (TÊN MAI) MẶC TRANG PHỤC CỦA LÍNH XÔ VIẾT. CON CHÓ LÀ GIỐNG SHIBA INU CỦA NHẬT, MẶC ĐỒ NINJA. SAU NÀY CON CHÓ ĐƯỢC ĐỔI TÊN TỪ SOBA THÀNH SHU, GHP VỚI MAI LÀ SHUMAI (MÓN XIU MAI)

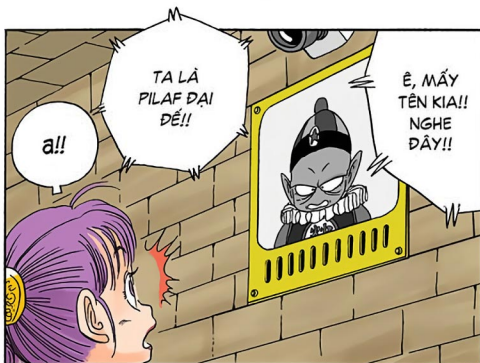
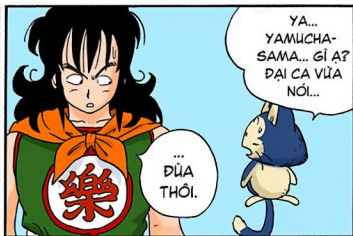
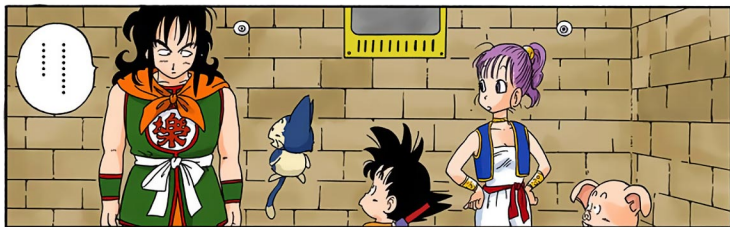




(\*) SOBA LÂM TIẾNG ĐỘNG CỦA MÁY BAY, VỚI HAI CÁNH TAY DANG 2 BÊN. NHÂN VẬT ARARE (TRONG TRUYỆN DR. SLUMP) MỖI KHI CHẠY CÙNG LÂM ĐỘNG TÁC Y HẾT NHƯ VẬY. TẤT NHIÊN VIỆC CẮM QUE KEM HÌNH CỤC PHÂN CÙNG LÀ NHẮC ĐẾN BỘ NÀY, VỚI KIỂU HÀI HƯỚC KHÁ BỤA, VÀ CÁC NHÂN VẬT HÌNH PHÂN



(\*) CHỖ NÀY CÓ SỰ CHƠI CHỮ GIỮA HANAKUSO (CÚT MŨI) VÀ HANASOU (NÓI CHUYỆN)





Ê, ĐẬP CÁI  
CỬA SỔ ĐÓ  
THÌ RA NGOÀI  
ĐƯỢC ĐÂY!

MẤY VIÊN  
NGỌC RỒNG  
ĐÓ.. VẪN  
CÒN THIẾU  
MỘT VIÊN

ĐÂY LÀ  
TV, NGỌC  
A...!



RA NGƯỜI  
LÀ KẸ CHỢP  
NGỌC RỒNG  
CỦA BỌN  
TA!!



NẾU  
KHÔNG  
GIAO NỘP  
NGAY THÌ  
ĐỪNG  
TRÁCH  
TA!!

TA BIẾT  
CÁC NGƯỜI  
CÒN ĐANG  
GIỮ VIÊN 4  
SAO!!



ぽかっ

Á!!



HỦ...!!

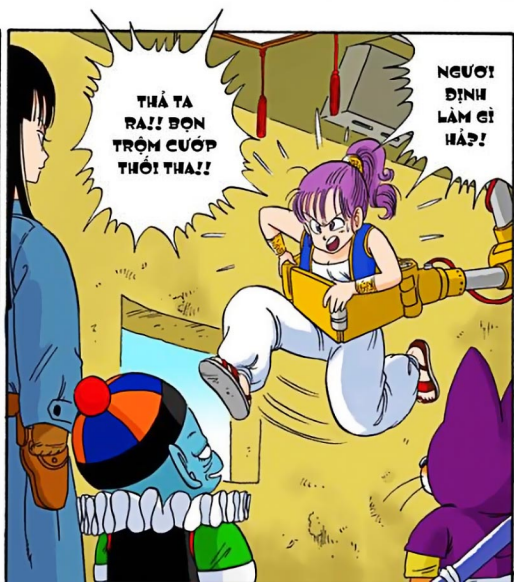
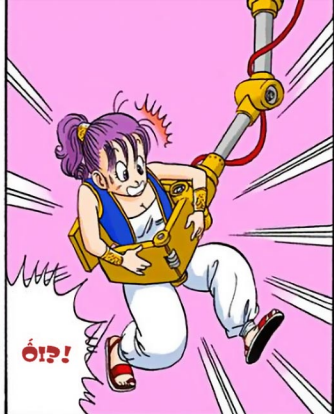
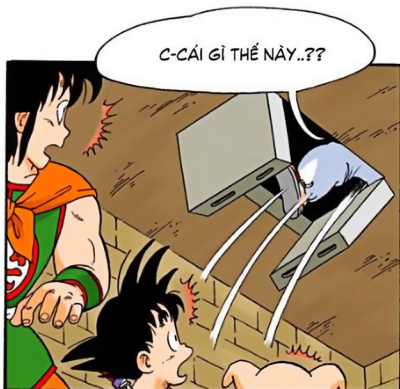
NGƯỜI CHẠY ĐI  
MUA THUỐC NGỦ  
VỀ NẤM MƠ THÌ  
CÓ KHI SẼ NHANH  
HƠN ĐÓ! LÊU  
LÊU!

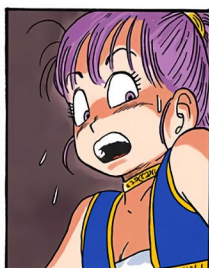
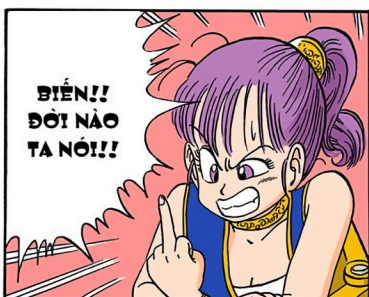
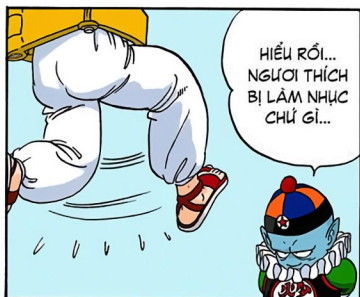


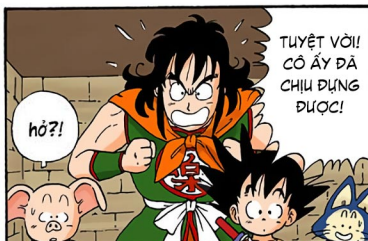
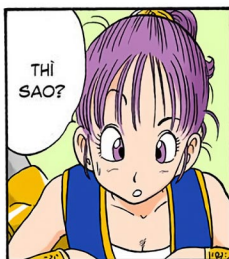
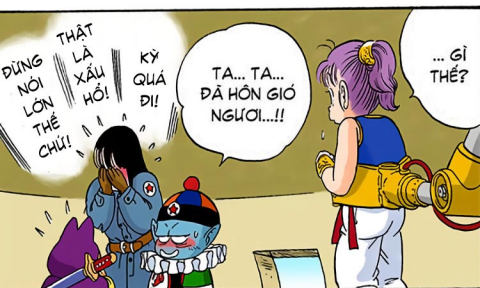
..THÌ TA SẼ  
LÀM TRÒ NÀY  
HẾT SỨC KHÁ  
Ổ ĐỐI VỚI NHÀ  
NGƯỜI!

ĐƯỢC THÔI!  
NẾU CÁC NGƯỜI  
ĐÃ CÓ CHẤP  
NHƯ VẬY..





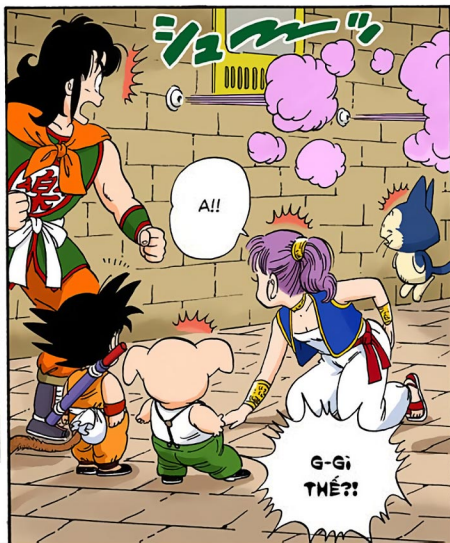
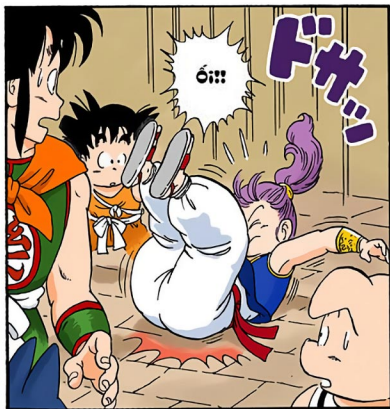


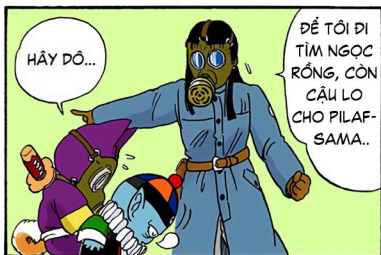


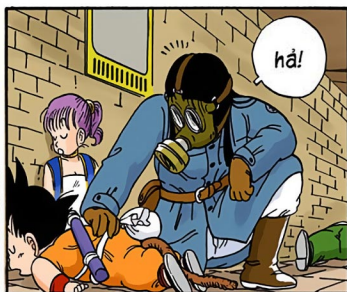
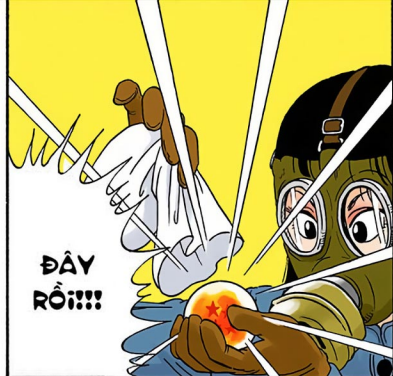
(\*) HERO-HERO: ĐẨY NGỰC LÊN XƯƠNG; KYOI-KYOI: CƯƠNG CỨNG; INGURI-MONGURI: TIẾNG RÈN RỈ



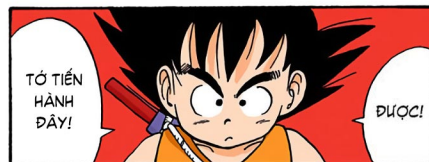
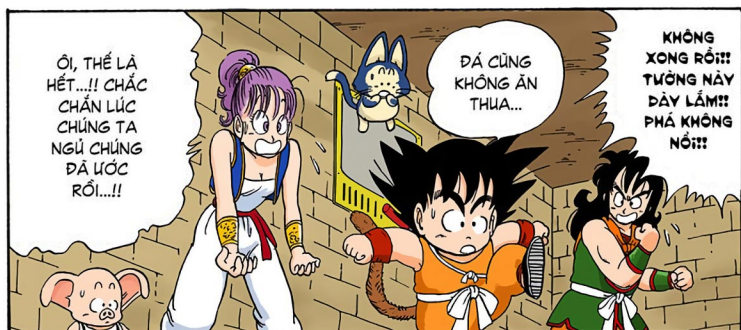
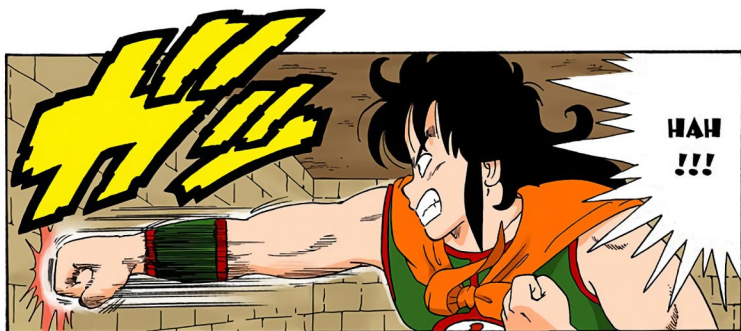


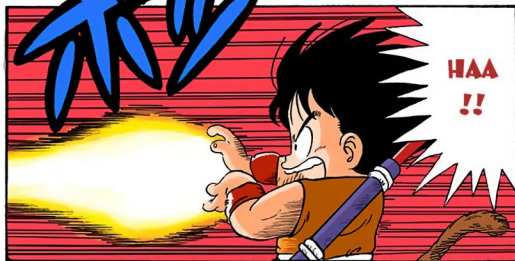
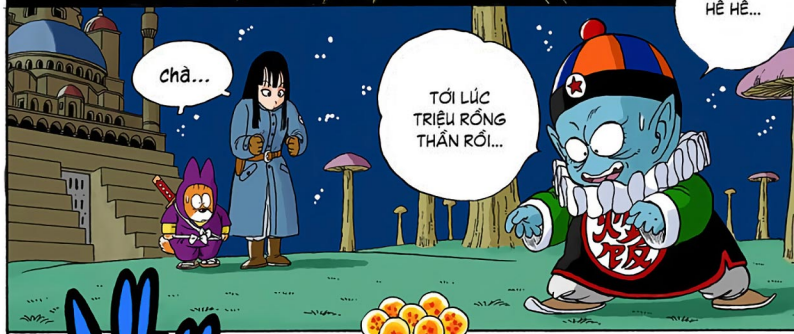
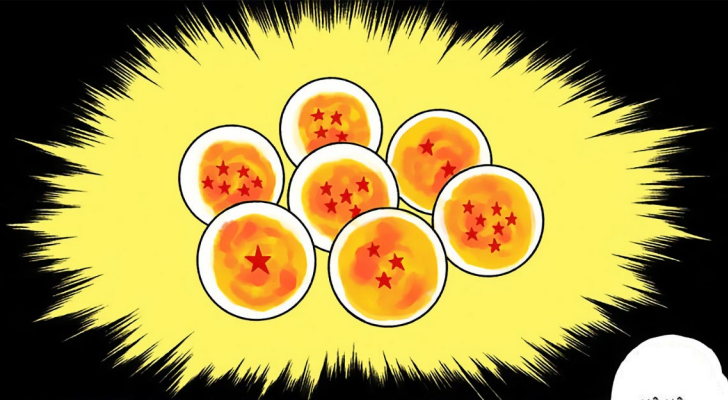


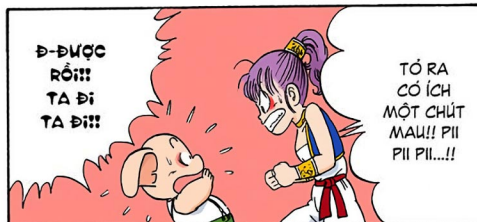
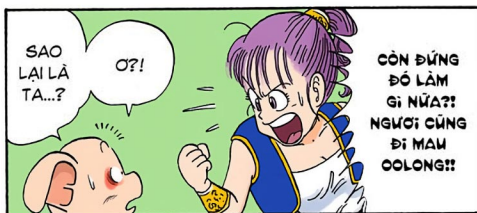
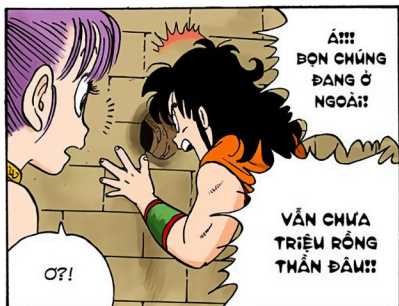




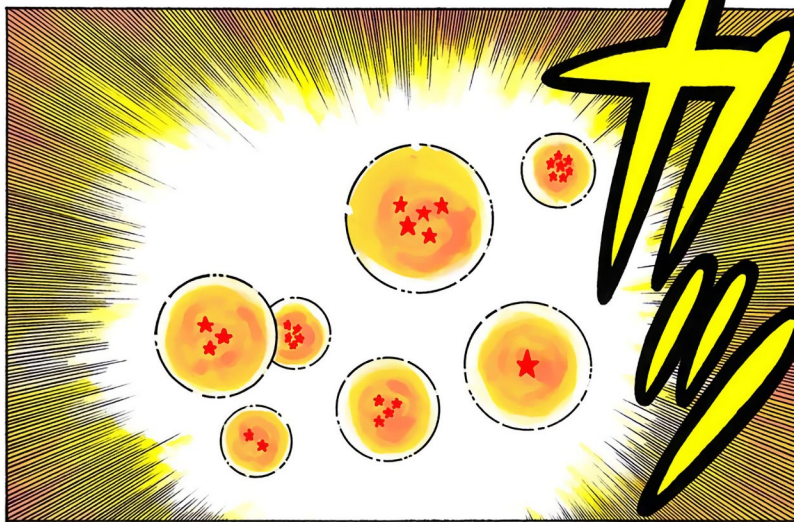












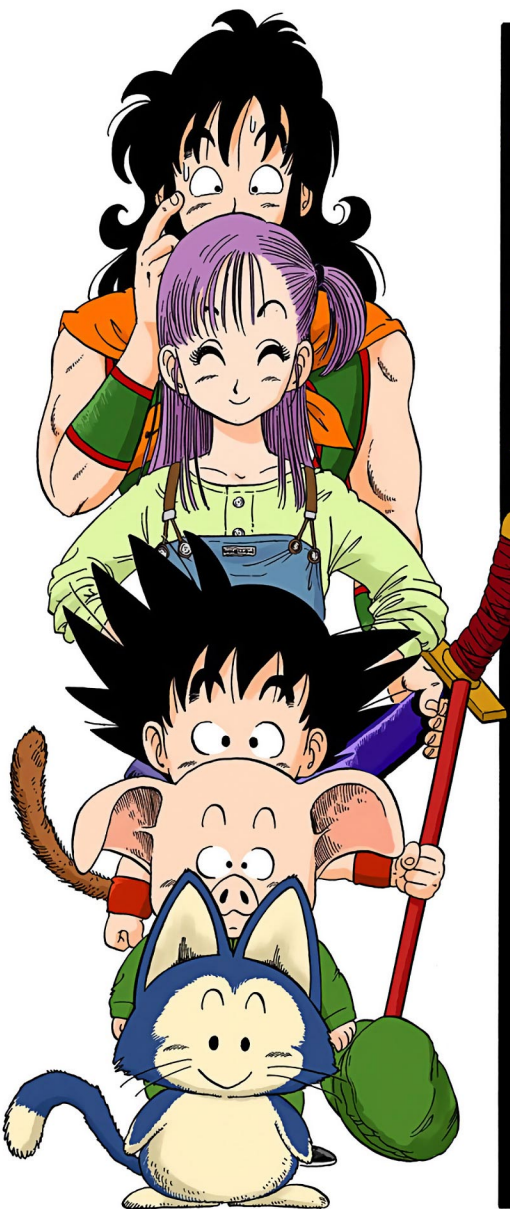


cuối cùng Shenlong  
cũng đã được triệu hồi!!  
liệu thế giới có thuộc về  
Pilaf hay không?!

# DRAAGON BALL

ドラゴンボール

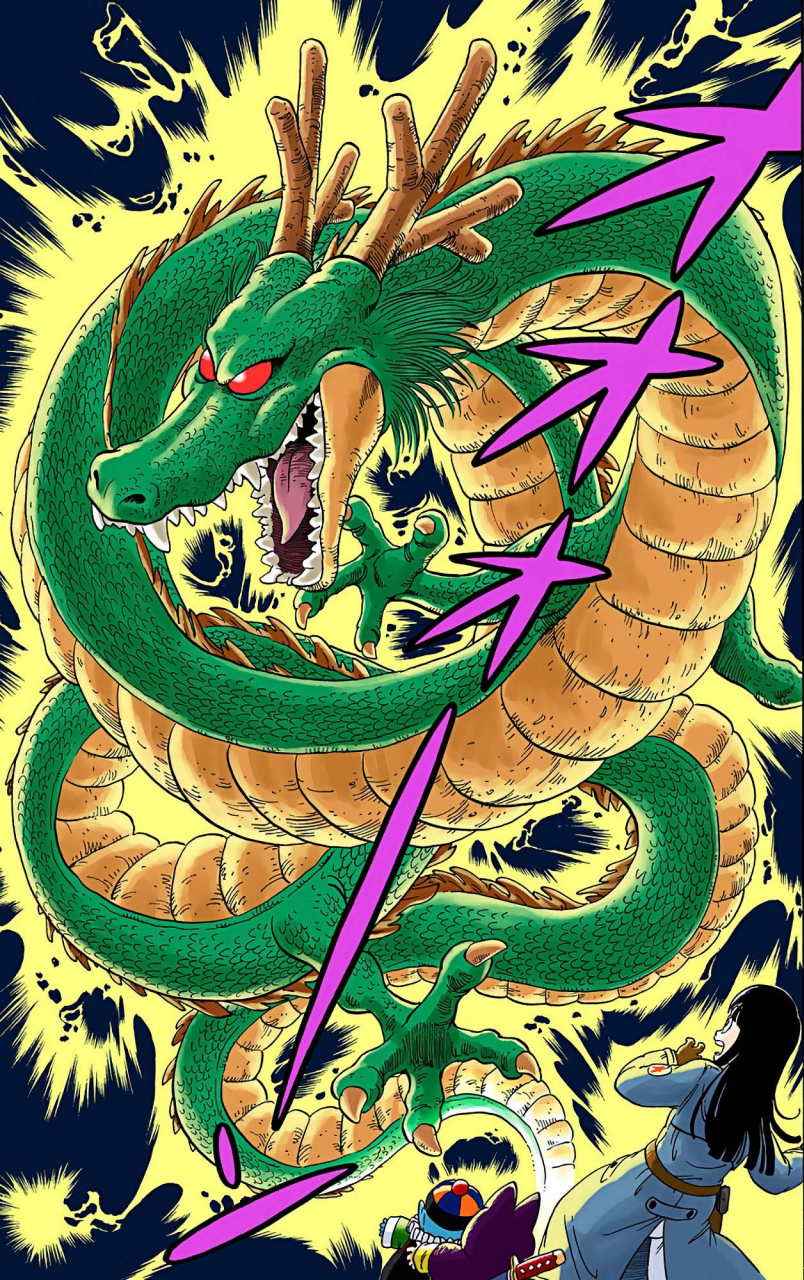
CHƯƠNG 20: ĐIỀU ƯỚC CHO THẦN LONG



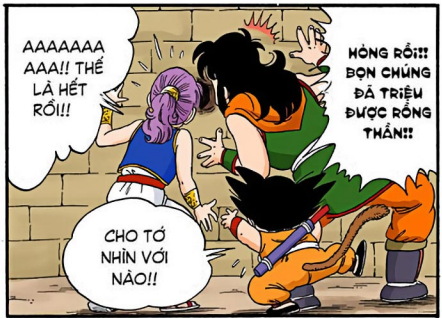
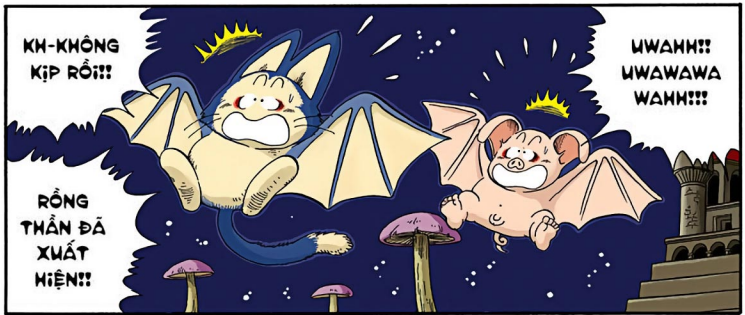




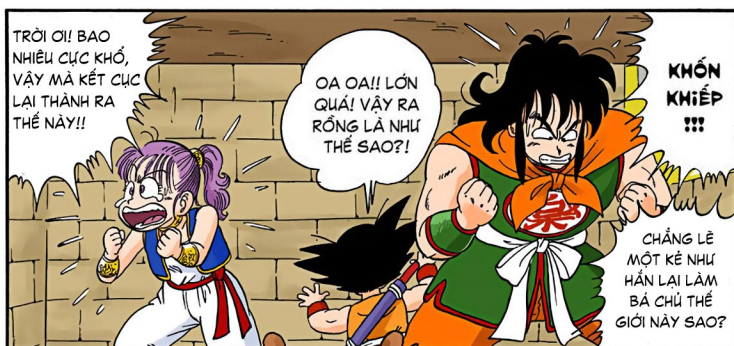
Pilaf với mưu đồ thống trị thế giới đã đoạt 6 viên ngọc của Buruma và các bạn, kết hợp với viên ngọc chúng cô, cả bọn đã có thể triệu hồi được Shenlong!! Thế giới tối ngày tận thế rồi sao?!

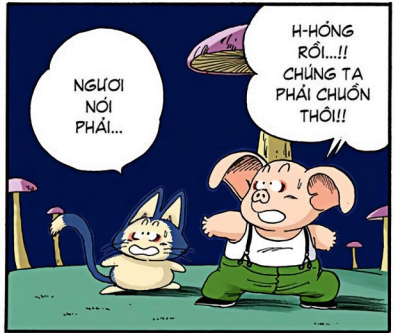
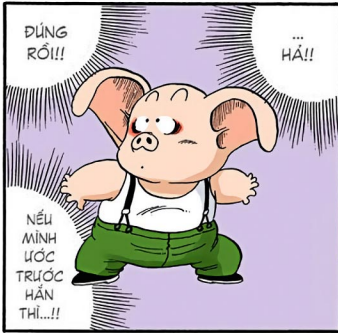




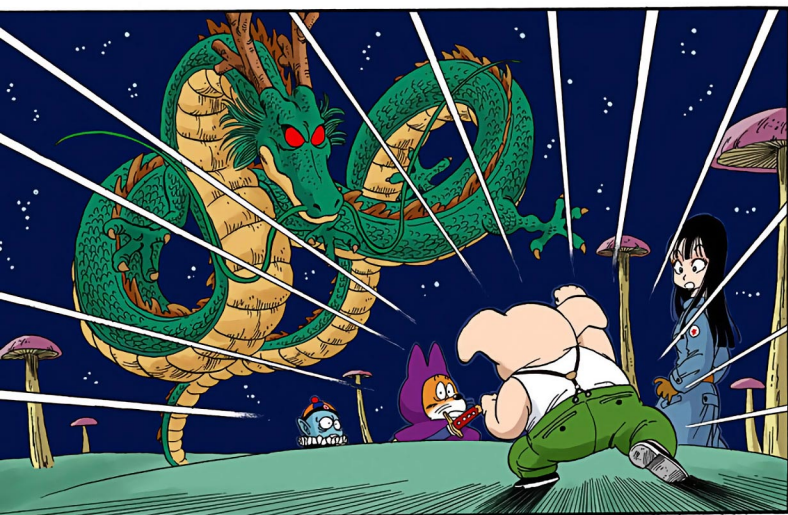




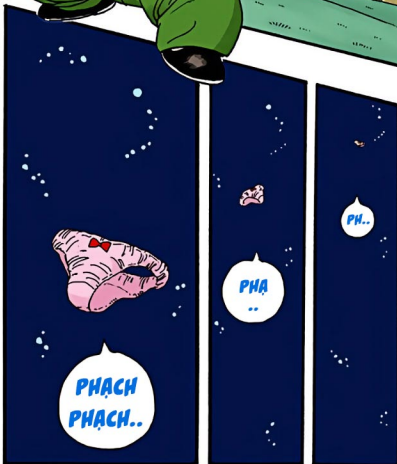
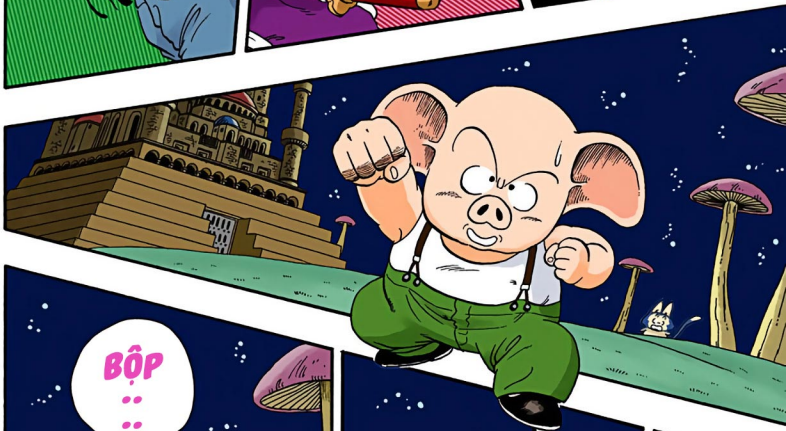
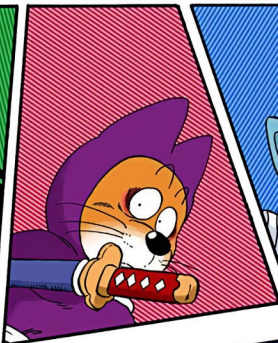
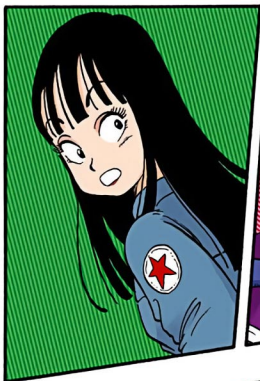


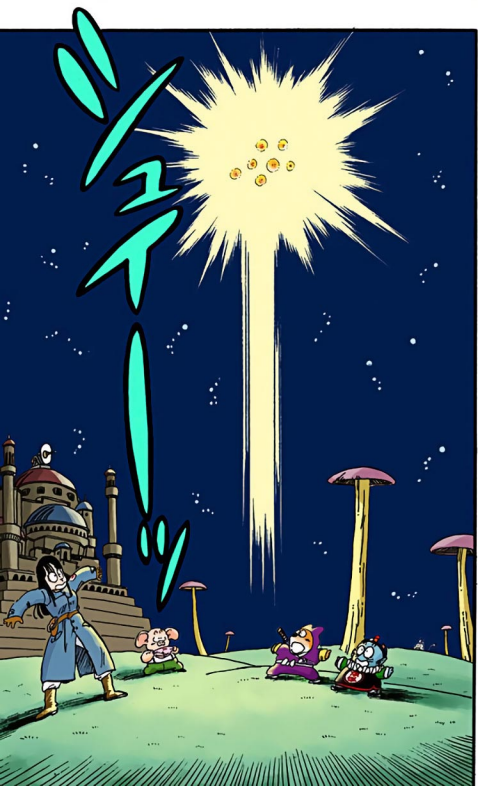
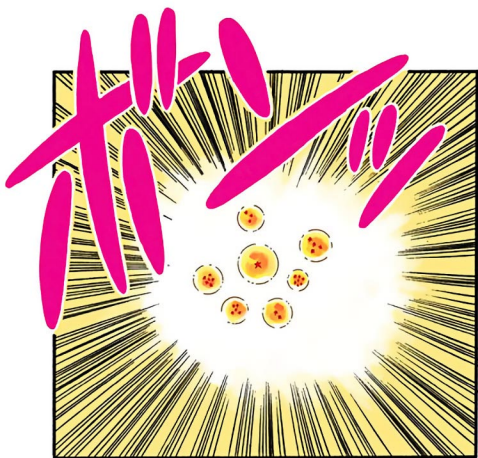


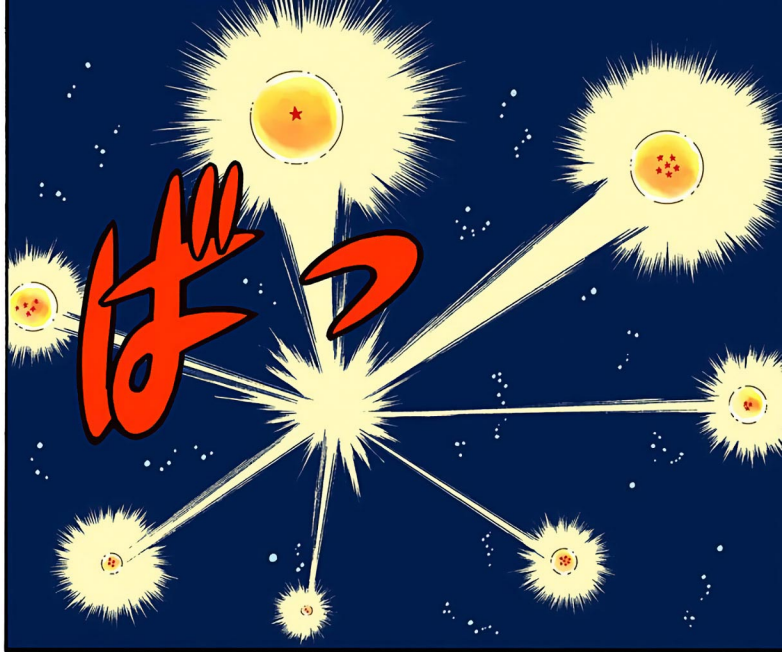
**Một cái  
quần lót  
con gái!**



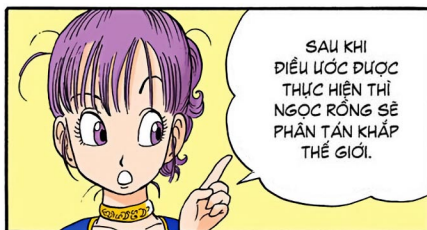
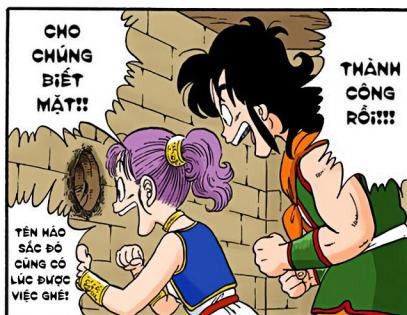


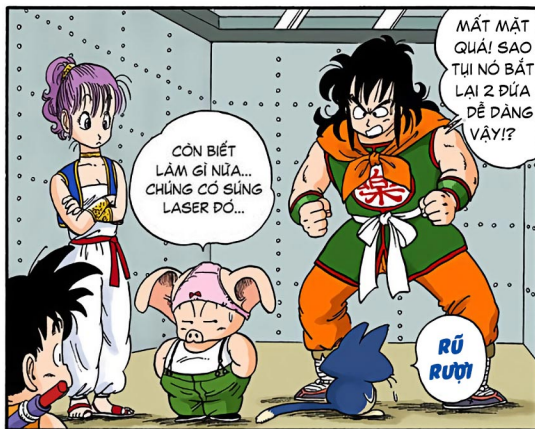


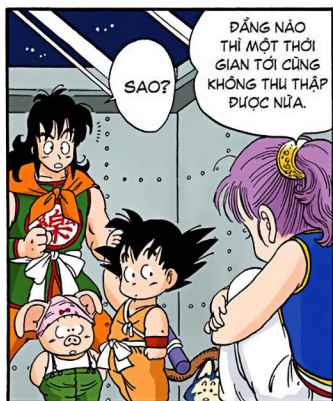
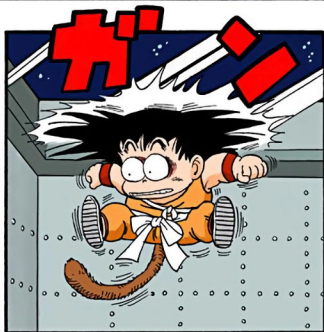
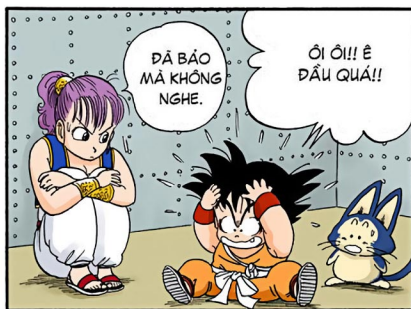
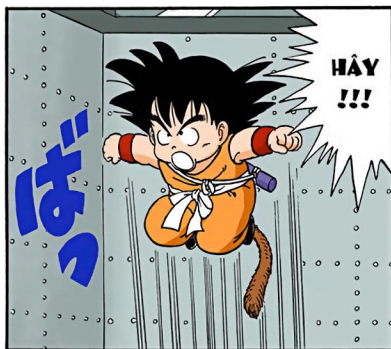




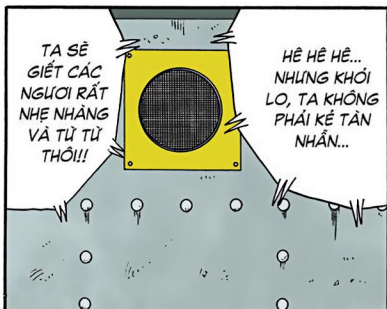
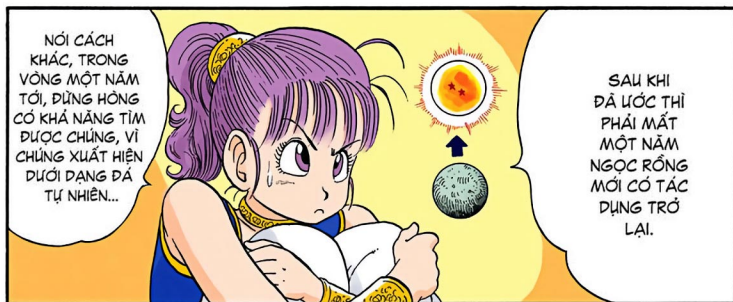


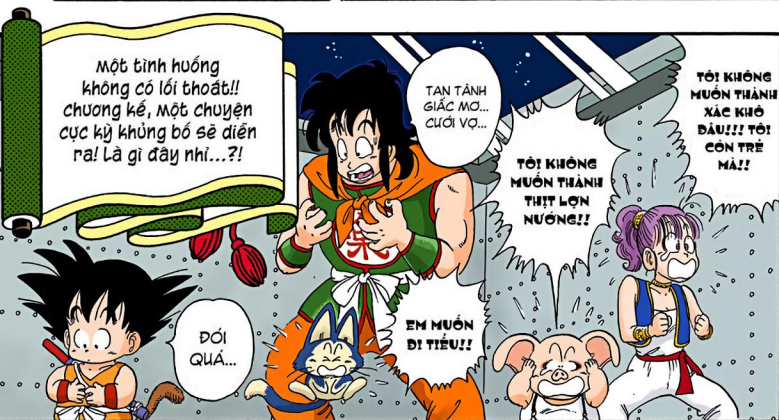
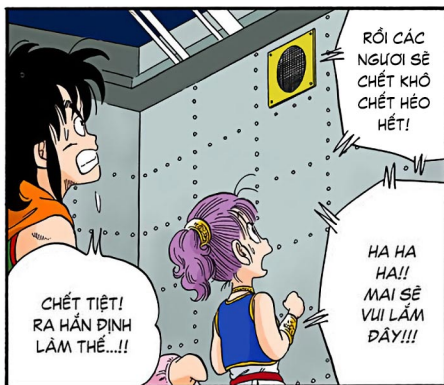














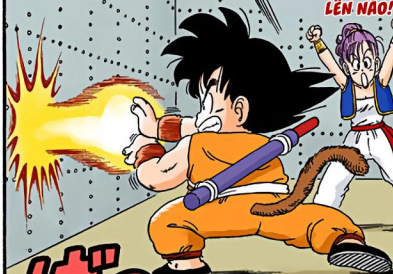
**CHƯƠNG 21: TRĂNG RẰM**



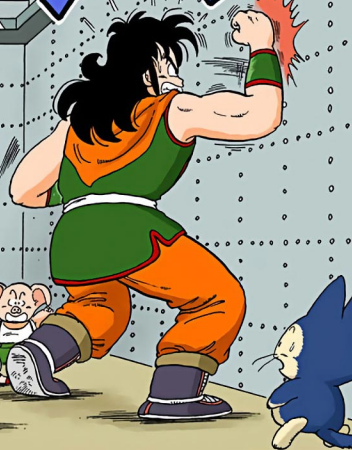


Cái nóng đỏ lửa của ngày  
hôm sau đang chờ Goku và  
các bạn, những người đang bị nhốt  
trong nhà tù có trần bằng kính!! Làm  
thế nào nhóm bạn có thể sống sót  
mà thoát khỏi đây đây...?!

**CỒ LÊN! CỒ LÊN! CỒ  
LÊN NÀO!**



**ダン  
ダン**



KHÔNG  
THỂ NÀO  
PHÁ  
ĐƯỢC....!!

VÔ...  
VÔ  
DỤNG  
THÔI....!!



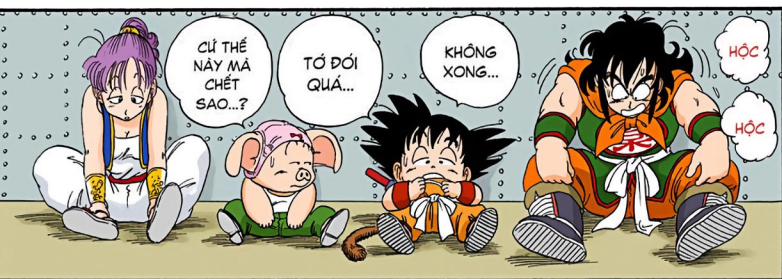
TƯƠNG  
ĐƯỢC LÀM  
BĂNG THÉP  
DÂY 30CM!!  
TRẦN NHÀ THÌ  
BĂNG KÍNH CHỊU  
LỰC!! CHẮNG  
CÓ SÚNG NÀO  
PHÁ NỖI  
ĐẦU!!

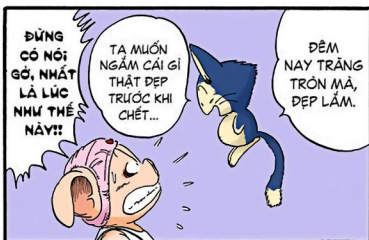
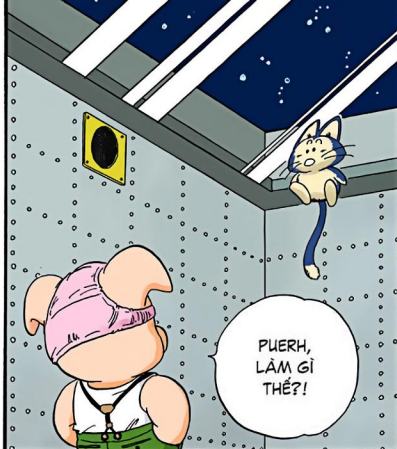
HAHA! ĐỪNG LÀ  
BỌN NGU! CỨ  
VÙNG VÂY  
TRONG TUYỆT  
VONG ĐI!



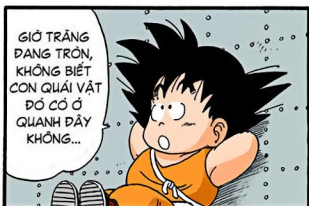
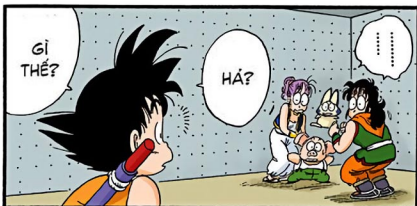
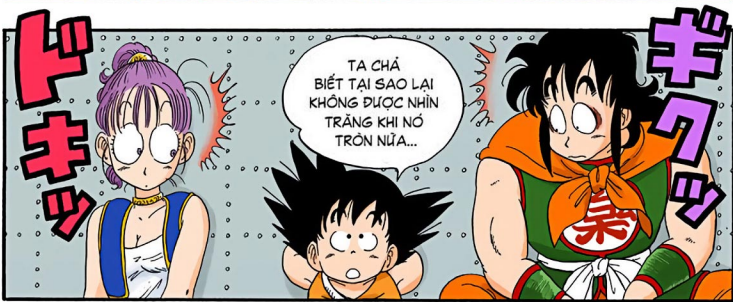
KÉ DÁM  
NGĂN CHẶN  
TA TRỞ THÀNH  
BÁ CHỦ THÌ  
CHỈ CÓ CON  
ĐƯỜNG  
CHẾT!!

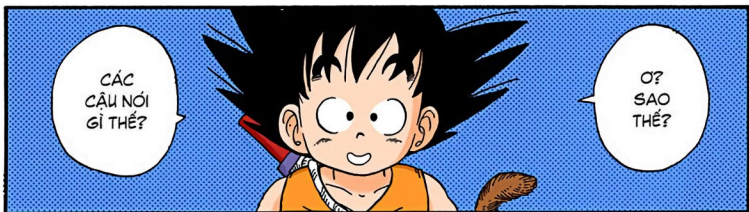
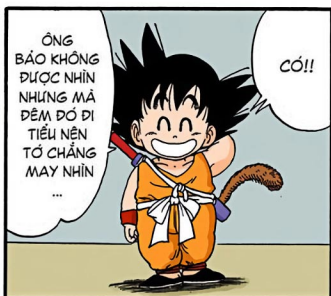
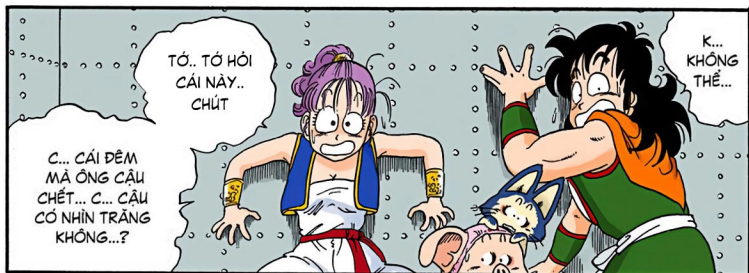


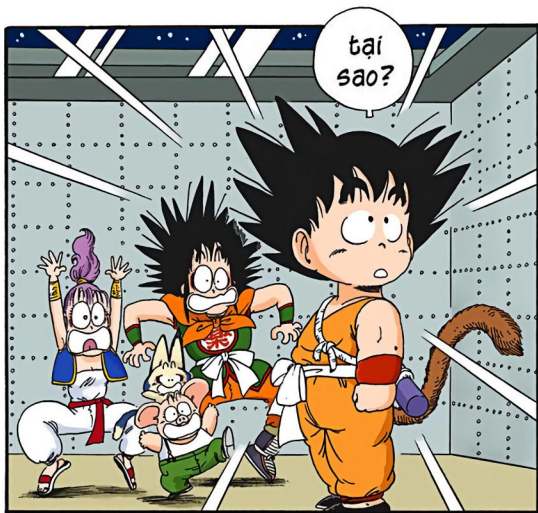
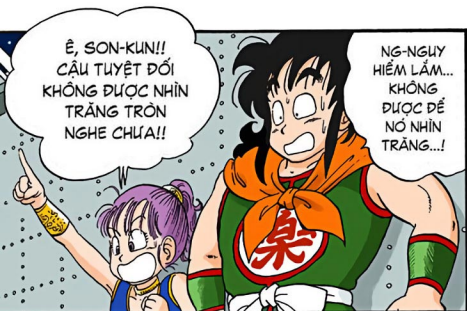
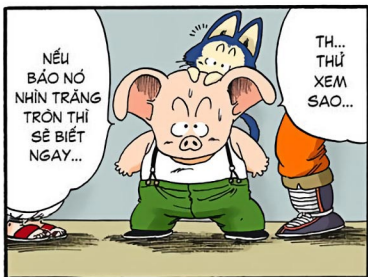




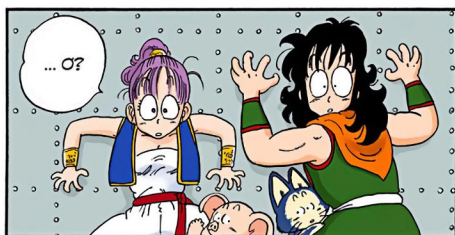
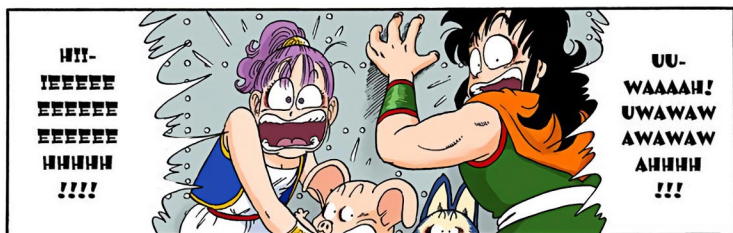
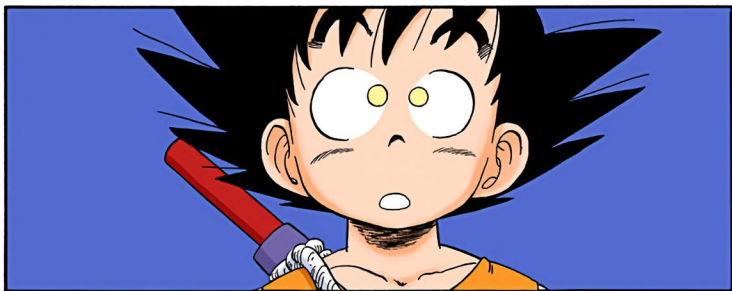


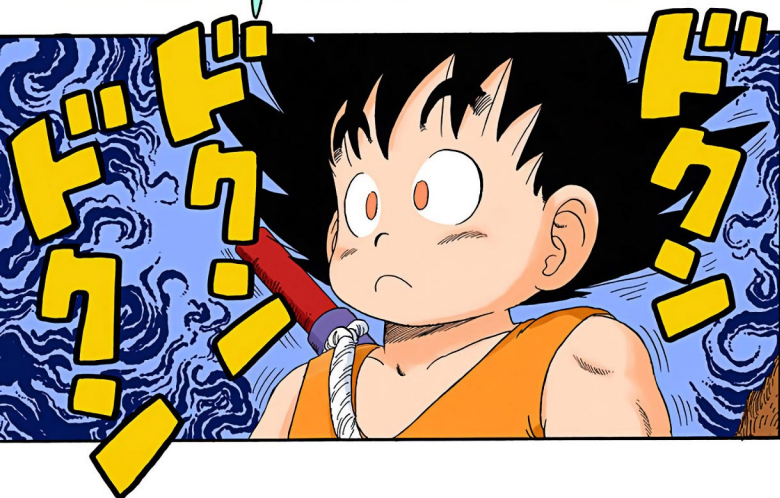
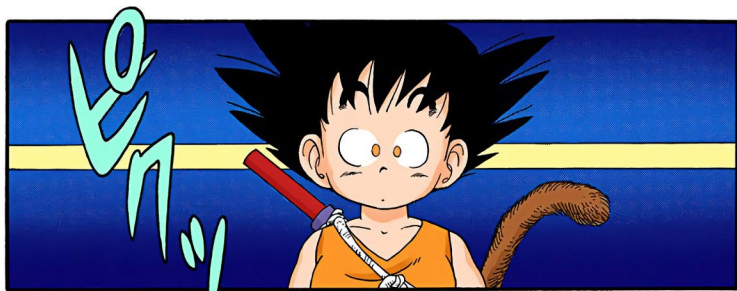
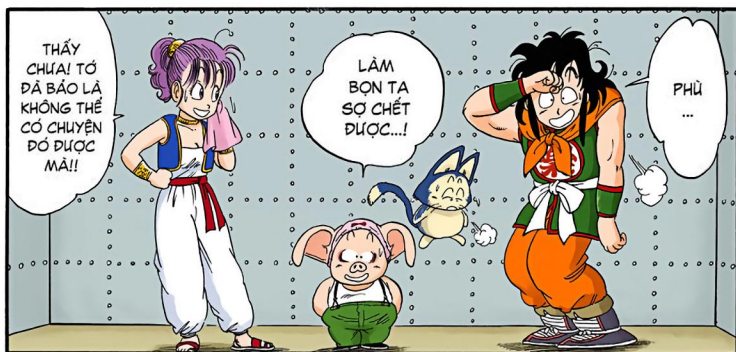


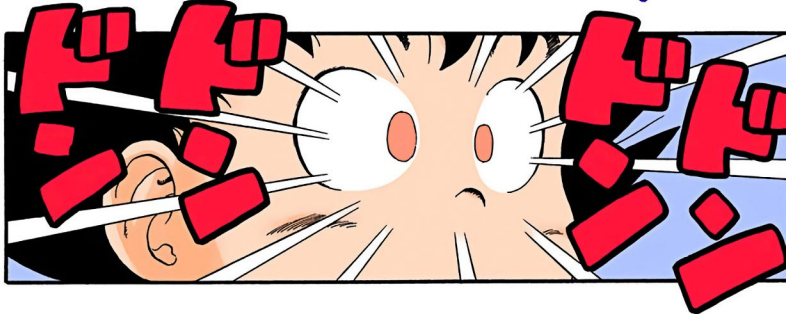
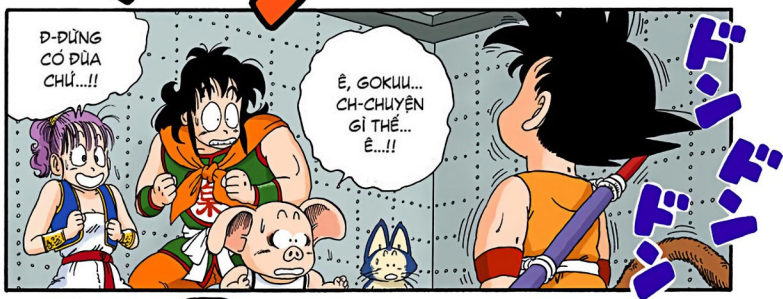
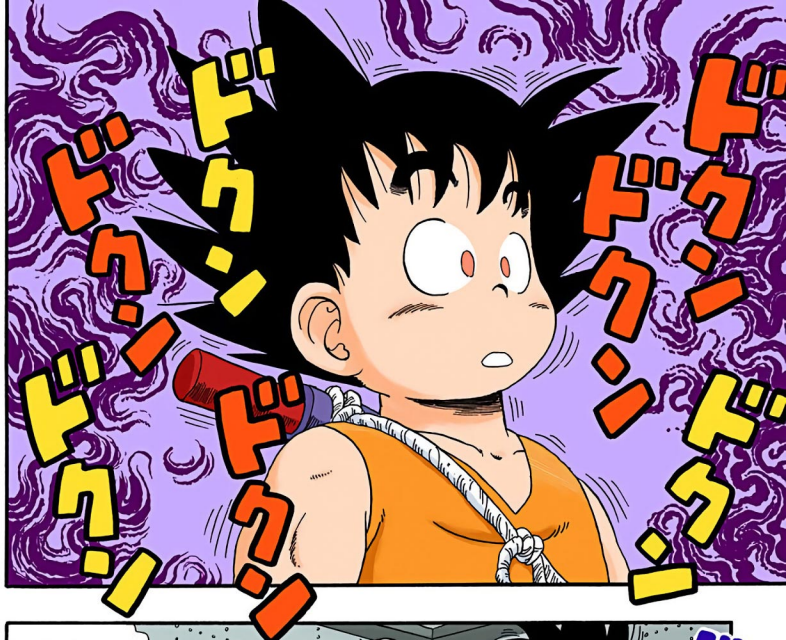




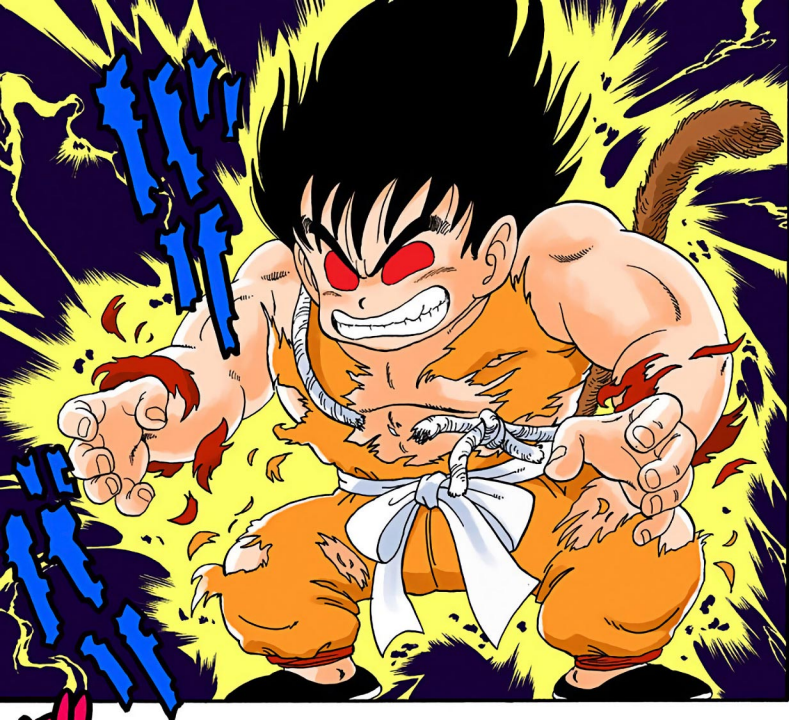




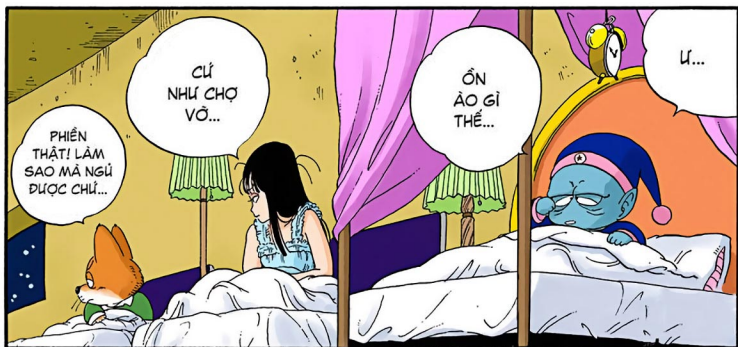
















SOKU SAU KHI NHIN VAO  
MAT TRANG DA CO SU BIEN  
HINH KHUNG KHIEP DEN  
MUC CHINH TAC GIA CON  
BAT NEO: "TOI KHONG TIN  
DUOC! THAT KHONG THE  
TIN DUOC!"

TRUYENTRANHPHAPBI.COM

# ドラゴンボール DRAGON BALL

## CHƯƠNG 22: GOKU ĐẠI BIẾN HÌNH

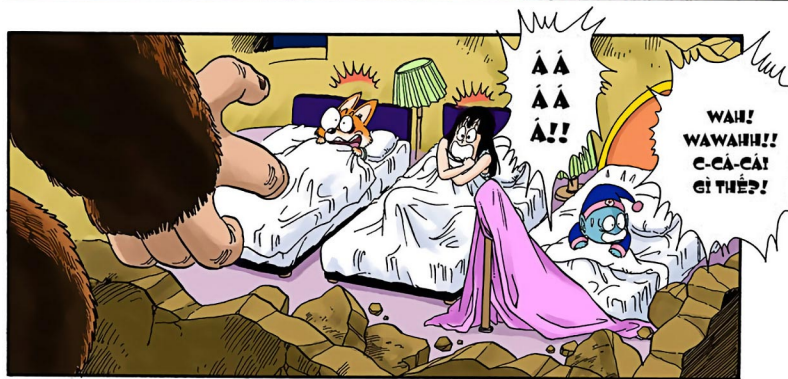


thật không thể tin nổi,  
khi nhìn vào trăng tròn,  
Gokuu lập tức biến thành  
một con khỉ đột khổng lồ  
dữ tợn!! Buruma và các  
bạn sẽ làm sao đây...?!







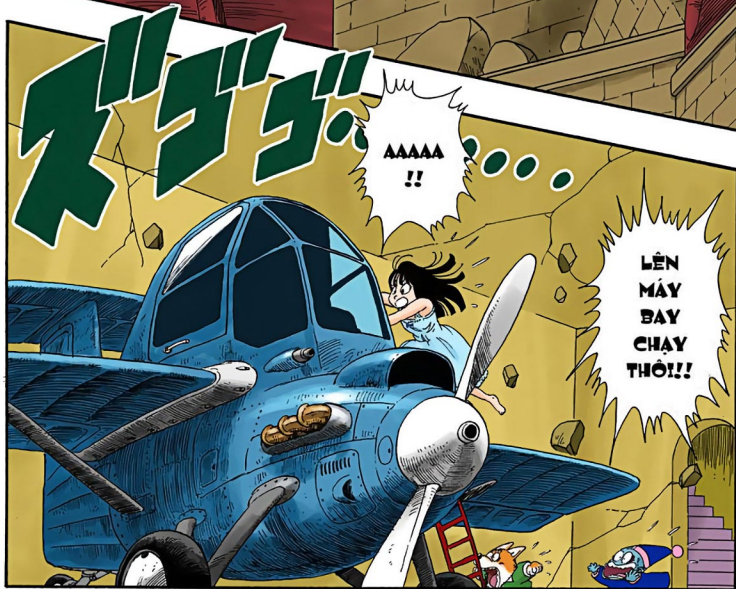








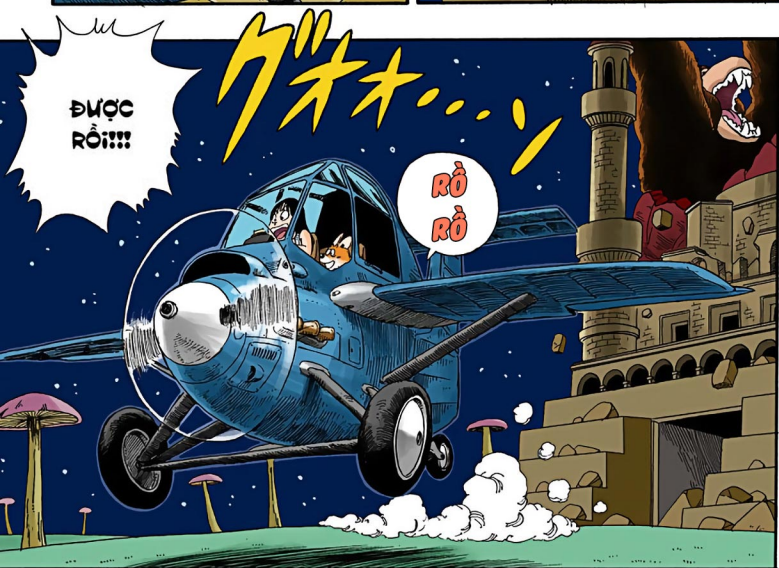
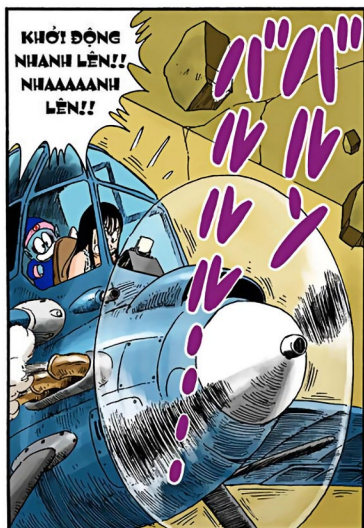
CHẠY  
NHANH  
KHÔNG ĐỂ  
GIẾT HẾT  
BÂY GIỜ!!!

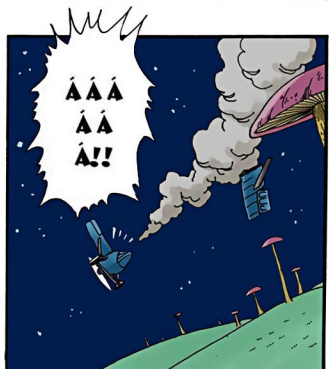


ズググ

AAAAA  
!!

LÊN  
MÁY  
BAY  
CHẠY  
THỎ!!!





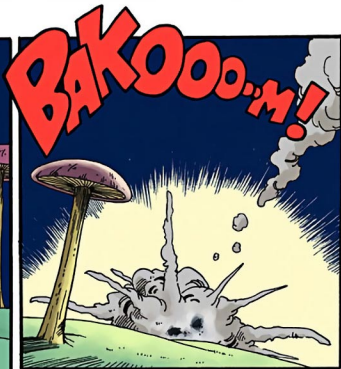




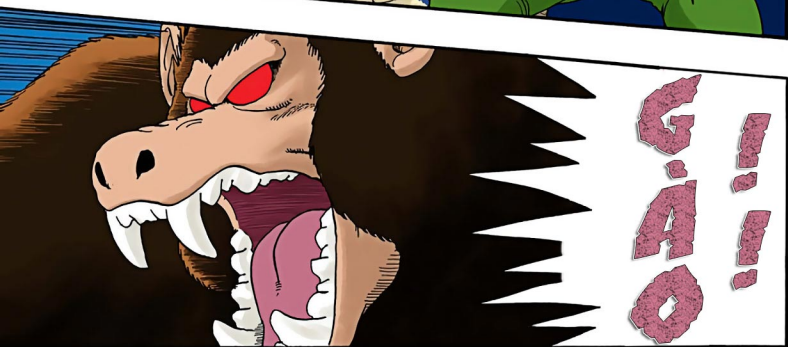
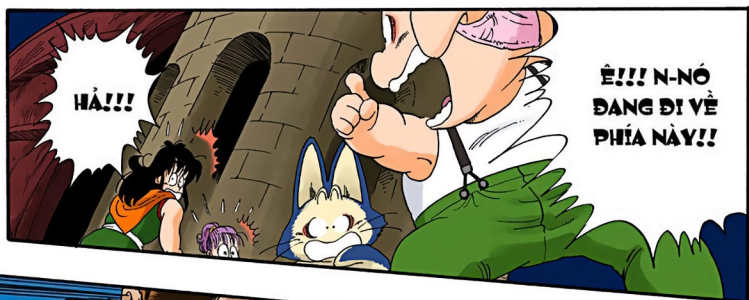
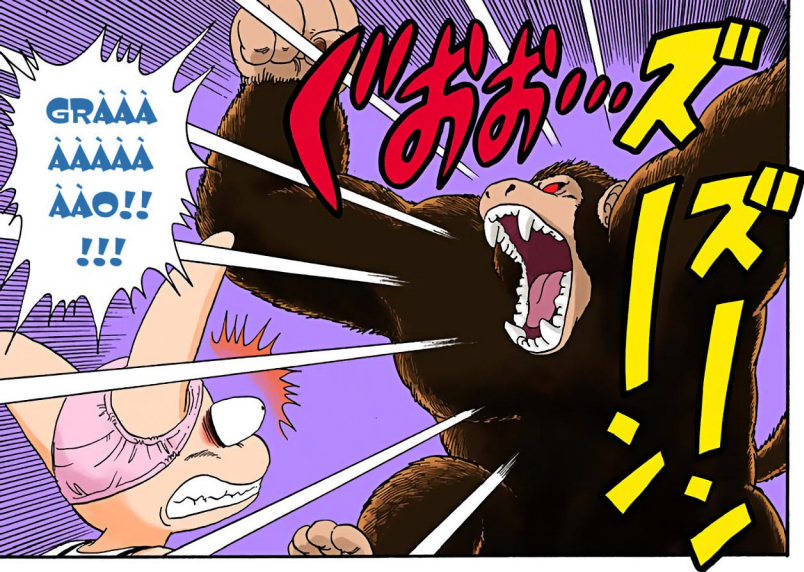
AAAA!!  
MẸ ƠI  
!!!



ÓI ÓI  
ÓI ÓI!  
CHÚNG TA  
TIÊU  
MẤT!!

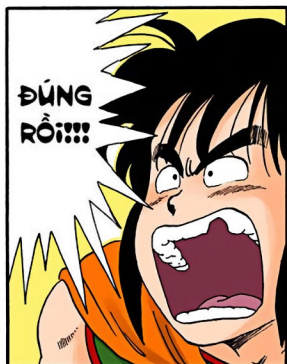












ĐÚNG  
RỒI!!!



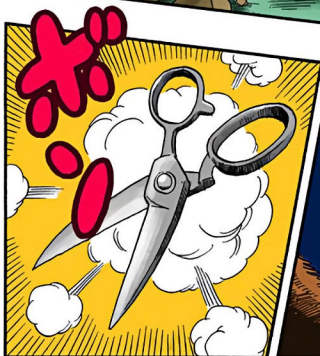
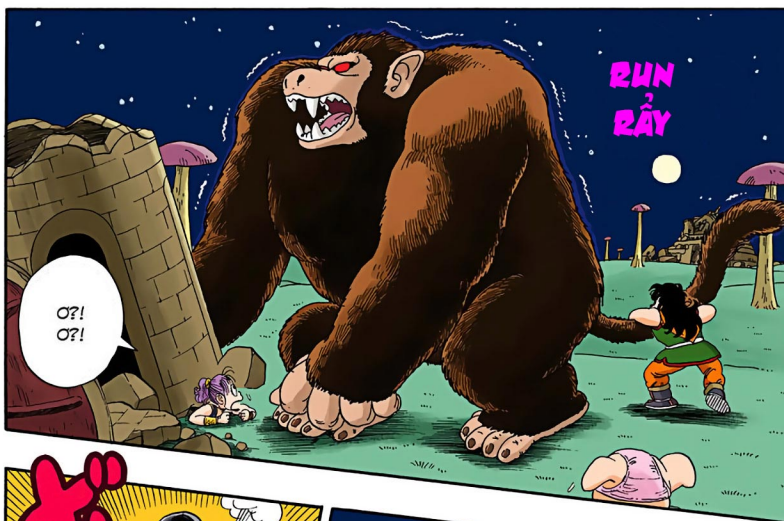
Y-YAMUCHA-  
SAMAA? KHÔNG  
PHẢI ĐUÔI NÓ  
LÀ ĐIỂM YẾU  
SAO??

A!!



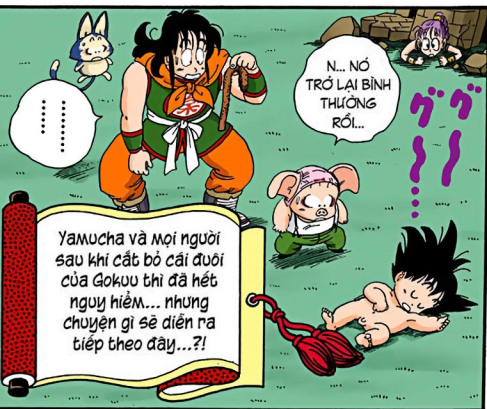
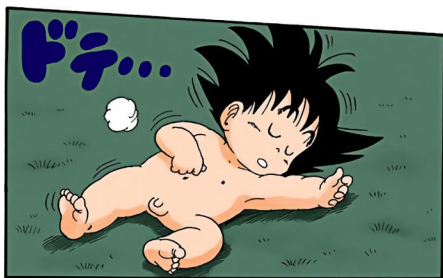
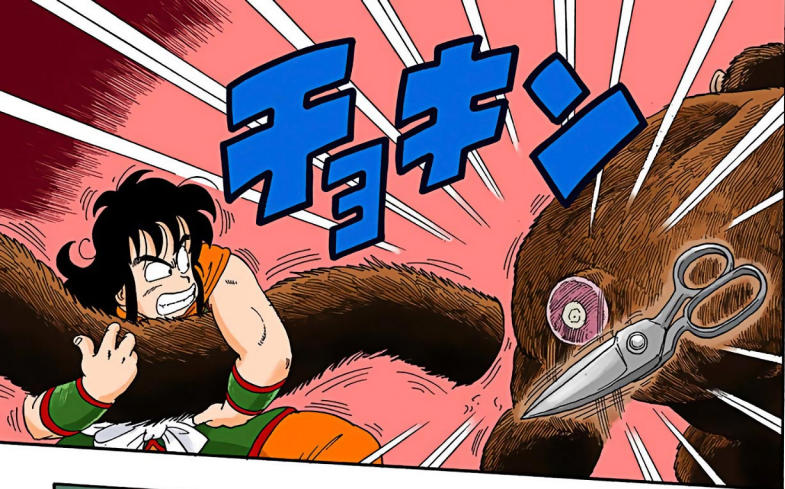
KHÔNG BIẾT  
SAU KHI HÓA  
THÂN THÌ CÒN  
TÁC DỤNG  
KHÔNG....





PUERH!! CƠ  
HỘI ĐÓ!! HÓA  
THÀNH CÁI  
KÈO RỒI CẮT  
ĐUÔI NÓ ĐI,  
CÓ THỂ NÓ SẼ  
BẤT TÌNH!!





(\*) TÁC GIẢ TORIYAMA ĐÃ VIẾT TRONG CUỐN "DRAGON BALL FULL COLOR HỒI FRIEZA" LÀ VIỆC VẪN CẮT CÁI ĐUÔI CHO GOKU RẤT PHIÊN TOÁI NÊN ÔNG ĐÃ NGHĨ RA CHI TIẾT BIẾN HÌNH NÀY ĐỂ VIỆN CÓ CẮT CÁI ĐUÔI LƯỜN

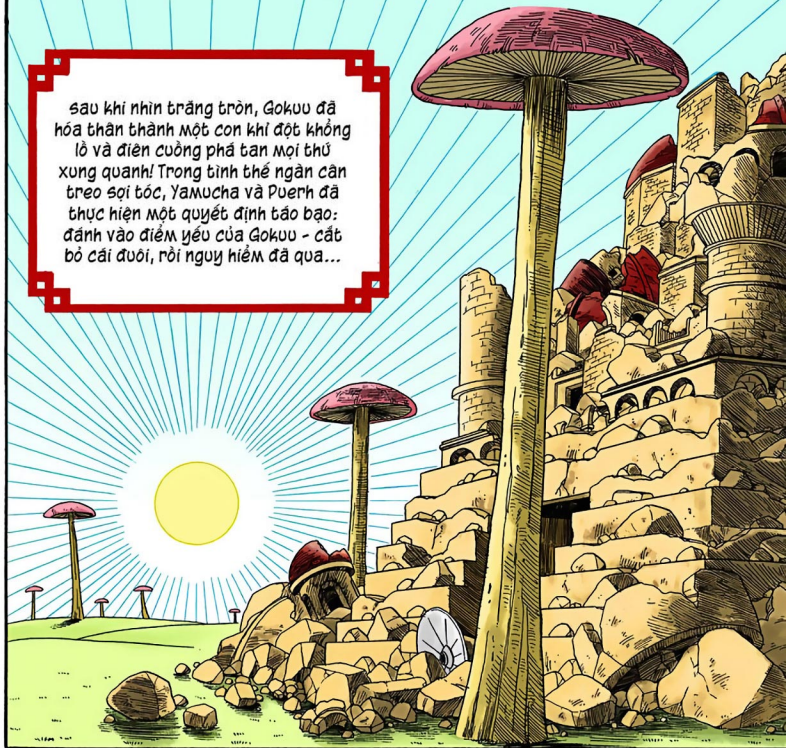
ドラゴンボール



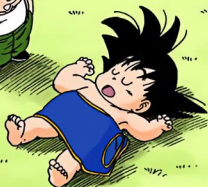
**CHƯƠNG 23: NHÓM NGỌC  
RỒNG CHIA TAY**



sau khi nhìn trắng tròn, Gokuu đã hóa thân thành một con khí đột khổng lồ và điên cuồng phá tan mọi thứ xung quanh! Trong tình thế ngàn cân treo sợi tóc, Yamucha và Puerh đã thực hiện một quyết định táo bạo: đánh vào điểm yếu của Gokuu - cắt bỏ cái đuôi, rồi nguy hiểm đã qua...



HỦ... LÂM  
BỌN TA  
SỢ CHẾT  
KHIẾP...



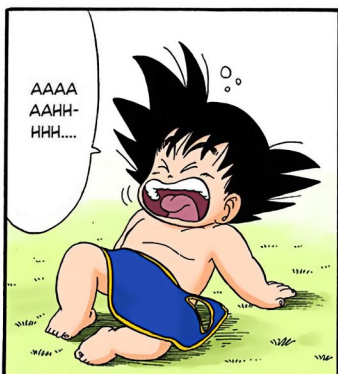
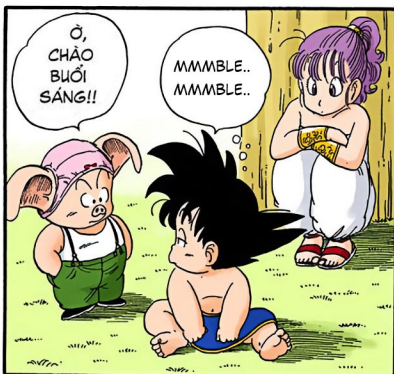
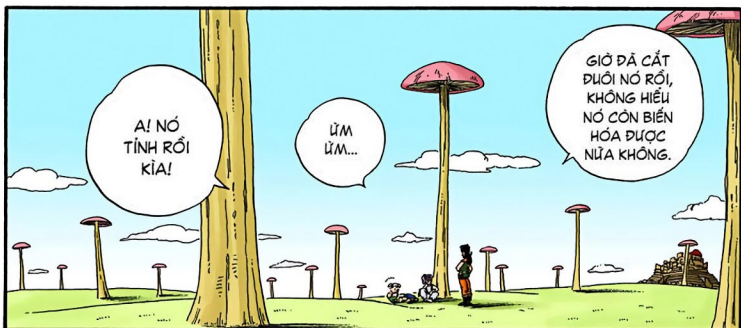
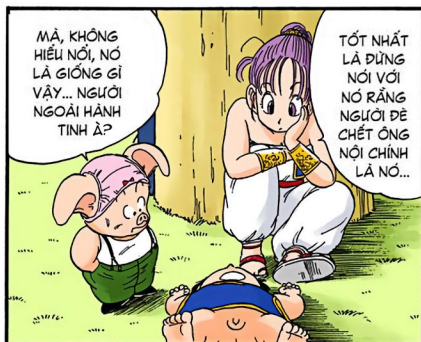
OA  
OA...

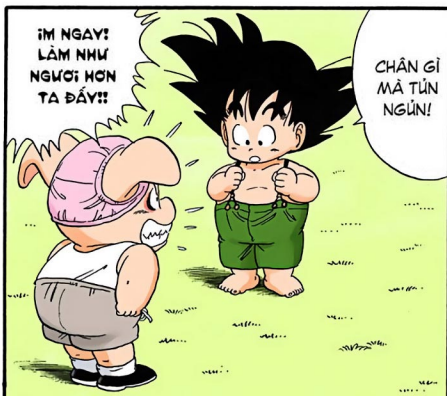
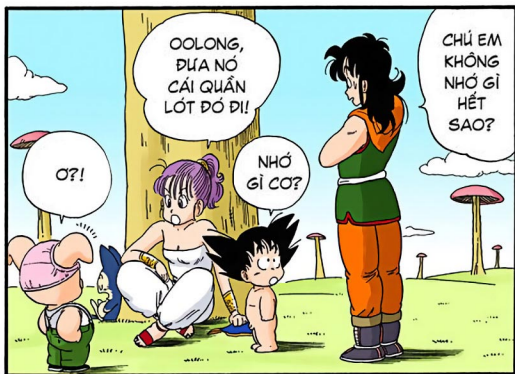
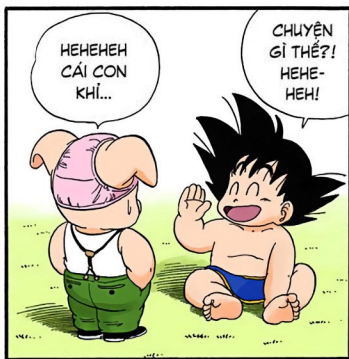
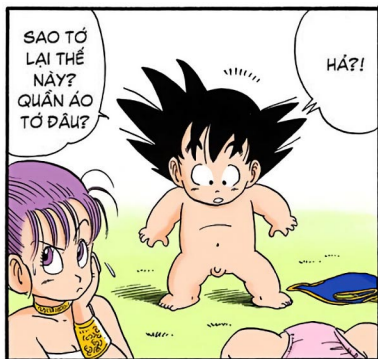


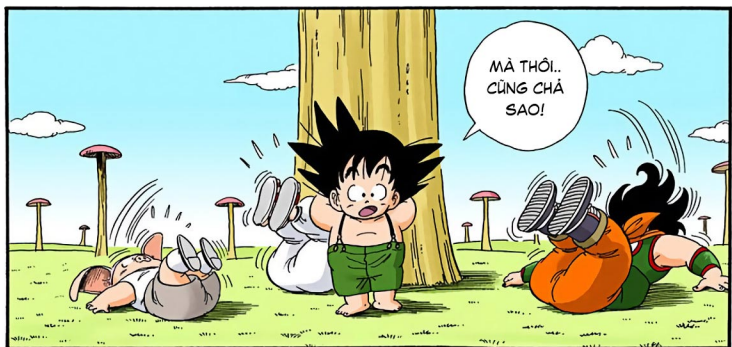
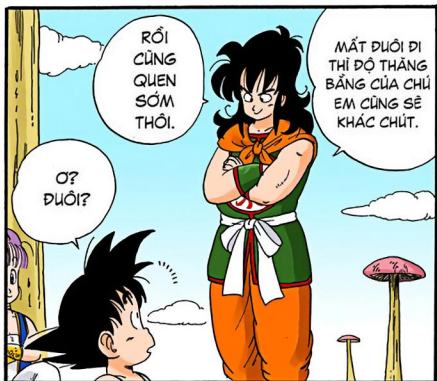
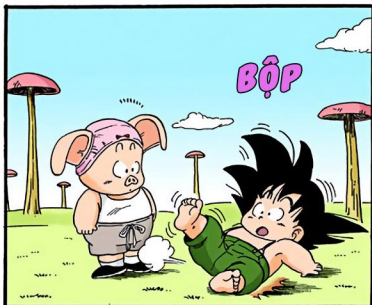
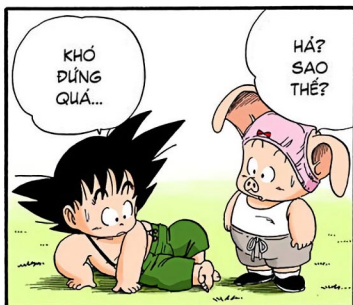
CHÀ...  
TRỜI  
SÁNG  
RỒI...



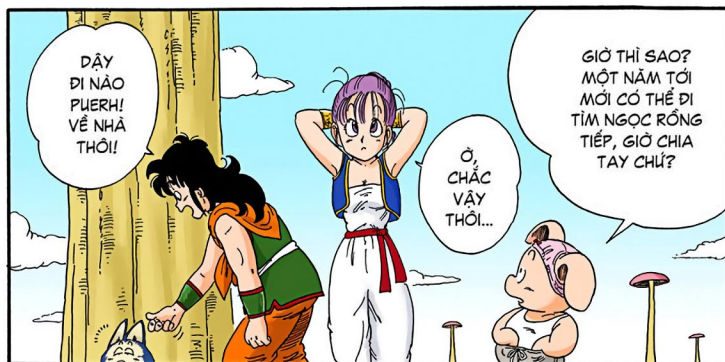
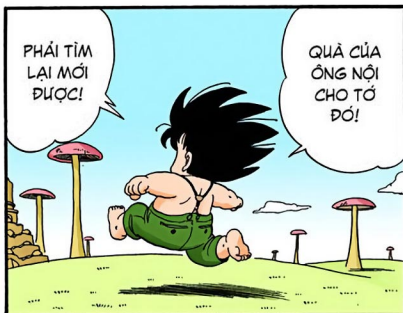
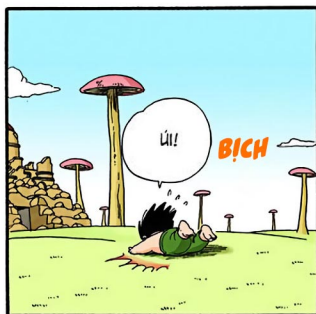
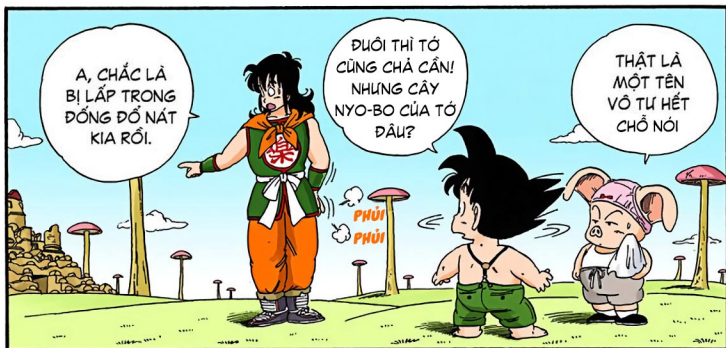


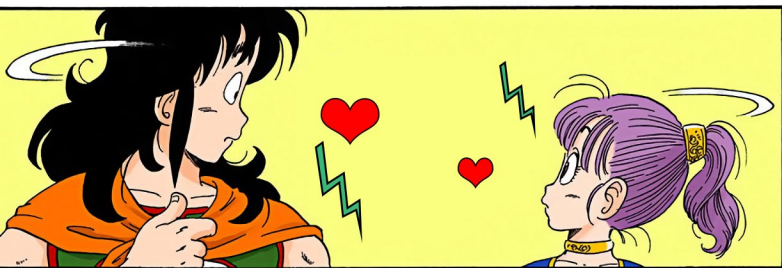
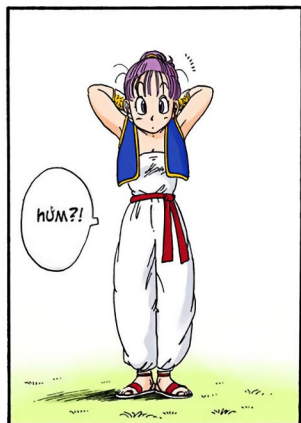


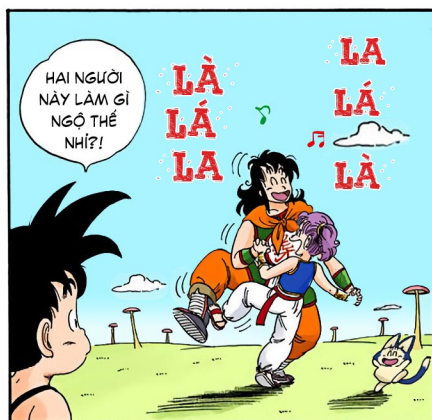
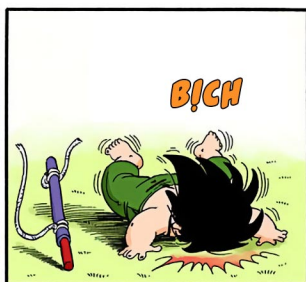
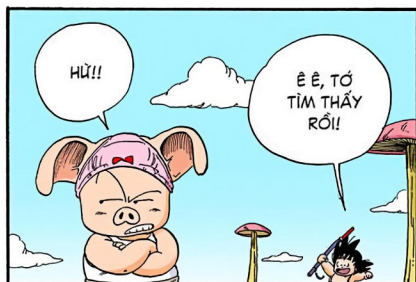
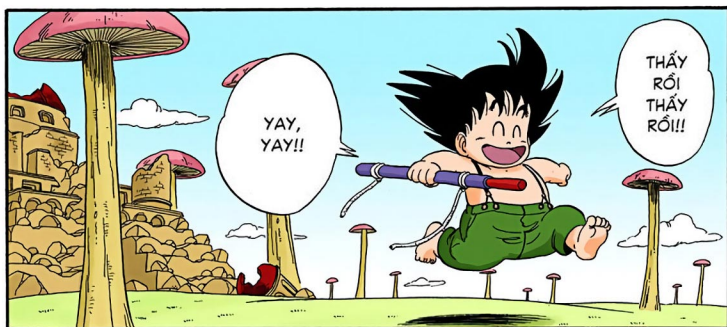




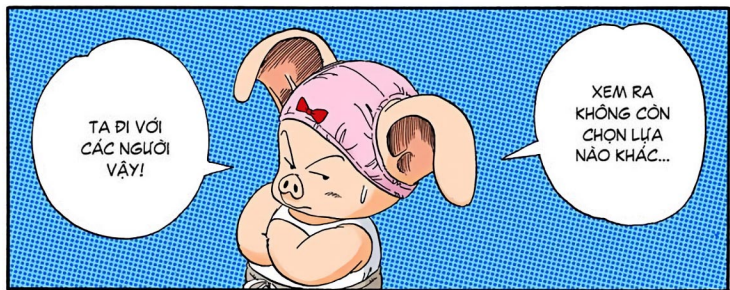
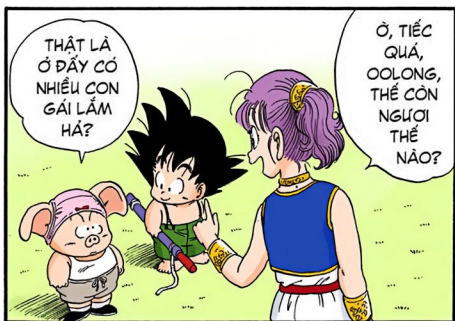
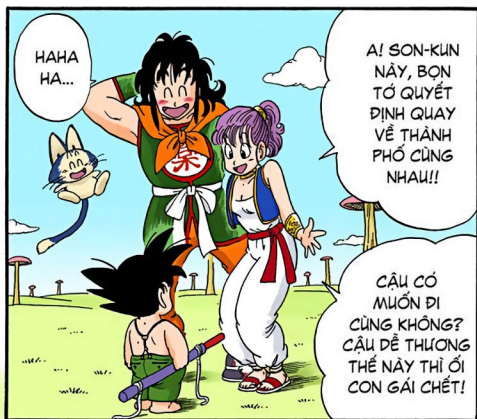


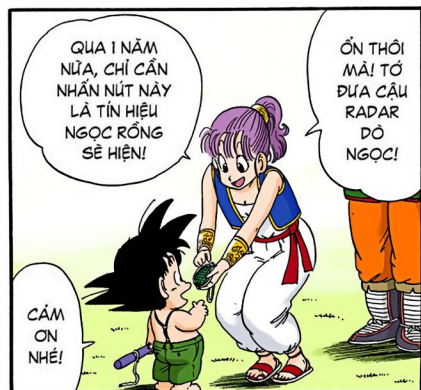
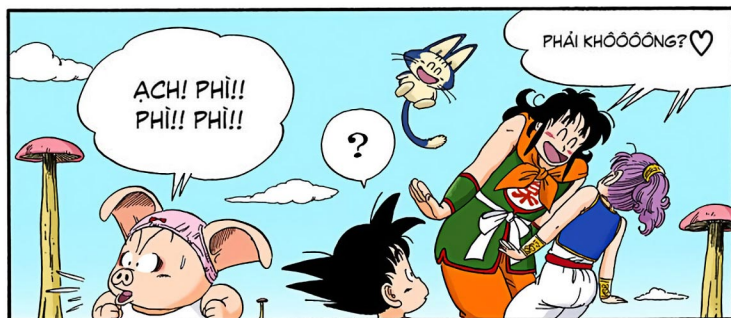
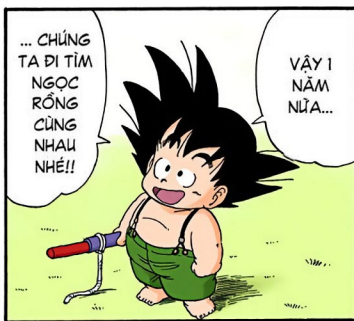
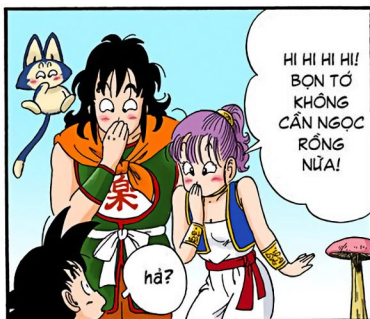


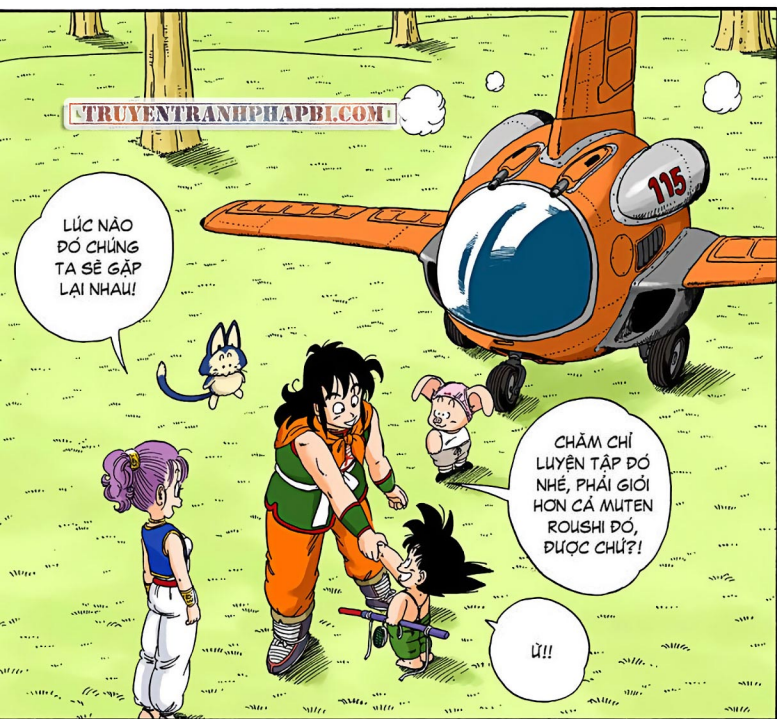
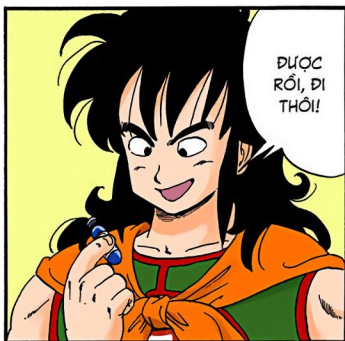
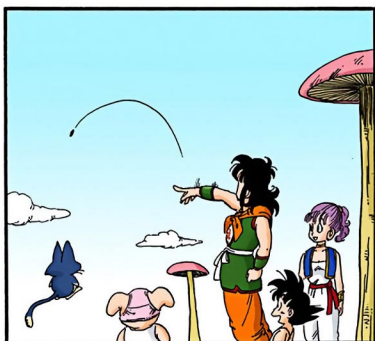




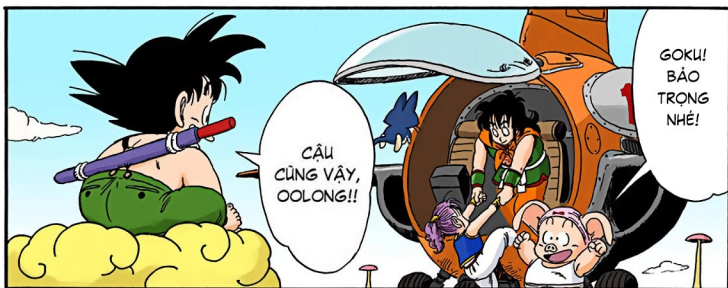
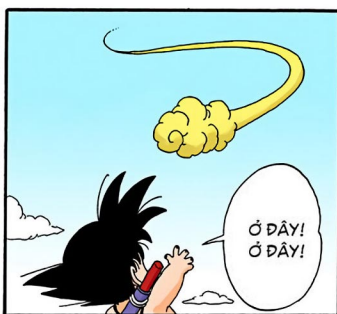
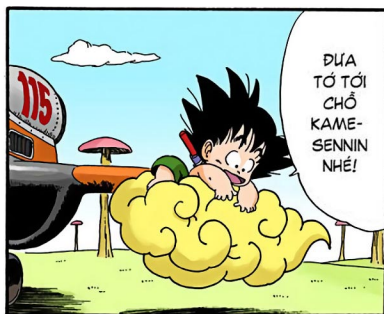
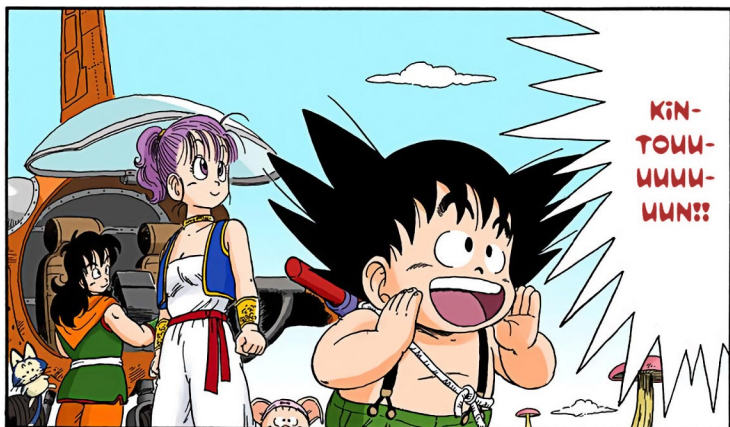


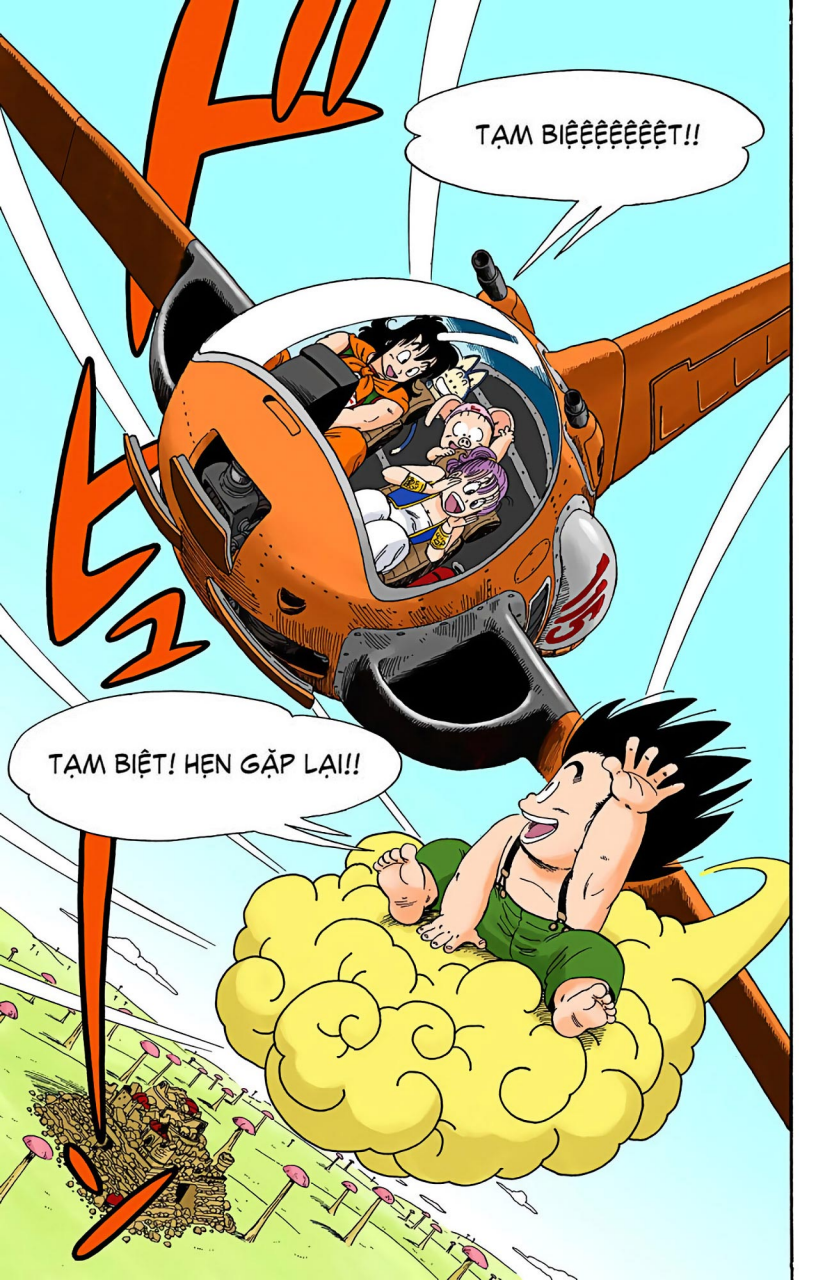






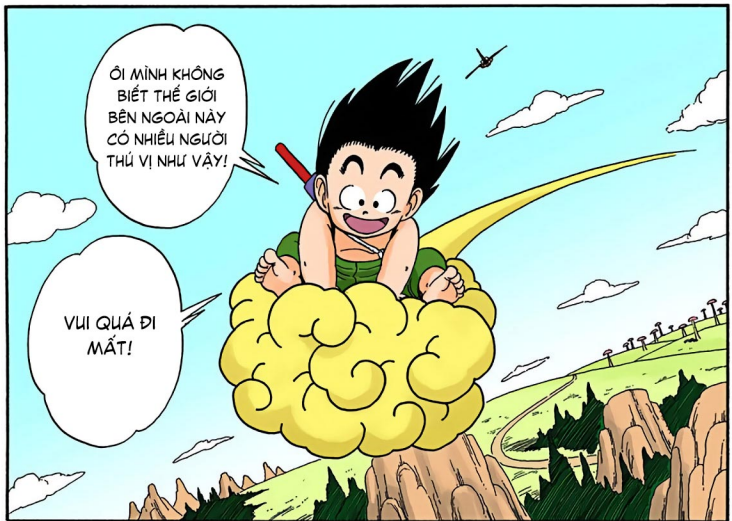
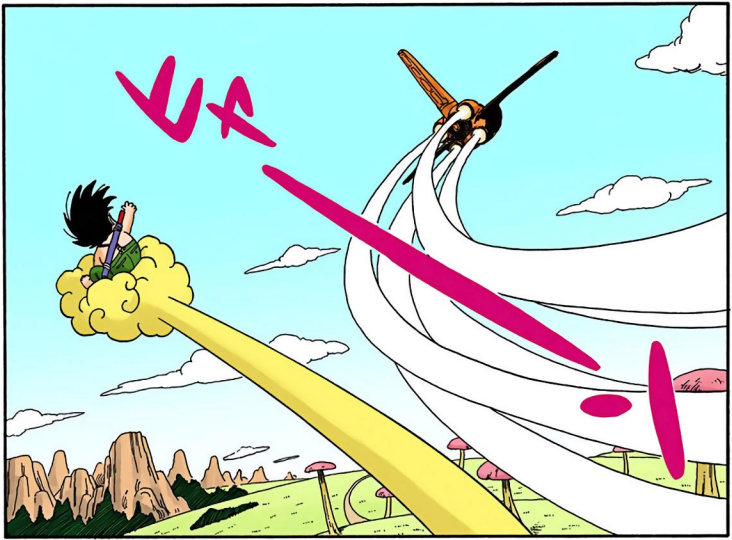






TẠM BIỆT!!

TẠM BIỆT! HẸN GẶP LẠI!!





ĐI NÀÀÀÀÀÀÀÀO!!

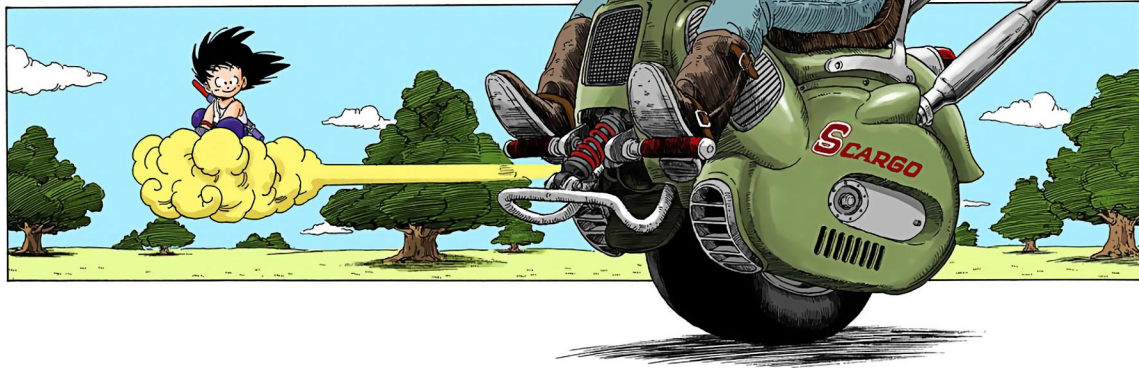


Cảm ơn các bạn đã theo dõi...  
Ơ, không!! chưa kết thúc đâu!!  
Son Goku giờ chia tay Buruma  
và các bạn và đang hướng tới nơi  
ở của Kamesennin! Liệu chờ đợi  
nhân vật chính của chúng ta có  
phải là những bài huấn luyện cực  
kì khắc nghiệt không?!

# DRAGON BALL

ドラゴンボール

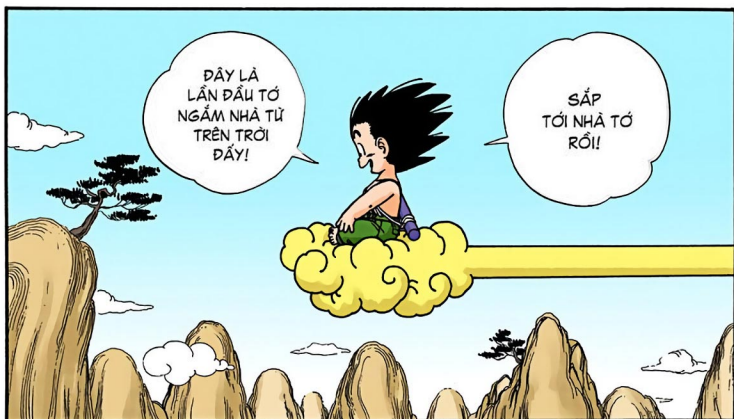
CHƯƠNG 24:  
HỌC PHÍ CỦA  
KAME-SENNIN

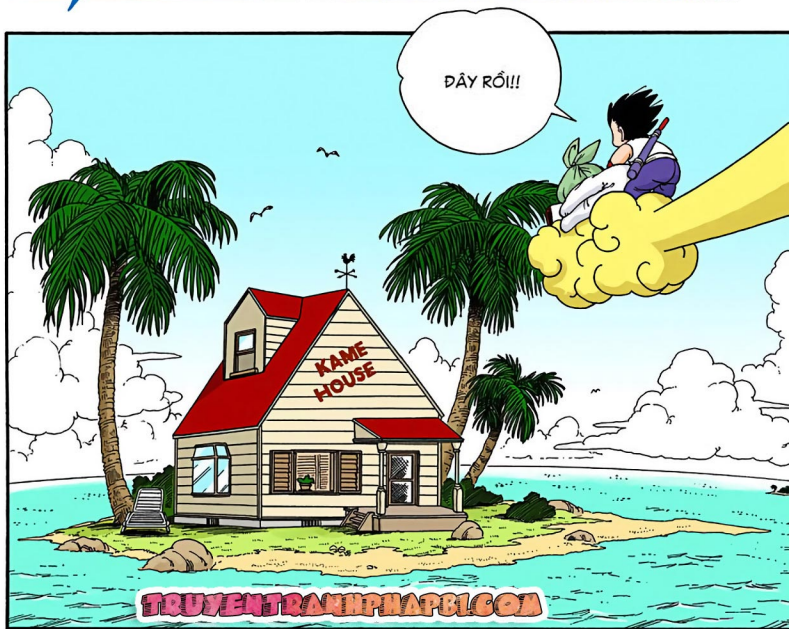
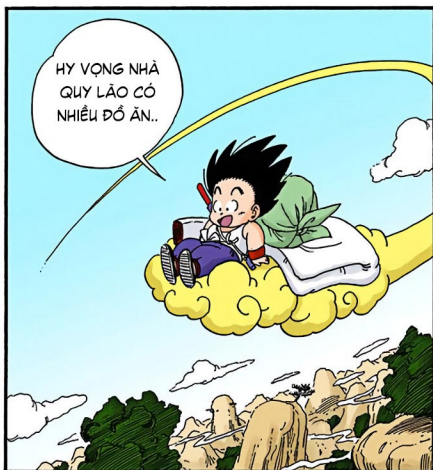
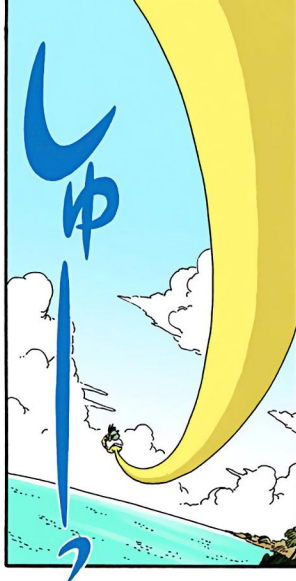


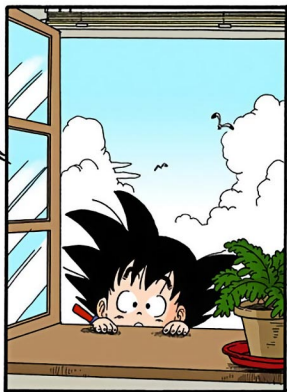
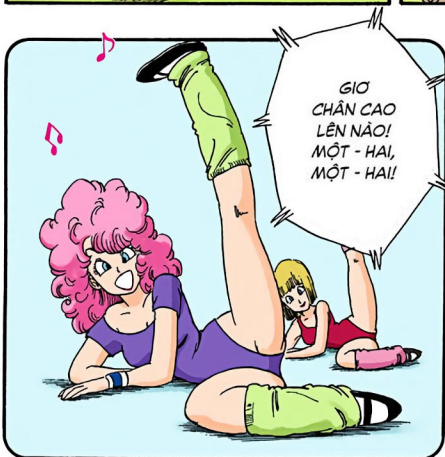
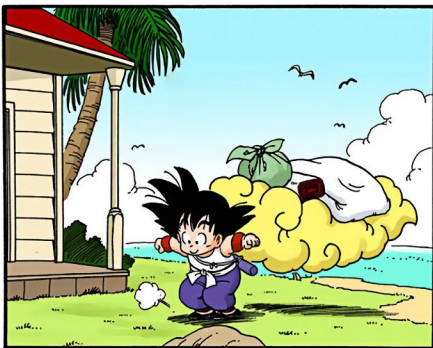
Son Gokuu, sau khi chia tay  
Buruma và các bạn đã một mình cùng với  
Kintoun lặn lội tới nhà của Kamesennin,  
với mục đích tâm sư học đạo...



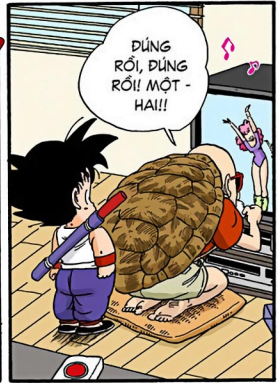
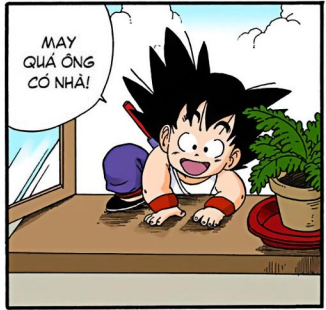
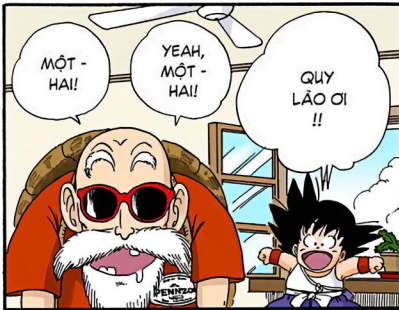
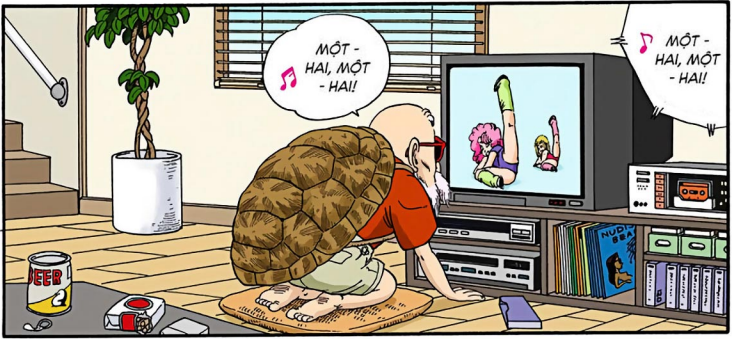


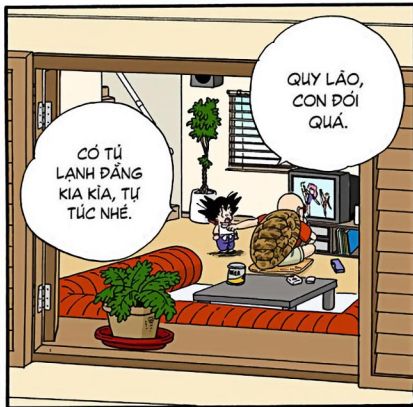
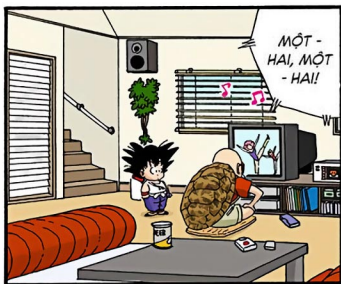
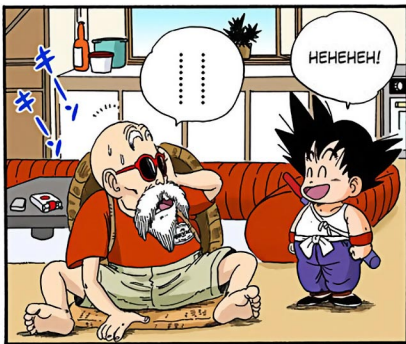


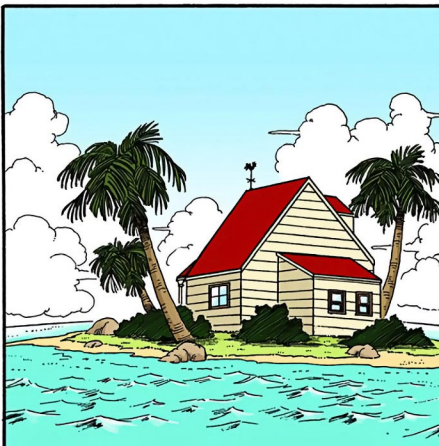
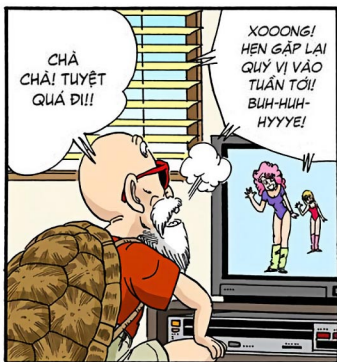
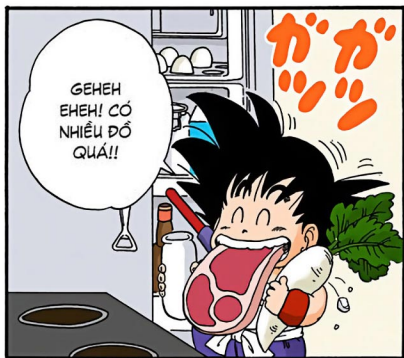




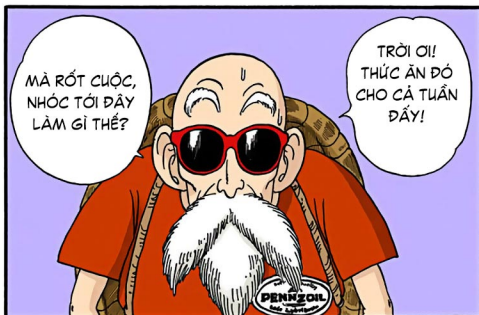
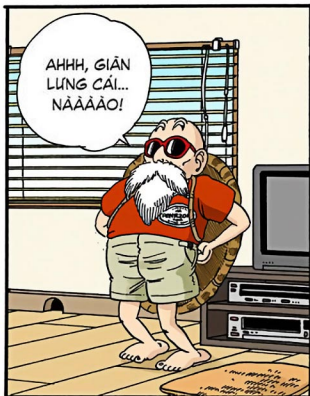
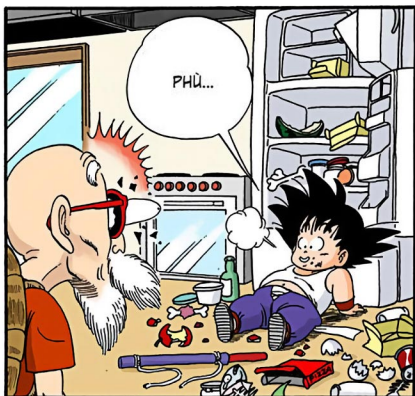




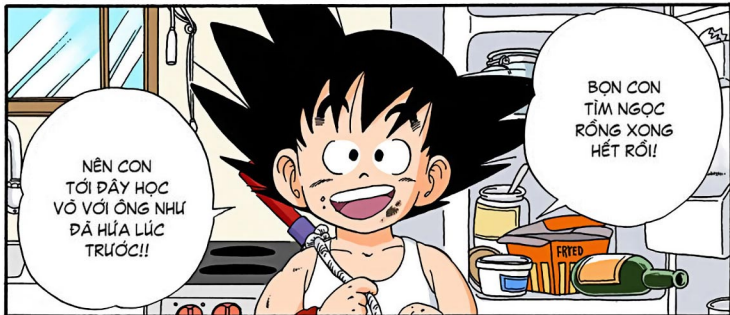


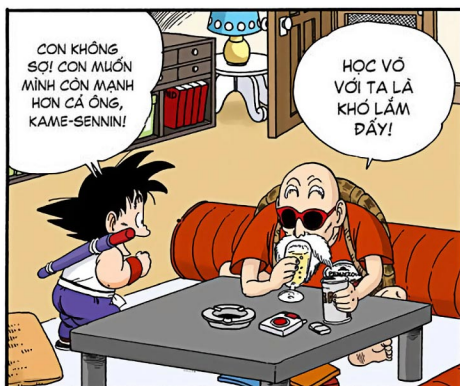
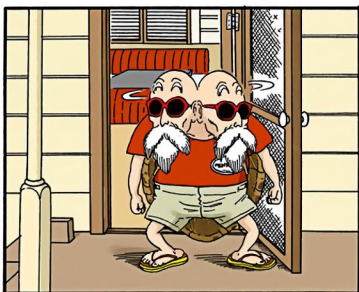
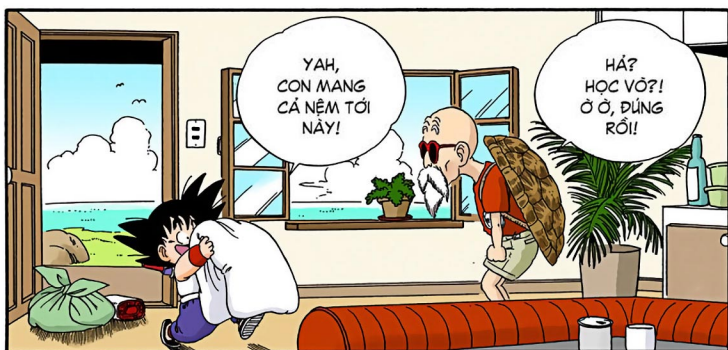


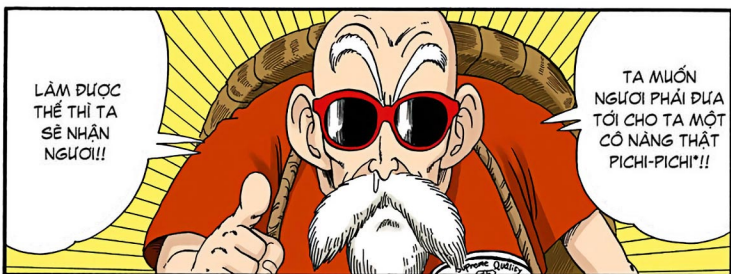
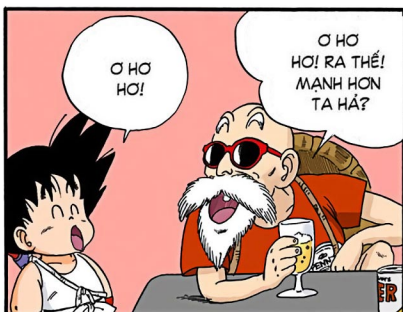




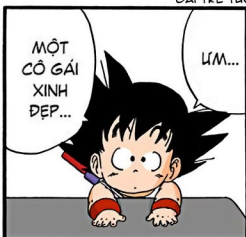
(\*) CHỮ PENZOIL TRÊN ÁO: PENZOIL LÀ CÔNG TY XĂNG DẦU CỦA MỸ



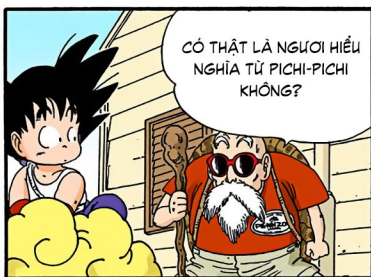
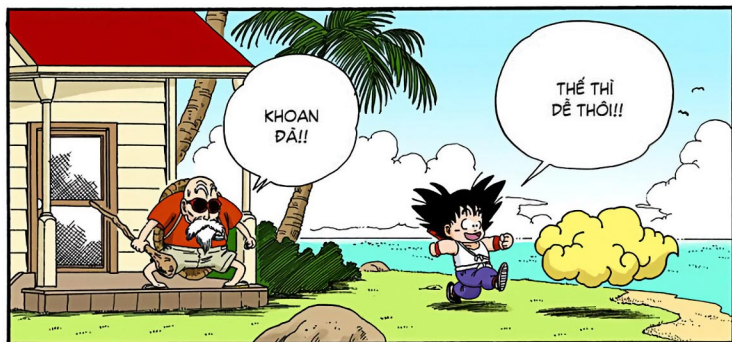


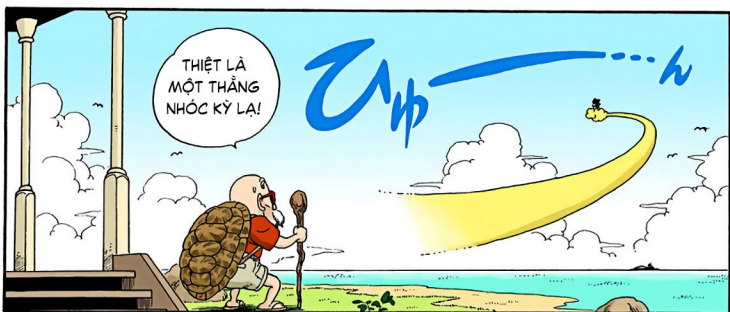
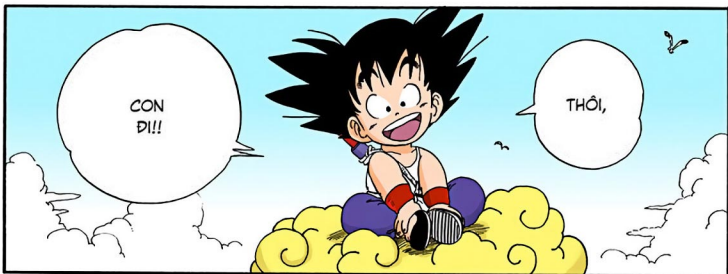


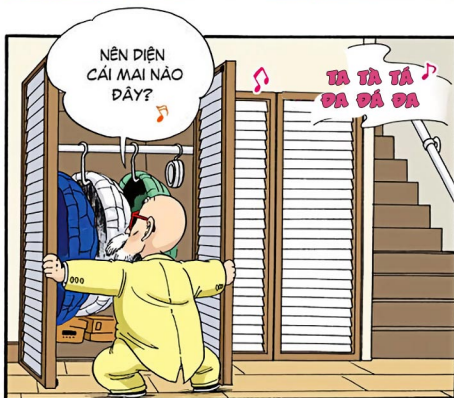
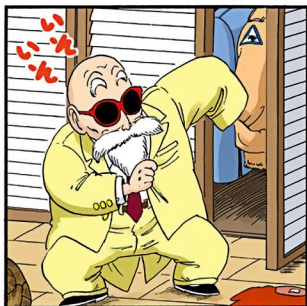
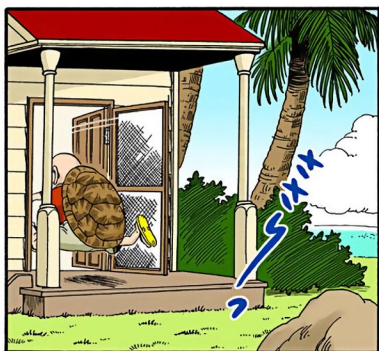
(\* ) PICHİ-PICHİ LÀ TIẾNG CẢ QUẢY NƯỚC, DÙNG TỪ NÀY CHO PHỤ NỮ Ý NÓI LÀ MỘT CÔ GÁI TRẺ TUỔI, XINH ĐẸP, TRẦN SỨC SỐNG



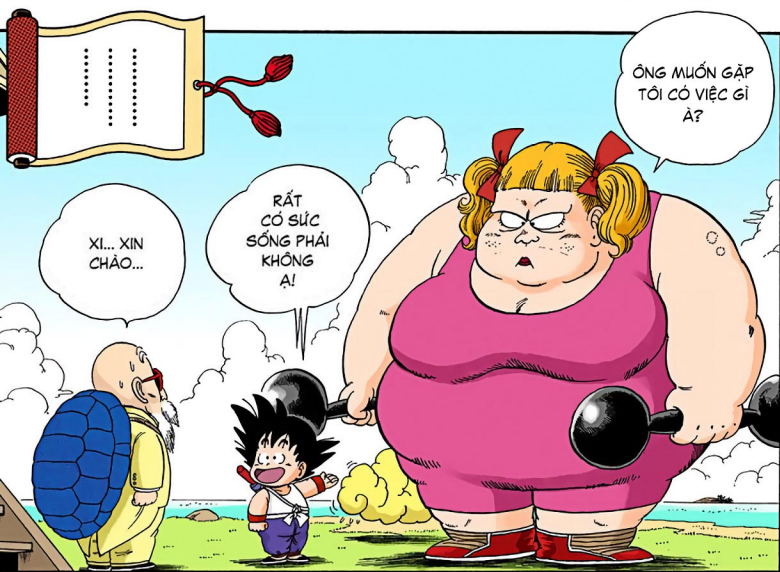
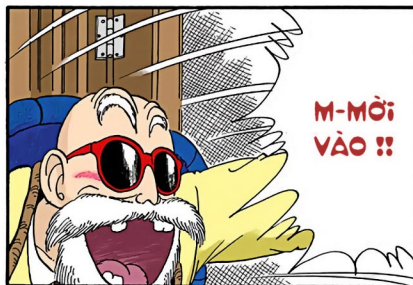












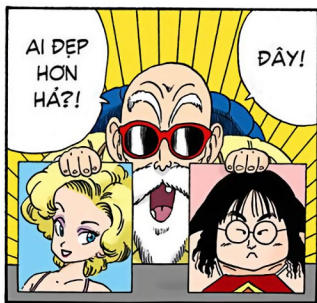
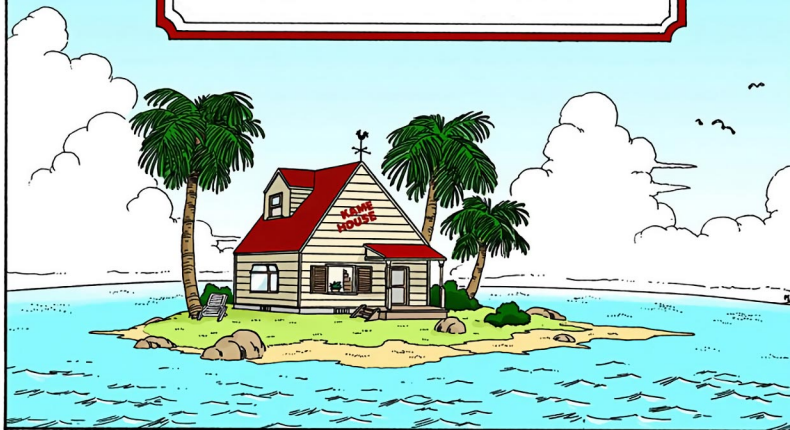
ドラゴンボール

# DRAGON BALL

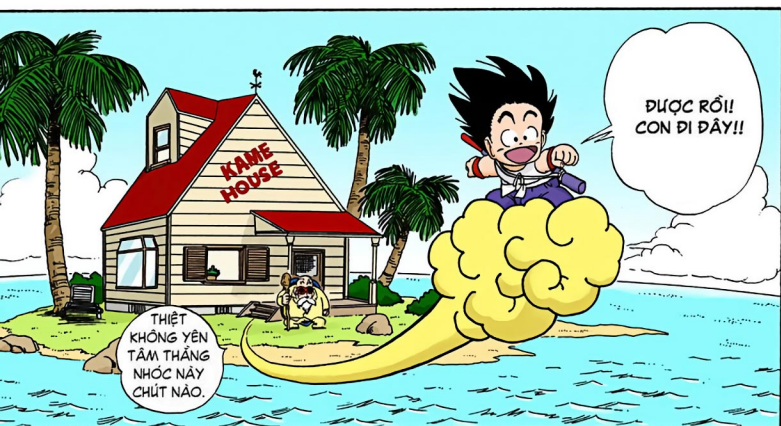
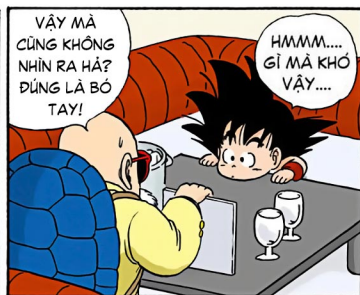
## CHƯƠNG 25: MỘT ĐỐI THỦ (?) XUẤT HIỆN

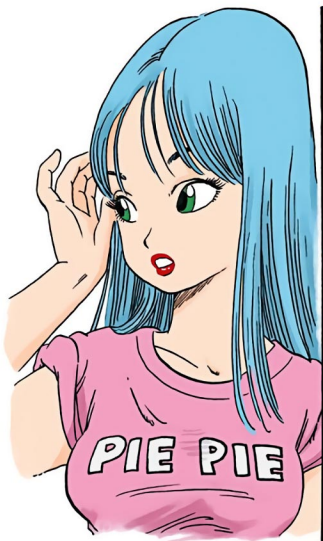
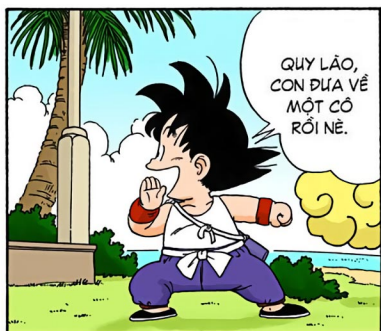


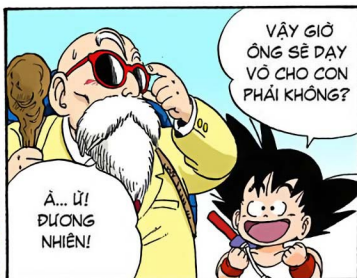
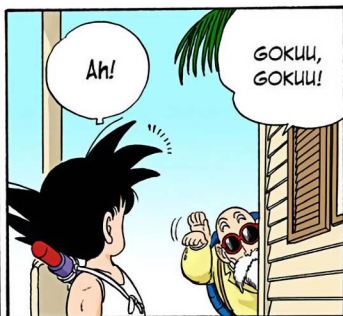
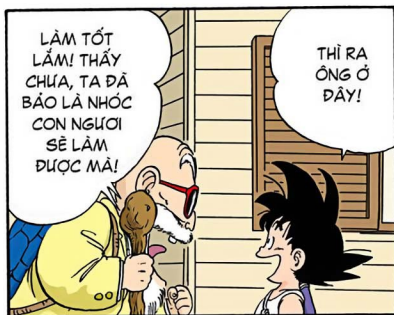
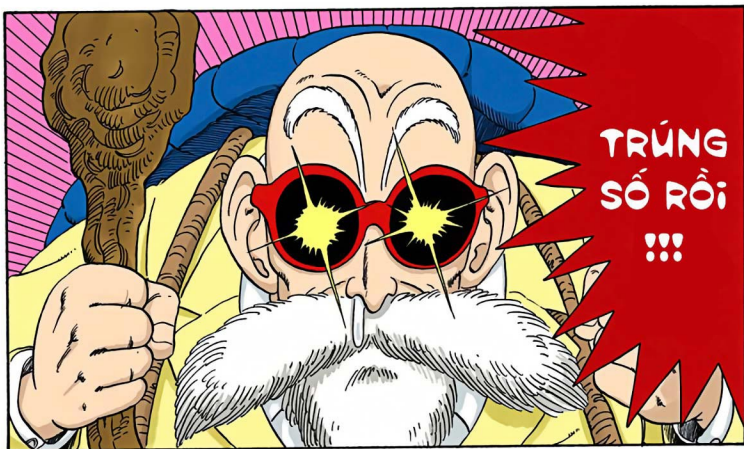
"Hãy đem về cho ta một cô gái đẹp rồi  
ta sẽ dạy võ cho người." - Kamesennin  
nói! Gokuu nhanh chóng đi tìm, nhưng  
cậu bé lại mang về một cô nàng xấu  
ma chê quý hờn... Thế nên bây giờ....



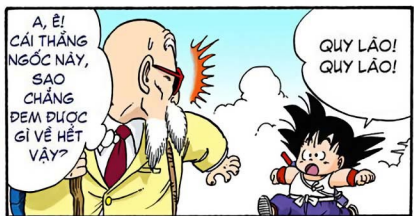
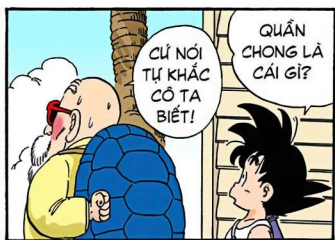
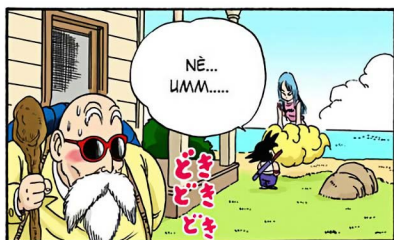




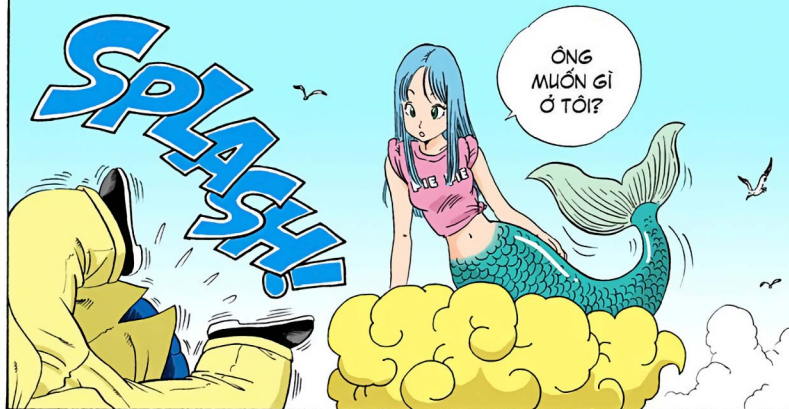




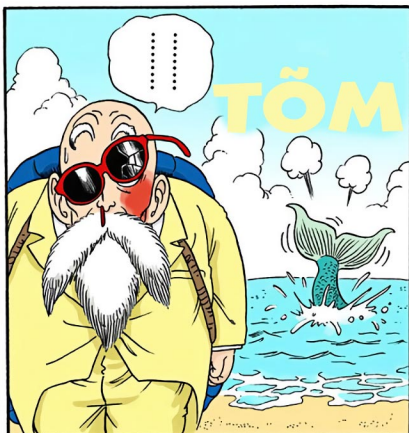
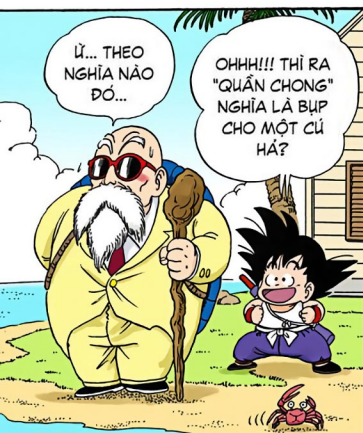




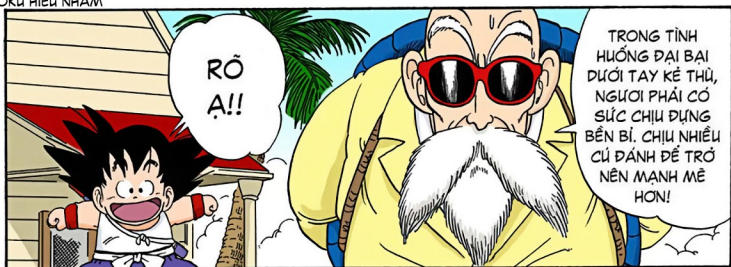


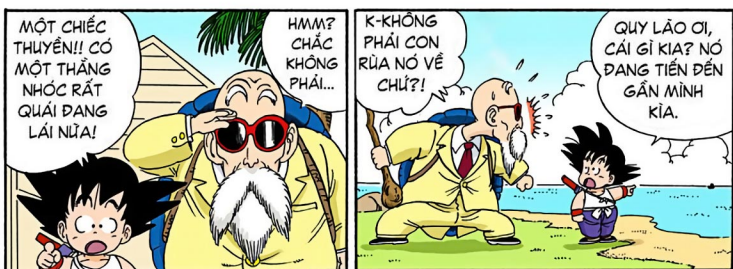
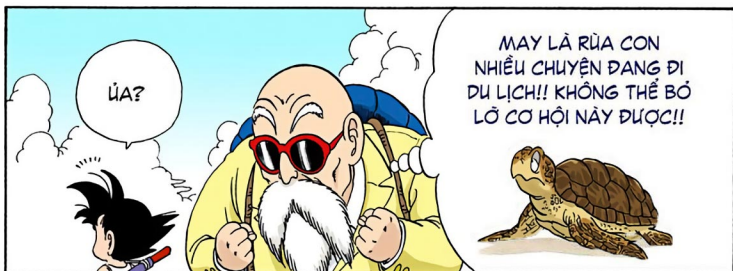


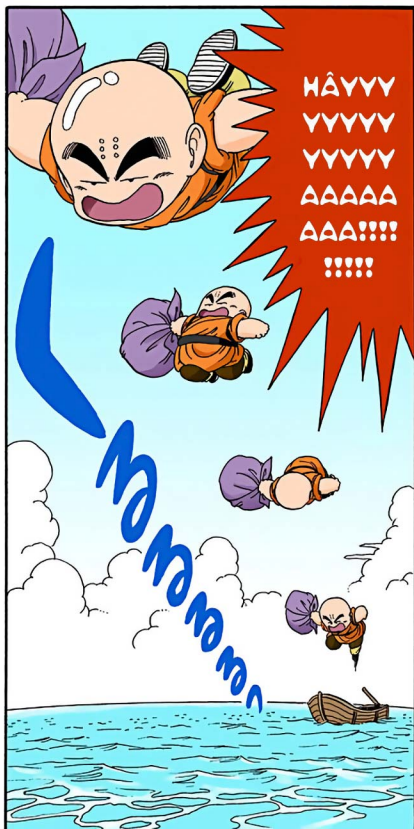
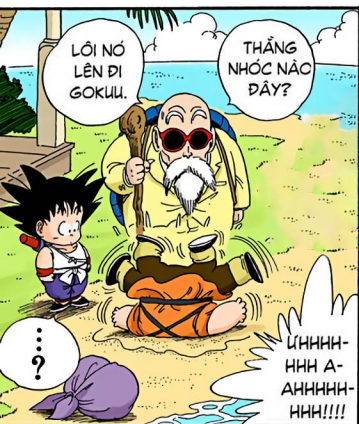
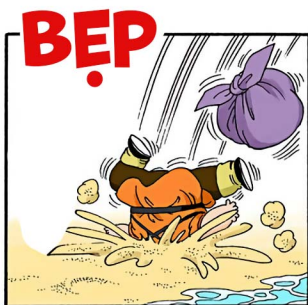
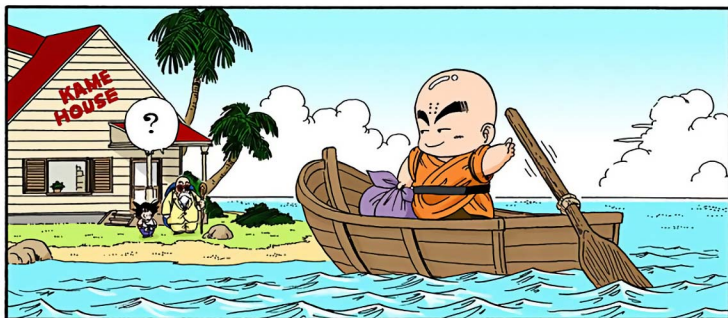




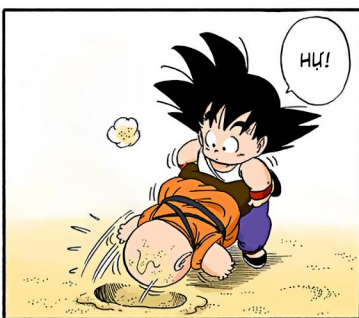
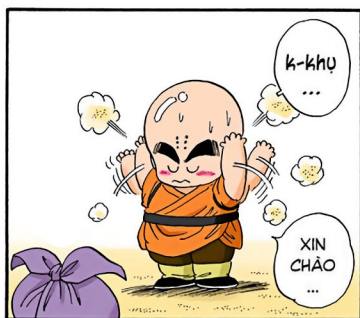
(\*) TỪ "QUẦN TRONG" LÀ PANTIES, TIẾNG NHẬT ĐỌC LÀ PANCHI, TỪ "PUNCH" TIẾNG NHẬT CÙNG ĐỌC LÀ PANCHI NÊN GOKU HIỂU NHẦM





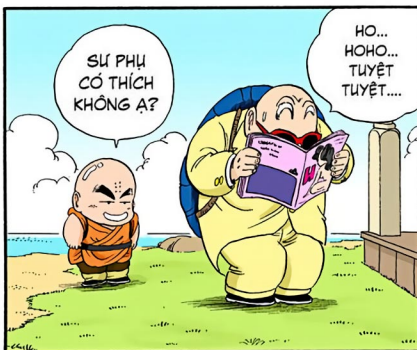






(\*) CHỮ H TRÊN TẠP CHÍ LÀ VIẾT TẮT CỦA HENTAI: NGHĨA LÀ KHIÊU DÂM

(\*\*) CÁI TÊN KURIRIN: KURI NGHĨA LÀ HẠT DẸ, ĐÂY LÀ TỪ LÔNG GỌI CÁC THẦY TU, VÌ ĐẦU HỌ BÓNG LOÁNG NHƯ HẠT DẸ. "RIN" NGHĨA LÀ "RỪNG", TỪ CHỮ "LÂM" TRONG "THIỆU LÂM TỬ". NÊN CÁI TÊN KURIRIN CÓ THỂ DỊCH NÔM NA LÀ RỪNG HẠT DẸ, VÀ CÙNG PHẢN NẢO NÓI LÊN GỐC GÁC LÀ THẦY TU CỦA CẬU

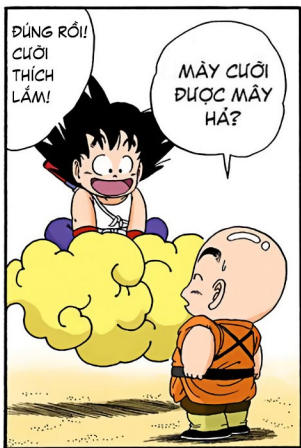


(\*) NHÂN VẬT KURIRIN NÀY CÓ ĐIỀU ĐẶC BIỆT LÀ KHÔNG CÓ MŨI. KHI ĐƯỢC HỎI TẠI SAO, TÁC GIẢ TORIYAMA ĐÃ TRẢ LỜI LÀ "VÌ KURIRIN CÓ THỂ THỜ QUA DA (!)"

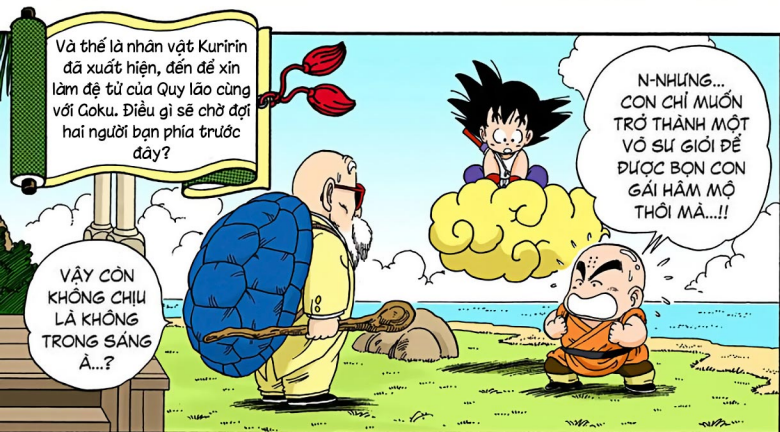
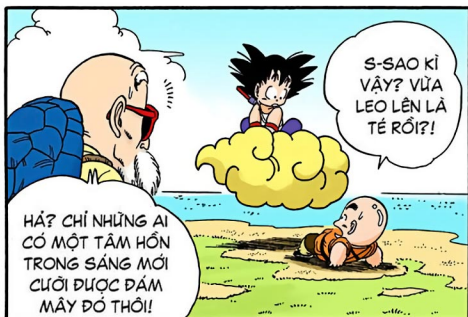
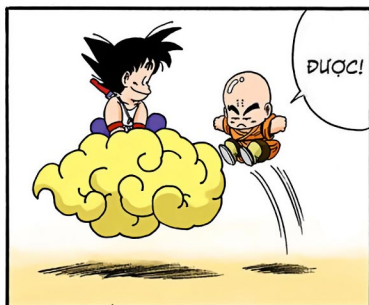
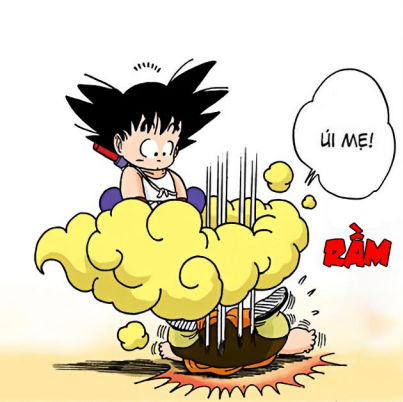


(\*) TỪ "VÔ ĐẠO" (BUDO) CÒN CÓ NGHĨA LÀ "TRÁI NHO" (BỔ ĐÀO), NÊN GOKU BẢO LÀ MÌNH THÍCH ĂN NHO. Ở ĐÂY MÌNH DỊCH LÀ "TRÁI ĐÀO" CHO KHỚP VỚI TỪ "ĐẠO"



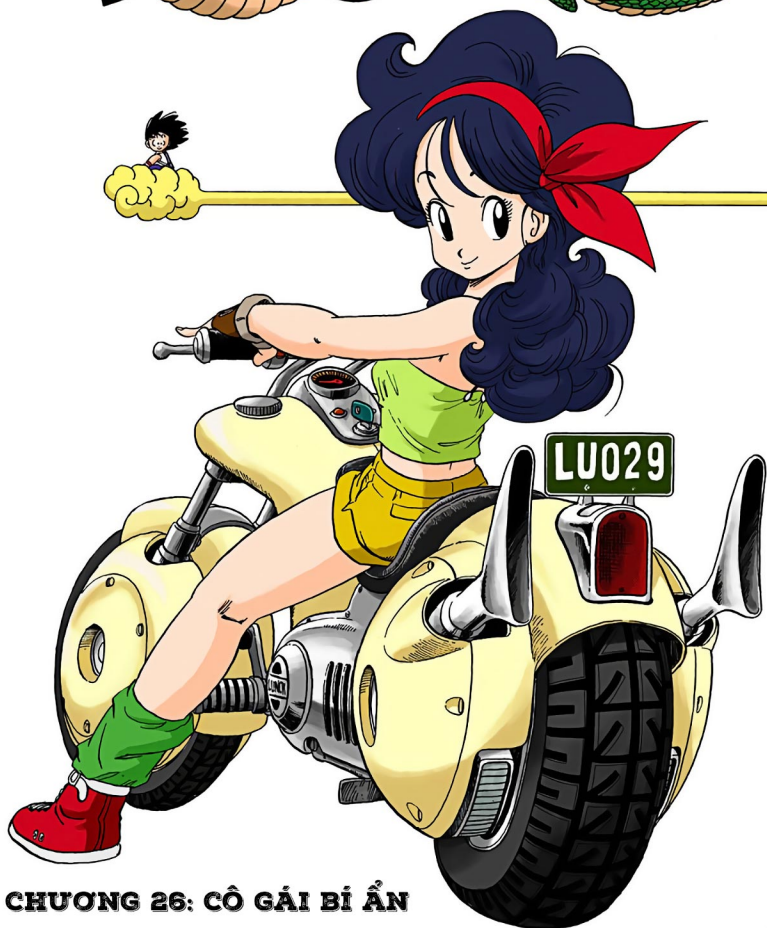




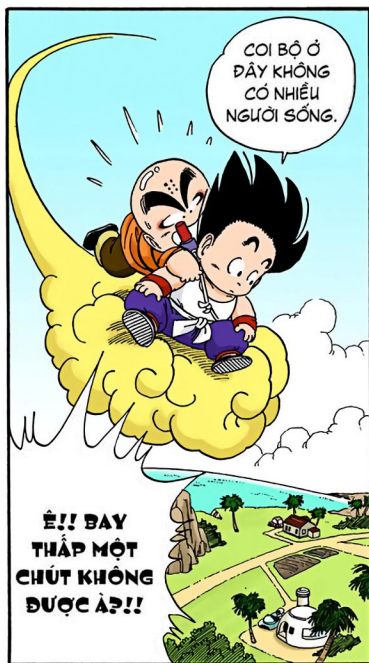
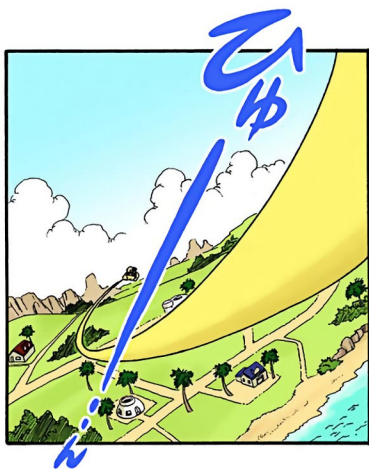


ドラゴンボール

# DRAGON BALL



CHƯƠNG 26: CÔ GÁI BÍ ẨN

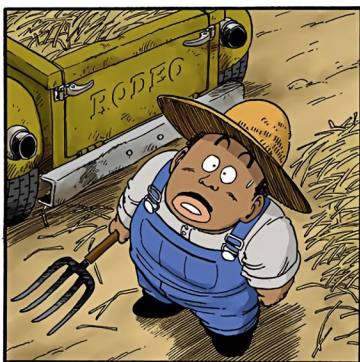
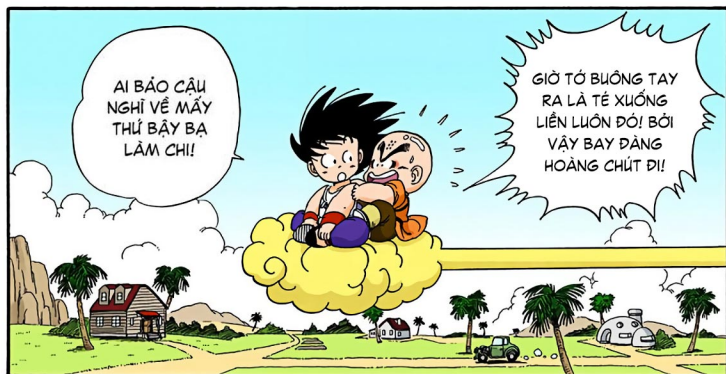


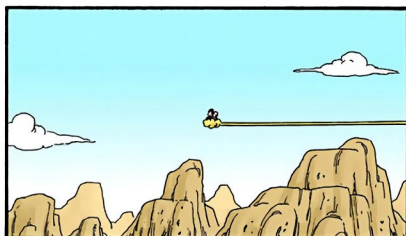
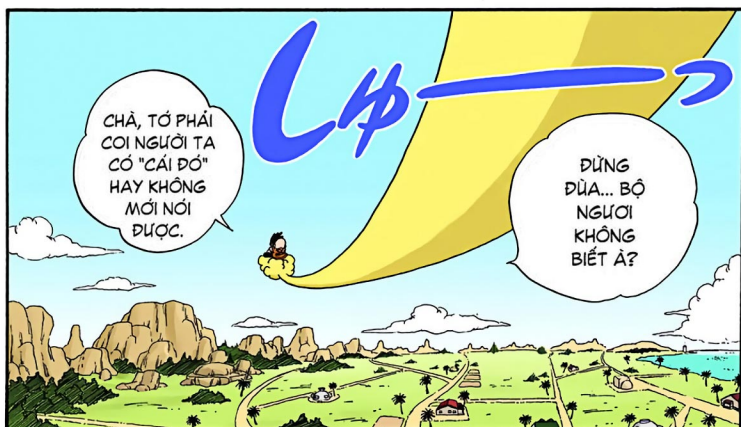
**Ê!! BAY THẤP MỘT CHÚT KHÔNG ĐƯỢC À?!!**

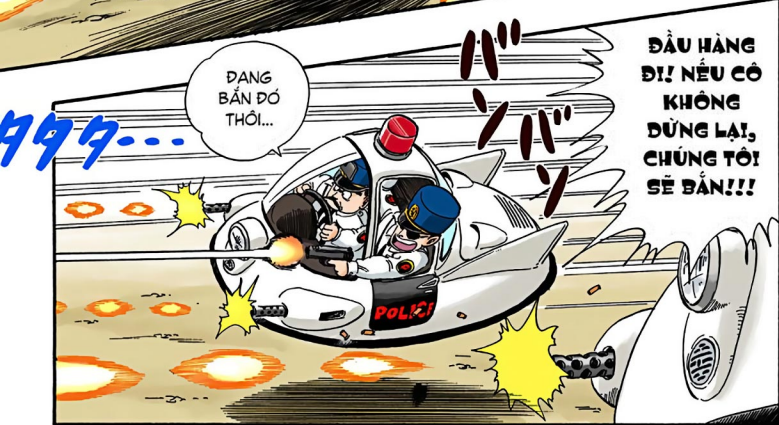
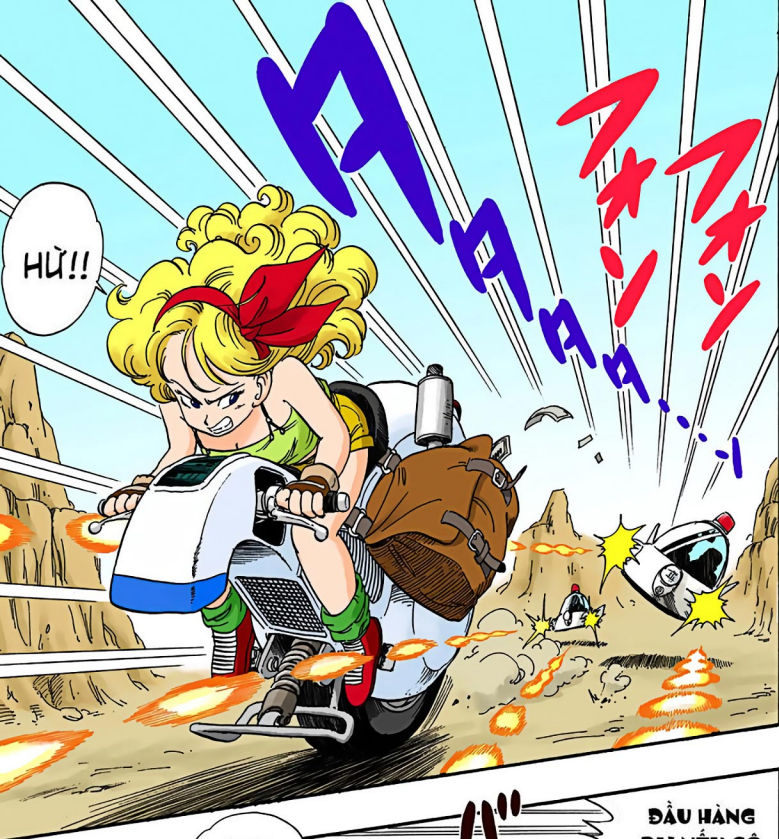
Nếu Gokuan và Kuririn không thể đưa về cho Kamesennin một cô gái pichi thì cả hai sẽ không được chấp nhận làm đồ đệ của ông ta, thế là hai cậu bé lại phải lên đường tìm kiếm...



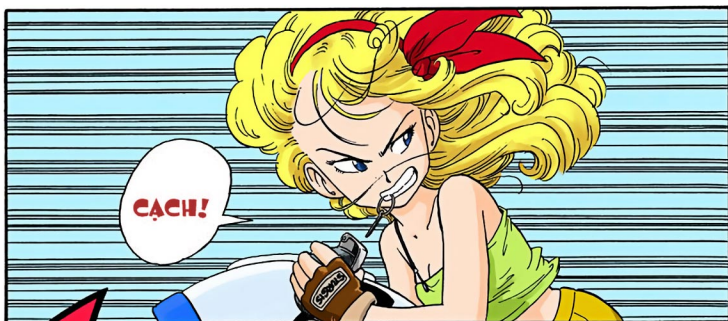




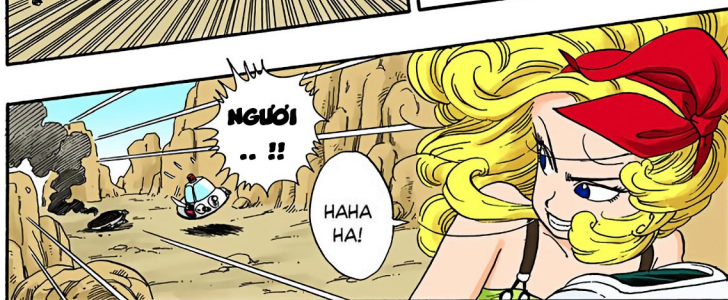
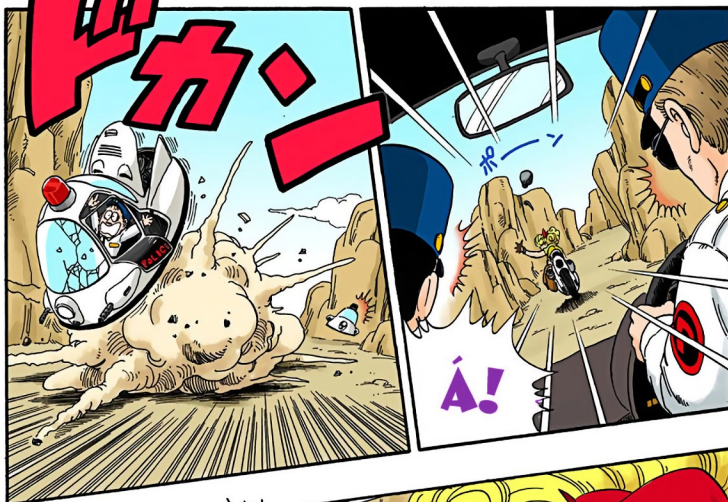








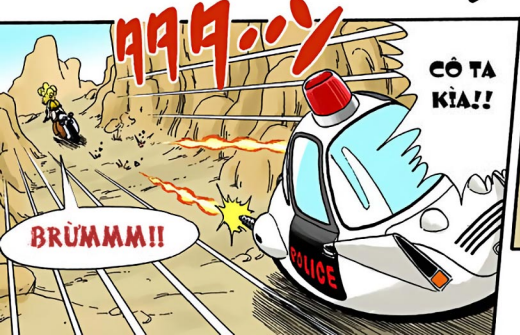
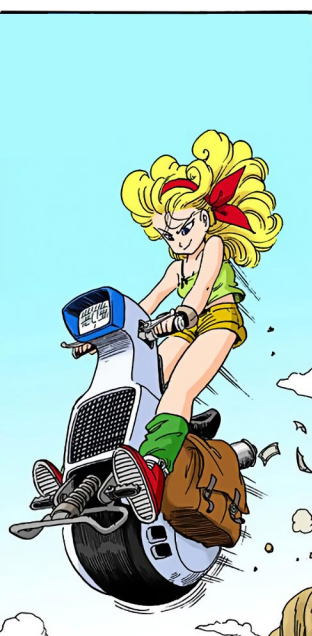
(\*) CÔ GÁI CẮM LỤY DẠN MK2 RẤT PHỔ BIẾN THỜI THỂ CHIẾN 2



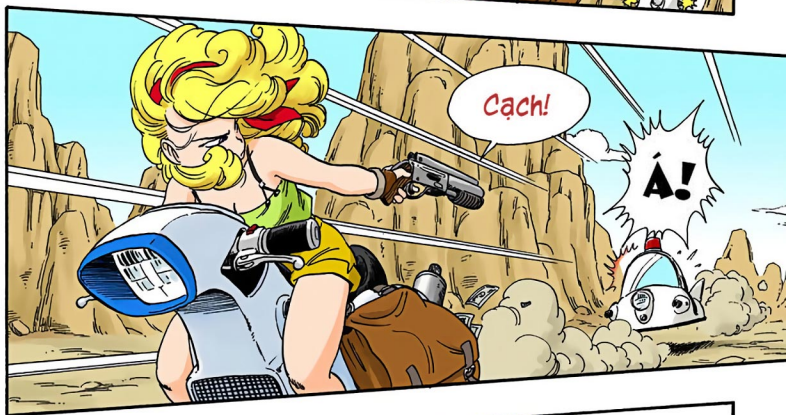
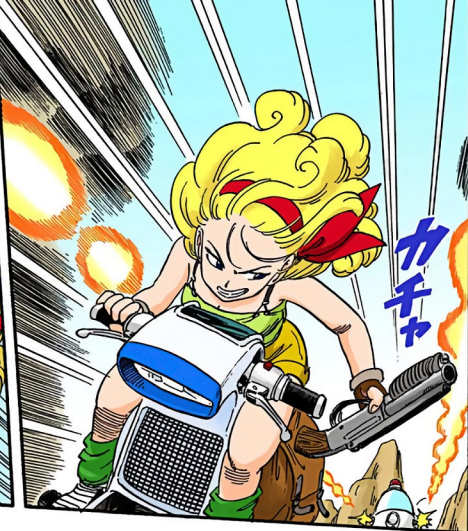
NGƯỜI  
.. !!

HABA  
HA!

(\*) CHIẾC XE CỦA CÔ GÁI NÀY CÓ HÌNH ỐC SÊN.  
Ở TRANG BÌA CHƯƠNG 24, KAME-SENNIN CÓ  
CỜ MỘT CHIẾC XE TƯƠNG TỰ VỚI CHỮ  
S-CARGO Ở TRÊN, ĐÂY LÀ CHƠI CHỮ VỚI  
"ESCARGOT", TIẾNG PHÁP NGHĨA LÀ ỐC SÊN





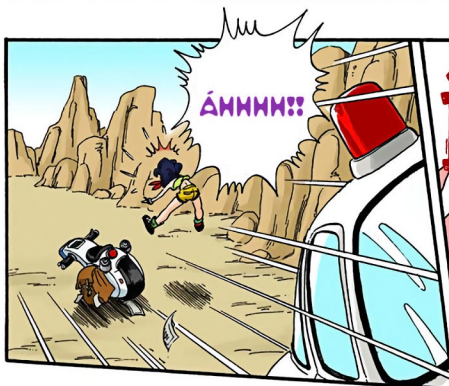


\* KHẨU SÚNG NHÌN GIỐNG CHIẾC MOSSBERG 500 NGẮN DO MỸ SẢN XUẤT

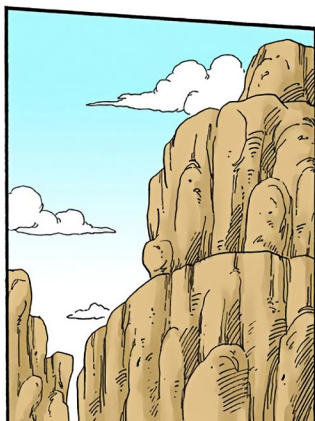


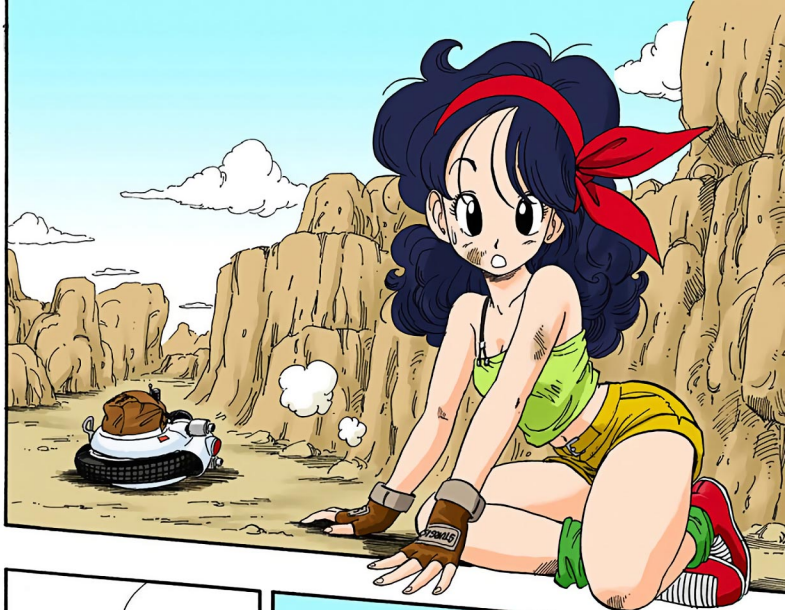


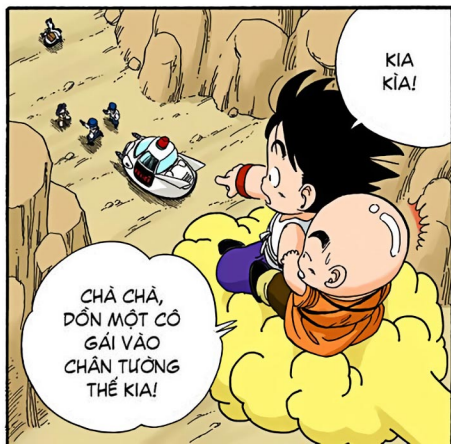
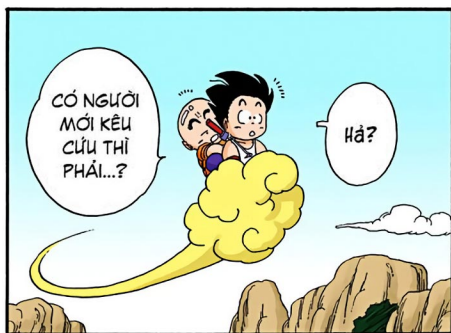
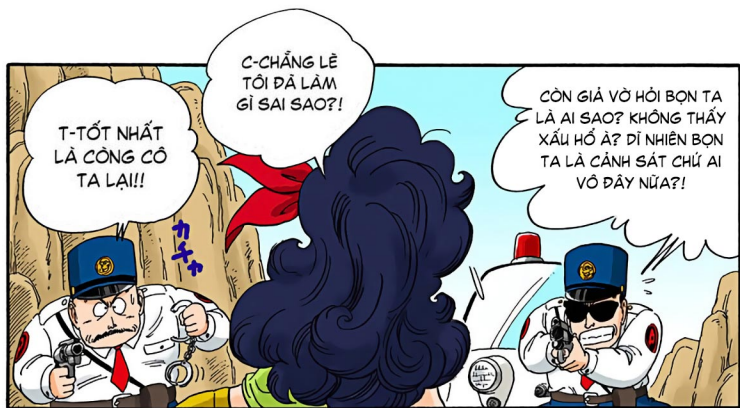
**C-CHẾT  
TIỆT!!**



SAO Ở ĐÂY  
KHÔNG CÓ AI  
HẾT VẬY?







**ÁÁÁÁÁÁÁÁ!!!  
CỨU TÔI  
VỚIIIIII!!!**



\* CHÚ "STURGIS" TRÊN GĂNG TAY: TÊN  
LỄ HỘI XE MÔTÔ HÀNG NĂM Ở  
STURGIS, DAKOTA, MỸ



